

C2
750
82

REVISTA DE EDUCACION

MINISTERIO DE EDUCACION

Manabá

hippies
hell angels
y beatniks
(pág. 31)

programas de
estudio de las
escuelas de ser-
vicios y técnicas
especializadas
(cuerpo final)

la desnutrición
infantil en
chile
(pág. 2) →

8



REVISTA DE EDUCACION

**Redacción y Administración:
Alameda Bernardo O'Higgins
1390, teléfono 69187**

**Nº 8 (nueva época) Santiago de
Chile, julio de 1968**

Precio Eº 3

**Suscripción Anual
(10 números) Eº 12**

**Publicada por el Ministerio de
Educación**

**Consejo de Redacción: Ministro
don Máximo Pacheco; Subsecretario
don Patricio Rojas; prof. Mario
Leyton; prof. Luis Carreño**

**Directores: prof. Felipe Alliende,
Enrique Bello**

**Portada de Rebeca Yáñez,
dibujos de Sergio Harnecker**

**Impresa en Editorial
Lord Cochrane**

759
759
e.2

Página

- 2 EL PROBLEMA DE LA DESNUTRICION INFANTIL EN CHILE
- 4 NUEVA VIDA A LA TEMPORADA EDUCACIONAL DE INVIERNO INFUNDEN PROFESORES: JORNADAS PEDAGOGICAS EN EL SUR
- 7 EL SIGNIFICADO DE LAS MATEMATICAS, por el Comité de Matemáticas del CNPEIP
- 8 CONFECCION Y USO DE UN SENCILLO MATERIAL DIDACTICO EN MATEMATICA ideado y preparado por las profs. Irma Riquelme y Helia Fuentealba
- 11 UNIDAD DIDACTICA PARA CASTELLANO (I ENSEÑANZA MEDIA)
- 13 OBJETIVOS DE ASIGNATURA DE CASTELLANO – ENSEÑANZA MEDIA CONDICIONES GENERALES DEL APRENDIZAJE, por el prof. Dr. Franco Primi
- 15 LAS ACTIVIDADES PERIESCOLARES Y SUS POSIBILIDADES SEGUN LA EXPERIENCIA DE MONTREAL
- 18 LIBROS Y REVISTAS RECIBIDOS
- 19 EL TEATRO ESCOLAR, UNA VIA HACIA NUMEROSOS CAMINOS, por el prof. Raoul Mas
- 22 PEQUEÑAS PIEZAS PARA TEATRO DE TITERES
- 23 ¿UNA INSTRUCCION “GENERAL”? (II y final) por el prof. Louis Cros
- 26 EL ACCESO A LA ENSEÑANZA UNIVERSITARIA EN EUROPA, por B. Holzschuch-Legrand
- 28 HIPPIES, HELL ANGELS Y BEATNIKS, por Jean-Pierre Vélis
- 33 DOCUMENTOS AZTECAS, por el prof. Mario Orellana
- 41 RELACIONES ENTRE LA EDUCACION Y LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA, por el prof. Manuel Barrera
- 48 SUGERENCIAS RELATIVAS A LA ENSEÑANZA ELEMENTAL DE LAS CIENCIAS (II y final)
- 54 EL DESARROLLO Y LAS CONCLUSIONES DE LA CONFERENCIA REGIONAL LATINOAMERICANA SOBRE SERVICIO VOLUNTARIO
- 59 EL SISTEMA DE BECAS Y BIENESTAR PARA LOS ESTUDIANTES DE LAS TRES RAMAS EN LA REPUBLICA POPULAR DE HUNGRIA
- 61 EDUCACION PARA EL HOGAR (ENSEÑANZA AGRICOLA) ENSEÑANZA MEDIA PROFESIONAL. PROGRAMAS DE ESTUDIO DE LAS ESCUELAS DE SERVICIOS Y TECNICAS ESPECIALIZADAS. PRIMER AÑO:
- 63 Vestuario y tejidos: 1er. año
- 68 Alimentación: 1er. año
- 71 Higiene y salud: 1er. año
- 76 Bienestar: 1er. año

22-4-75 dnacion

EL PROBLEMA DE LA DESNUTRICION INFANTIL EN CHILE

Desde el primer cuarto de siglo, y con mayor intensidad a partir del término de la segunda guerra mundial, conceptos tales como la alimentación, la nutrición y la educación ocuparon y ocupan actualmente el interés de numerosos organismos nacionales e internacionales.* Esto adquiere relevancia según dos enfoques posibles, por lo menos:

a) Desde un ángulo que podríamos llamar humanitario, político o social. Sabemos que aproximadamente dos tercios de la población mundial padece de hambre; que muchos mueren a causa de ello; que cuando se analizan las tasas de mortalidad infantil se descubre que sus causales tienen que ver con problemas directamente relacionados con la desnutrición, etc.

b) Según el lugar que ocupa la alimentación en el proceso general del desarrollo: el desarrollo económico y el desarrollo social, son procesos interrelacionados en los cuales la alimentación y la educación juegan uno de los roles principales. Este hecho es algo ya universalmente reconocido, y nos remitimos al informe sobre "Decenio de las Naciones Unidas para el desarrollo propuestas para un programa de acción", donde se dice:

"En años recientes, también se ha difundido aún más la comprensión de la importancia que reviste el factor humano para el desarrollo económico. La investigación y la experiencia han señalado que la contribución del capital físico no es por sí sola, en modo alguno, un factor tan dominante como se había estimado en alguna ocasión. Esta comprensión originó nuevos procedimientos basados en la educación, la formación profesional, el desarrollo de la comunidad, el empleo de la mano de obra ociosa y la erradicación de las enfermedades con objeto de aprovechar los vastos recursos humanos latentes en los países en proceso de desarrollo. Si bien al principio del decenio pasado se consideró esencialmente el problema del desarrollo de los países como problema de producción de riqueza, a fines del decenio se reconocería en todos los sectores que el factor fundamental no era la producción, sino la capacidad de producción que es inherente a la población".

A esto se puede agregar como complementación útil lo expresado en un estudio publicado por la Secretaría del Programa Mundial de Alimentos:

"Basándose en sus estudios sobre los eslabones que unen los diversos sectores económicos y sociales, los economistas y otros técnicos encargados de analizar el desarrollo social, han atribuido una importancia cada vez mayor al llamado "efecto regenerativo". Por ejemplo, se reconoce cada vez más que un régimen alimentario satisfactorio, especialmente cuando contiene los necesarios "alimentos protectores", mejorará los beneficios que producen los desembolsos efectuados en otros campos, como, por ejemplo, el de la enseñanza, es evidente que la gente bien alimentada está en mejores condiciones de sacar partido de sus servicios de enseñanza".

El problema de la desnutrición infantil es en Chile, a juzgar por las investigaciones en el área, tan grave como en la mayoría de las naciones subdesarrolladas y

en las llamadas "en vías de desarrollo". La gravedad puede estimarse en función de los siguientes hallazgos:

—El 49,6 por ciento de todos los niños (menores de 15 años de edad) son "bajos" o "deficientes en vitamina A".

—Hay una deficiencia de proteínas y nutrientes esenciales en los lactantes y en los niños, especialmente en los sectores de bajo nivel económico, como se evidencia por la subnutrición prevalente y la existencia de marasma y distrofia pluricarencial (kwashiorkor).

—Un índice de mortalidad infantil del 99,5 por mil. Las características de tal mortalidad atienden a las causas en las que la desnutrición es altamente predisponente (infecciosas, respiratorias, digestivas, etc.)

Por otra parte, hay que considerar que el medio social, en cuanto está vinculado a los hábitos, creencias, actitudes, comportamientos y a la estructura misma de la sociedad, juega un papel importante. Además, no es un secreto, (si es que alguna vez lo fue) el hecho de la desigualdad en las disponibilidades alimentarias de las gentes o, como bien lo denominó Mayer, "la desigualdad frente al hambre". Y esto se refleja en Chile en lo siguiente:

—Existe una neta diferencia entre los grupos socio-económicos alto y bajo en lo que se refiere a las curvas pondero-estaturales a través de los años.

—En las zonas rurales el 85 por ciento de los niños de 0-4 años aparecen por debajo del percentil 30 de las curvas observadas en los niños de la clase media.

—"Los niños nacidos a término y que viven 48 horas o más, tienen inicialmente el mismo peso y tamaño que los nacidos en los Estados Unidos. Pero la subnutrición de las madres — nodrizas y la falta de un suministro de leche o de cualquier otro elemento rico en proteínas, adecuado para la alimentación del niño, hacen que se manifieste precozmente un retardo en su desarrollo. Sin embargo, cuando crecen y pueden alimentarse con más variedad vuelven a alcanzar el desarrollo normal de los niños de Estados Unidos. Al entrar a la escuela primaria sus pesos y estaturas son comparables con los niños de Estados Unidos. A continuación de lo cual su desarrollo en estatura se hace más lento hasta detenerse, habitualmente, entre los 14 y 15 años".

Agreguemos a esto, datos provenientes de investigaciones realizadas en escuelas, donde se encuentra que:

—"La alimentación del escolar y la del pre-escolar chileno es insuficiente y desequilibrada. Se basa fundamentalmente en el consumo de alimentos energéticos. Sólo el 22 por ciento de los escolares consumen leche en sus hogares y en cantidades insuficientes; las verduras son consumidas por el 17 por ciento y en cantidades no suficientes; el 11 por ciento consumen huevos (una vez por semana) y sólo el 9 por ciento consumen frutas habitualmente".

—"Estudios psicológicos demuestran que el niño subalimentado es incapaz de atender en clase, se fatiga fácilmente. Al darse algún alimento en la escuela reacciona mejorando su atención, aparece mayor interés y su rendimiento en el aprendizaje es mayor. Desde otro punto de vista, el niño subnutrido carece de los intereses instintivos, su curiosidad, su necesidad de juego, su im-

* Capítulo inicial de una investigación sobre el programa de Asistencia Escolar Alimenticia de la JNAEB. Ver "Libros recibidos", Nº 6.

pulso de dominio y deseo de cooperación están apagados, dormidos".

Todos estos hallazgos verifican y amplían los realizados en otras partes del mundo. Las publicaciones son numerosísimas, entre ellas destacaremos algunas que se realizaron buscando determinar los efectos de la alimentación escolar sobre la salud.

La mayoría de las que nombraremos se refieren a los efectos de la dieta en base de leche sobre peso y talla: Corry Mann, en 1926, en Londres; Leighton y Mckinlay en 1930, en Escocia. Lininger en 1933, en Estados Unidos; Lowenthal, en 1938, en Africa; Schiotez en 1937, en Noruega, etc. y muchos otros. Demuestran, en definitiva, que la niñez es un grupo especialmente "vulnerable" en lo que se refiere a la desnutrición y que esto tiene una incidencia fundamental en la mortalidad y morbilidad infantiles y que el problema puede ser solucionado mediante programas de alimentación.

Las soluciones del problema

Se buscaron fundamentalmente según dos criterios:

a) Programas de protección materno-infantil y b) Programas de asistencia alimenticia en la escuela. Nos ocuparemos aquí del segundo aspecto.

Puesto que la alimentación escolar podría ser considerada dentro de no mucho tiempo una medida de carácter social y sanitario del todo aceptada, sus antecedentes históricos aclaran el porqué de ello.

Es sabido que en el siglo XIX se extendió grandemente la educación popular. Esto, debido a que acuden a la escuela cantidades de niños provenientes de las grandes concentraciones industriales. El precario estado de salud de muchos hizo impacto en la opinión pública, lo que contribuyó a hacer surgir la idea de proporcionar a dichos niños alguna alimentación aparte de la que recibían en el hogar.

En sus primeras épocas dicha alimentación fue una actividad de carácter benéfico realizada por instituciones de caridad y cuyo objeto principal era socorrer a los niños hambrientos y necesitados.

Se puede constatar que se proporcionó algún tipo de alimentación escolar mucho antes de que el movimiento moderno tomase forma. Ya en 1796 se establecieron en Munich cierta clase de cocinas ambulantes a las que se enviaba a los niños. Poco después, en Inglaterra, Samuel Oldknow y Robert Owen, proporcionaban una comida a los aprendices que trabajaban en sus escuelas. En Francia se establece, a mediados del siglo XIX una "caisse d'école" (fondo escolar) en París, con los mismos fines.

En Inglaterra, la guerra contra los Boers (1899-1902) demostró que una cantidad de reclutas eran ineptos para el servicio militar, lo que llevó a la consideración del efecto de la nutrición sobre la salud y el desarrollo físico durante los primeros años de vida. Debido a esto, se sancionaron en forma oficial los esfuerzos voluntarios que suministraban comidas escolares.

Si bien Hamburgo parece ser la primera ciudad alemana que creó una sociedad de beneficencia escolar, es Padua en Italia, una de las que comenzó un tratamiento científico en materia de alimentación. Y esto ya a comienzos del siglo.

Este servicio siguió un desarrollo semejante en la mayoría de los países pequeños de Europa occidental y

septentrional. La primera nación que reconoció legalmente los servicios de alimentación escolar fue Holanda en 1900.

Los primeros programas en Estados Unidos fueron iniciados por sociedades particulares y clubes femeninos. En 1853 opera la Sociedad de Ayuda a los niños de Nueva York. En 1931 existían en todo el país 64.500 comedores escolares.

En Sudamérica se iniciaron algunos programas durante la primera década del siglo. En Buenos Aires, desde 1906 se distribuía leche en las escuelas por las organizaciones llamadas "Copas de Leche". En 1908, en Santiago de Chile, se inició un proyecto de almuerzos escolares. Desde 1930, el valor de la alimentación escolar fue reconocido, cada vez más, en América latina.

En el segundo decenio del siglo se produce un hecho muy importante y que podríamos llamar el progreso de la ciencia de la nutrición. Se observó entonces, que la calidad de una dieta era decisiva en el crecimiento, desarrollo físico y salud.

Se produce, también, el descubrimiento de las vitaminas, lo que contribuyó a planear científicamente la alimentación escolar que pasa a ser un servicio social comúnmente aceptado.

Para terminar este breve acápite, señalaremos, someramente, algunos tipos de alimentación proporcionados en algunos países (datos hasta 1953).

—Proporcionan leche principalmente:

Bélgica, Finlandia, Grecia, Holanda, Suiza, Yugoslavia, Argentina, Uruguay (en Montevideo), Australia, Israel.

—Proporcionan comida diaria:

Bulgaria, Checoslovaquia, Dinamarca, Hungría, Italia, Portugal, Inglaterra, Suecia, Estados Unidos, Colombia, Ecuador.

—Proporcionan algún tipo de alimentación (comida o leche):

Alemania, Austria, Francia, Noruega, Polonia, Chile, Perú.

En estos datos no se señala la cantidad de alumnos que reciben alimentación (nunca alcanza al ciento por ciento) ni las cantidades o calidad de los alimentos.

Los programas en Chile. La J. N.A.E.B.

Los programas de alimentación escolar comienzan a funcionar en Chile a partir de 1908: en 1927 se crean las Juntas de Auxilio Escolar; en 1953 se dicta el Decreto con fuerza de Ley 191 que crea la Junta Nacional de Auxilio Escolar y en 1964 la Ley Orgánica N° 15.720 que crea la Junta Nacional de Auxilio Escolar y Becas, cuya meta es "... la aplicación de medidas coordinadas de asistencia social y económica a los escolares, conducentes a hacer efectiva la igualdad de oportunidad ante la educación". Las ventajas que se lograría con la reglamentación de una JUNTA Nacional, son, entre otras: racionalización administrativa, ampliación del esfuerzo, unidad de criterios, integración de diversos organismos idóneos, etc., que deberían contribuir a un desempeño óptimo en sus funciones.

El organismo no sólo modificó su nombre, sino que también extendió sus programas a todos los niveles de la educación (primario, medio y superior) y los beneficios prestados no los limitó a la alimentación únicamente.

NUEVA VIDA A LA TEMPORADA EDUCACIONAL DE INVIERNO INFUNDEN PROFESORES: JORNADAS PEDAGOGICAS EN EL SUR

Con numerosas actividades pedagógicas iniciaron los profesores la temporada invernal. En Temuco, Concepción, Santiago y Valparaíso se iniciaron cursos de perfeccionamiento vespertino para profesores de primer año de enseñanza media.

En Talca, 380 profesores participaron en unas jornadas pedagógicas de tres días.

En Quilpué, el Liceo Coeducacional organizó un seminario sobre el programa de Matemáticas.

Cuatro miembros del Centro Nacional de Perfeccionamiento, Experimentación e Investigaciones Pedagógicas, los profs. Demetrio Aguirre, Felipe Alliende, Luis Capurro y Mauricio Rosenfeld, visitaron a fines de junio, las ciudades de Temuco y Concepción para conversar ahí con los profesores universitarios locales que tendrán a su cargo cursos vespertinos de perfeccionamiento.

Daniel Rodríguez, coordinador de los cursos y Rector del Liceo de Hombres N° 1 de Temuco, aprovechó la presencia de los profesores de Santiago para reunir al profesorado de la provincia de Cautín, que así tuvo ocasión de intercambiar ideas sobre los nuevos programas de primer año de enseñanza media con personas que habían participado directamente en su elaboración. De hecho, la mayoría de los profesores asistentes esperaban la confirmación de su inscripción



Muy apurado para alcanzar a su escuela se ve al profesor en primer plano, apenas terminan las clases. En ese Centro de Educación Media N° 2 de Talca, 380 profesores se acaban de reunir durante tres días, en provechosos encuentros pedagógicos



Un grupo de trabajo en las jornadas talquinas. El prof. Tejía y su compañero fueron un factotum para sus entusiastas colegas de San Clemente y otros lugares de la provincia



Son alumnos del Liceo de Hombres N° 1 de Temuco. En este establecimiento se están iniciando las jornadas pedagógicas sobre los programas de primer año de enseñanza media

en los cursos vespertinos de seis meses de duración en los que profesores de la Universidad de Chile de Temuco y de las Escuelas Universitarias de La Frontera, dependientes de la Universidad Católica de Santiago, explicarán durante seis meses (de julio a diciembre) las características y contenidos de los nuevos programas.

Los profesores de Santiago visitaron la sede de las Escuelas Universitarias de la Frontera, donde fueron recibidos por el director, prof. Jaime Arellano. Llamó la atención de los visitantes el espí-



Aspecto parcial del Liceo de Temuco, donde funcionarán cursos de perfeccionamiento desde julio a diciembre de este año



Alternando con sus compañeros de las jornadas pedagógicas, el prof. Eduardo Gutiérrez (izquierda), del Centro de Educación Media Nº 2 de Talca

El supervisor prof. Véjar, uno de los organizadores de las jornadas de Talca. El papeleo no le dejó tiempo ni para fotografiarse tranquilo



En este sector del Liceo Nº 1 de Hombres de Concepción han estado funcionando los cursos de perfeccionamiento magisterial

ritu de estudio de los catedráticos de dicho centro universitario, que dos veces al año publican la revista STYLO con trabajos, que en su mayor número dan cuenta de investigaciones realizadas por ellos mismos.

En Concepción, el coordinador de los cursos vespertinos de perfeccionamiento es el rector del Liceo de Hombres Nº 1, prof. Burotto. Las clases estarán a cargo de profesores de la Universidad de Concepción y se desarrollarán en el amplio y moderno local con que cuenta el Liceo.

El rector Burotto nos manifestó que de un total de 105 profesores de su liceo, más de cincuenta ya están suscritos a esta revista y que ya tenía una nueva lista de interesados.

En Talca, los supervisores, profs. Guerra y Véjar,



Parte de los profesores de castellano que concurrieron a las jornadas de Talca

con la eficaz cooperación del director del Centro de Educación Media N° 2, prof. Homero Gutiérrez, organizaron unas muy concurridas jornadas pedagógicas.

Durante tres días, los profesores de tres provincias (Talca, Maule y Curicó) volvieron a ser alumnos. Diez profesores del Centro Nacional de Perfeccionamiento se turnaron en la tarea de dar a

conocer los más modernos adelantos pedagógicos en Castellano, Matemáticas, Ciencias Sociales, Ciencias Naturales, lectura, y escritura y supervisión.

Diversas instituciones de Talca, entre ellas la Municipalidad, la Dirección Provincial de Educación, Rotary Club, Gota de Leche y otras cooperaron a la realización de estas jornadas que pueden calificarse realmente como un perfecto modelo de organización, ya que se pudo trabajar de manera muy intensa sin tener el menor tropiezo.

En Quilpué, el Liceo Coeducacional, con la colaboración de profesores del Instituto Pedagógico de la Universidad de Chile de Valparaíso, organizó un Seminario para profesores de matemáticas de primer año de enseñanza media.

Participaron profesores de Quilpué, Villa Alemana, Limache, Quillota, Viña del Mar y Valparaíso. Eugenio Araya Núñez, Rector del Liceo Coeducacional de Quilpué tuvo la gentileza de invitar a un representante de la Revista a este Seminario. Lamentamos no haber podido asistir a tan interesantes reuniones de estudio debido a trabajos urgentes que tuvimos que realizar en Santiago en las mismas fechas en que se realizó el Seminario. Mientras tanto, 400 profesores de Valparaíso y más de 800 de Santiago ya iniciaron también su participación en cursos vespertinos de perfeccionamiento de seis meses de duración.

De este modo, el invierno, lejos de adormecer el entusiasmo del profesorado por su superación, parece haberlo aumentado. Dos mil profesores o más, trabajando en su perfeccionamiento, están demostrando cuánta nueva vida está por nacer y está naciendo ya.

Crónica y fotografías de Felipe Alliende

Al nuevo Liceo de Hombres N° 1 de Concepción, como al de antaño en el mismo sitio, le sirve de marco el Cerro Caracol. En la planta baja, las oficinas del prof. Burotto, coordinador de los cursos de perfeccionamiento que imparten los profesores de la Universidad de Concepción



EL SIGNIFICADO DE LAS MATEMATICAS

COMITE DE MATEMATICAS
CENTRO NACIONAL DE PERFECCIONAMIENTO
EXPERIMENTACION E INVESTIGACIONES PEDAGOGICAS

A) INTRODUCCION

En los últimos veinte años se ha afirmado en educación una tendencia que hace descansar el curriculum fundamentalmente en la enseñanza de las disciplinas. Estas tendencias, a diferencia de la antigua enseñanza de las disciplinas, presenta dos características nuevas. En primer lugar se han incorporado los métodos activos a la enseñanza de las disciplinas que estimulan el redescubrimiento por parte de los alumnos, haciendo amplio uso de material didáctico de variada especie. En segundo lugar hay que anotar el cambio de concepto que se ha experimentado frente a lo que es una disciplina. Hoy se la concibe más que como una colección de informaciones, como cuerpo ordenado de conocimientos organizados en torno a ciertos conceptos básicos. Estos conceptos básicos forman la estructura de la disciplina. Esto es, ellos proveen una estructura o varias estructuras complementarias dentro de las cuales se pueden establecer las relaciones de hechos específicos y entender su significado. Cada disciplina tiene su punto de vista particular, sus instrumentos y métodos para descubrir y ordenar la información. Estos constituyen los "métodos de investigación" de la disciplina.

Es este acento sobre las características estructurales el que está ejerciendo un cambio en los métodos de enseñanza. La enseñanza de la Matemática tampoco escapa a estas tendencias, sino por el contrario. Pero para un cuadro completo de los cambios acaecidos es necesario tener en cuenta un tercer factor, el cambio en los contenidos. A comienzos de la década pasada y durante varios años consecutivos, se estuvieron reuniendo los más importantes matemáticos y metodólogos europeos en conferencias que tuvieron por resultado una serie de proposiciones concretas para renovar los programas escolares en la enseñanza de esta disciplina. Esta renovación fue llevada prontamente a la práctica y hoy los nuevos programas europeos tienen alrededor de diez años de vigencia. Este movimiento renovador encontró eco también en muchos países fuera de Europa, incluyendo los Estados Unidos de N. A.

Hoy, que deseamos renovar nuestros programas, nos encontramos en una situación de urgencia, que las universidades han estado señalando desde hace tiempo y frente a la cual el gremio también ha manifestado repetidamente sus inquietudes. Por esta razón, el presente programa, más que una labor de la Comisión, es el producto del trabajo coordinado de un grupo de personas, en que junto a distinguidos catedráticos de la especialidad de profesores de metodología de la enseñanza de la asignatura, trabaja igualmente un núcleo representativo de profesores de la enseñanza media.

B) FUNDAMENTACION DE LA ENSEÑANZA DE LA MATEMATICA

La matemática tiene un grande e indiscutido significado en la formación de las nuevas generaciones. Eso siempre ha sido reconocido, pues la vemos figurar destacada en todos los curriculum a distintos niveles a través de todos los tiempos.

¿En qué consiste su poder formador?

Hablando muy en general, destacaremos cuatro de sus principales cualidades que nos parecen didácticamente más significativas.

1 La matemática enseña a hacer apreciaciones cuantitativas en la vida práctica

Efectivamente, decimos que un individuo ha dejado de ser analfabeto en la medida en que ha adquirido las primeras técnicas de la lectura, la escritura y el cálculo. Desde temprana edad cada niño y posteriormente cada hombre, se está enfrentando a situaciones cuya decisión depende mucho de apreciaciones numéricas; cálculos y mediciones hay en todos los oficios, aunque más no sea para el manejo del dinero y el intercambio de bienes y servicios.

Tradicionalmente éste fue el principal (y casi único) objetivo de la en-

señanza matemática elemental; se decía "la matemática es el arte de calcular" y se preparaba en consecuencia a los educando casi exclusivamente para "sacar" problemas, como una máquina cualquiera. Con ser quizá el más urgente en la formación práctica del individuo, este objetivo no es el único —ni siquiera el principal— entre los que acreditan pedagógicamente esta disciplina científica.

Las modernas tendencias organizadoras y unificadoras de la matemática, y su incorporación todavía reciente al proceso educativo medio y elemental, están dando cada vez mayor importancia a otros grandes valores que ella tiene, singularmente adecuados a un eficiente desarrollo intelectual del educando, que hacen a la matemática merecedora de su secular prestigio de reina de las ciencias.

2 La matemática exige y fomenta la máxima claridad y rigor en el raciocinio lógico

El trabajar constantemente con meras abstracciones, muchas veces de composición más simple que las cosas de la vida real, permite a la Matemática propender hacia el prototipo de la claridad y poner su énfasis en la absoluta legitimidad de sus procesos de inferencia razonada. Ello no obsta para que muchas veces deje paso a la intuición y a la imaginación creadora (factores muy importantes en la enseñanza), pero pronto procurará restablecer un estricto orden deductivo rechazando como impropia toda idea no lo suficientemente clara o todo argumento no lo debidamente ajustado a la lógica más exigente.

Es indudable que esta hierática (y tantas veces árida) modalidad de trabajo contribuye en gran medida a autodisciplinar el espíritu, cultivando un alto sentido de crítica y de autocrítica tan necesarios en la vida ulterior del educando, cualquiera que sea la actividad a que se oriente.

Este es el aspecto que más ha destacado la llamada matemática moderna. Interesan ahora de preferencia aquellas nociones y aquellos resultados tan abstractos y abarcadores como para que puedan ser utilizados como armazón estructural de todo el edificio matemático, del cual deberán desprenderse como casos especiales tantas y tantas situaciones cuantitativas de todo orden que preocuparon a los matemáticos de todas las épocas, incluidos los menesteres contables más prácticos a que nos referíamos en el punto uno.

El rol unificador lo están cumpliendo las ideas de conjunto y de estructura, que estamos comenzando a incorporar en los programas de matemáticas desde los niveles más elementales. Se lo hace precisamente por eso, porque estas concepciones generales no constituyen un adorno de la superestructura especializada, sino la infraestructura en que hacemos hoy en día descansar la noción de número y las operaciones que de antiguo venimos realizando con los números, así como el estudio de las configuraciones de puntos y de cuerpos en el espacio que nos rodea.

La matemática como ciencia propiamente tal tiene, en la enseñanza elemental, el derecho y el deber no sólo de desarrollar las habilidades computacionales de rutina sino, además, de reflexionar sobre el sentido conceptual intrínseco de esa operatoria. Y de ver en ello el pretexto, si se quiere, para poner en juego el poder del raciocinio correcto en base a ideas claras.

3 La matemática se caracteriza por el empleo de un preciso y conciso lenguaje tanto verbal como simbólico

La necesidad de expresión y de comunicación eficaces están siempre preocupando al hombre de acción y al intelectual: desde este punto de vista la matemática desempeña, junto a la lengua vernácula, un decisivo papel formador.

La indispensable claridad del raciocinio matemático a que nos referíamos en el punto dos, exige un lenguaje singularmente preciso y lo más conciso que sea posible. Cada palabra del discurso matemático debiera tener su exacto sentido perfectamente acordado entre los que

lo escuchan o lo leen; como no siempre ocurre así con los vocablos de uso corriente, el matemático a menudo se ve en la necesidad de acurrar palabras —al menos para el uso de los Iniciados— que expresen nítidamente su pensamiento. Pero lo más frecuente es que aun eso no sea viable, debiendo recurrirse a símbolos gráficos especialmente diseñados para ir enlazando el discurso, hecho casi siempre a base de entidades tan abstractas y generales que sólo son susceptibles de representarse por símbolos literales de los más variados.

Este esotérico lenguaje —se dirá— es patrimonio exclusivo de los especialistas; sin embargo, a la escala adecuada y cual método general, sus ventajas como medio de facilitar la expresión y el intercambio de las ideas se están extendiendo más y más hacia otras actividades científicas e incluso a la vida práctica del profesional moderno.

Ella ya va en conexión con el cuarto punto que nos interesaba destacar aquí.

4 La matemática es el instrumento ideal para las demás ciencias que necesitan enmarcar sus contenidos en modelos conceptuales acertados y operantes

Las cualidades de la matemática anteriormente señaladas, vale decir su visión cuantitativa del mundo circundante, su impecable claridad de ideas y estructuración lógica, así como su conciso lenguaje simbólico

universalmente unívoco —todo lo cual le permite una expedita capacidad de expresión y de deducción—, explican el prestigio que esta rama del saber siempre ha tenido, de ser el ideal recurso para el cultivo y desarrollo de toda actividad científica en el ámbito de lo cuantitativo.

De más está ponderar aquí cuanto hay de alta matemática (y de matemática básica) en la forma actual de la física, la astronomía, la química, la biología, la economía, la ingeniería, la empresa, etc. Su aporte es considerable; así lo han reconocido todos, bastando para convencerse una rápida mirada a la historia moderna de cualquiera de esas disciplinas.

El hombre actual está pues necesitada de incorporarse a este proceso, lo que conseguirá en la medida en que haya sido entrenado en los fundamentos y en el desarrollo de la ciencia hoy en día reinante en mucho del quehacer moderno.

Para decirlo con las palabras de Galileo, ahora más que nunca revalidadas:

“La filosofía (natural) está escrita en un gran libro —me refiero al universo— siempre abierto ante nuestros ojos, pero que no podemos comprender si previamente no estudiamos los caracteres con que está escrito. Este libro está escrito en lenguaje matemático y sus caracteres son triángulos, círculos y otras figuras, sin las cuales es imposible entender de él ni una palabra; prescindiendo de esos recursos uno se pierde vanamente en un oscuro laberinto”.

CONFECCION Y USO DE UN SENCILLO MATERIAL DIDACTICO EN MATEMATICA

IDEADO Y PREPARADO POR LAS PROFS. IRMA RIQUELME Y HELIA FUENTEALBA (CNPEIP)

En el anhelo de aprender, por parte del niño, y en el afán de estimular ese deseo, por parte del profesor, el material didáctico visual y manual, que facilita la entrega de informaciones más concretas y una comprensión de materias más accesibles para el alumno, es un documento técnico y auxiliar importante en el trabajo docente.

Cada vez que logremos guiar a los alumnos en el desarrollo de sus facultades de creación y en la realización de sus propias ideas constructivas, podemos estar seguros de haber entregado información útil. En consecuencia, creemos que todo material audio-visual de ayuda didáctica debe presentar facetas que permitan; a) estimular la imaginación creadora del niño; b) otorgar cierta libertad de acción y selección; c) tener flexibilidad suficiente para que el profesor pueda atender con eficiencia las diferencias individuales.

Teniendo presente lo anteriormente anotado, nos permitimos entregar a la consideración y estudio de los colegas, la confección de una sencilla maquinita de cálculo, cuyo aprovechamiento en el proceso del aprendizaje, favorecerá a nuestro juicio, la aprehensión de conocimientos y técnicas, al permitir una amplia variedad de actividades, que bien llevadas, despiertan el interés en el niño, desarrollan su imaginación, afianzan conocimientos y refuerzan su personalidad.

MATERIALES: Cartulina y scotch.

UTILES PARA TRABAJAR: regla, lápices de color o tinta, escuadra.

PREPARACION: 1 Cortar un rectángulo de cartulina de 10 por 20 cm. Dividirlo con líneas de puntos en cuatro partes iguales, como lo indica el dibujo. Designar las líneas de división por las letras A., B, C.

2 Marcar en las líneas A y C los puntos, 1, 2, 3, 4 a igual distancia.

3 Cortar ranuras de 1 cm. en estos puntos, como lo indican las flechas en las figuras.

4 Cortar en la línea B ventanillas de 1 cm. de ancho por 1,5 cm. de alto, frente a cada una de las ranuras de las líneas A y C.

5 Doblar la cartulina siguiendo las líneas A y C hacia adentro.

6 Cortar bandas de cartulina de 0,9 cm. de ancho y de largo convencional (depende del uso que se quiera dar).

7 Escribir en las bandas los signos o dígitos necesarios.

8 Entrar las bandas por las ranuras de la línea A y sacarlas por las ranuras de la línea C.

MANEJO: Ilustraremos el manejo de la máquina a través de dos ejemplos:

a) para contar (nivel 3º básico)

b) para cambiar de base (nivel 7º y 8º básico)

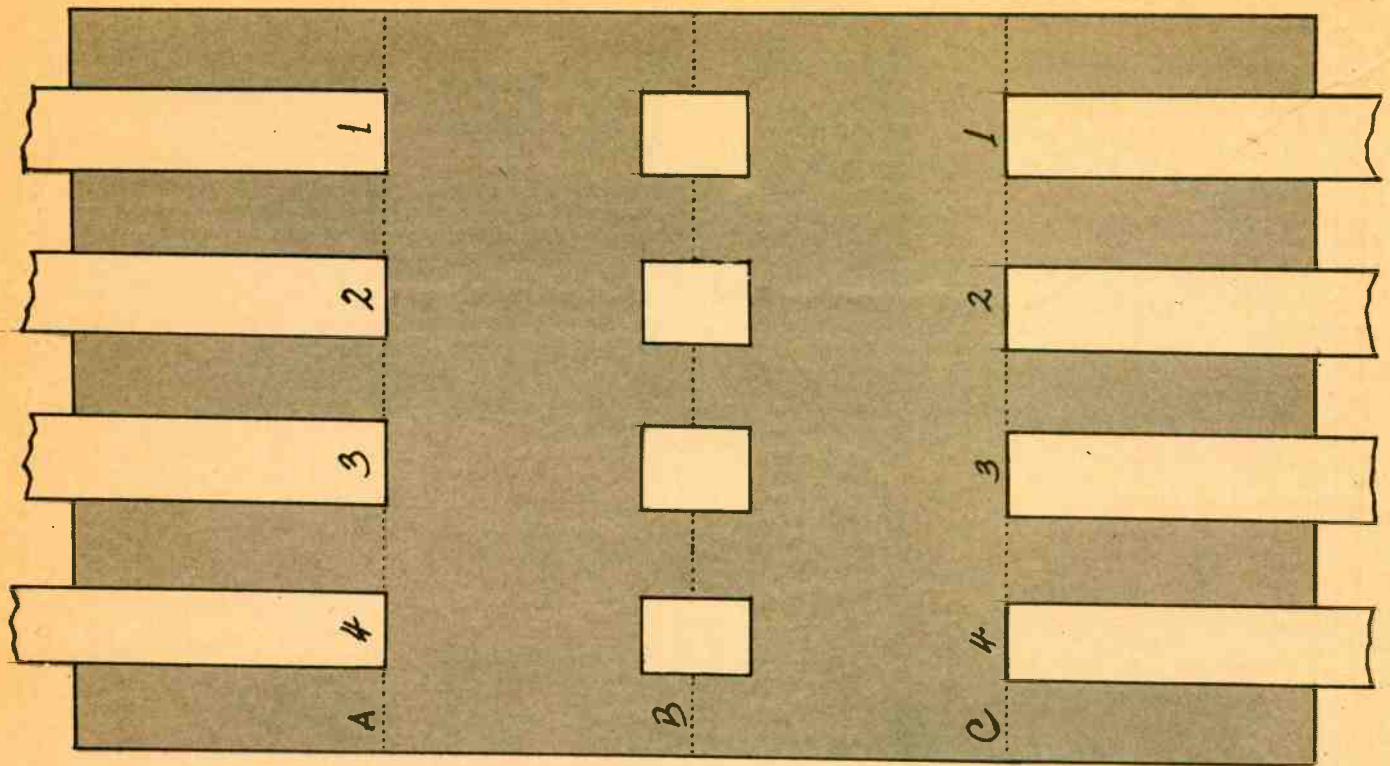
Ejemplo a):

Problema propuesto “CONTAR LAS DOCENAS DE NUECES QUE HAY EN UN SACO”.

(Para este caso se confeccionará una maquinita con sólo dos ventanillas y dos bandas)

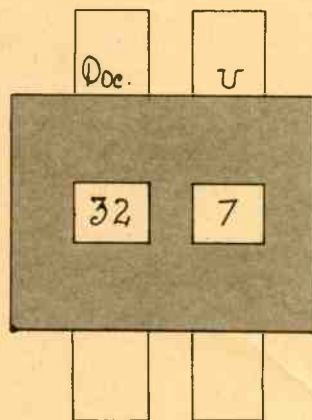
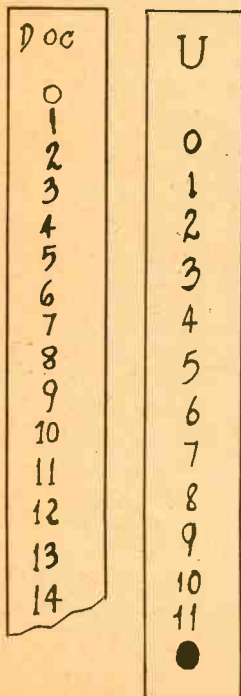
PREPARACION DE LAS BANDAS: En la banda que llamamos U (unidades), que irá en la primera ranura del lado derecho (Nº 1) se escriben los números de 0 a 11 y un punto negro.

En la banda que llamaremos Doc (docenas), que entrará por la segunda ranura derecha-izquierda, se escriben los números desde el 0 hasta el número de docenas que se espera llegar.



FUNCIONAMIENTO.— a) Un alumno X manipula la máquina, y otro Y manipula las nueces.
 b) El alumno Y separa una nuez; el alumno X, que tiene la máquina con el 0 en las ventanillas, coloca la banda U en 1 (correspondencia biunívoca). El alumno Y separa una segunda nuez; el alumno X coloca la banda U en 2, etc. Al llegar a doce, aparecerá el punto negro.

En este momento el alumno Y colocará la banda Doc en el número 1. (se ha completado 1 docena). Volviendo la banda U al cero (0) continuará contando en la banda U y cada vez que complete otra docena, bajará un número en la banda Doc.
 Al finalizar, la ventanilla donde se muestra la banda Doc. nos dará el número de docenas y la ventanilla donde se muestra la banda U, las nueces sobrantes (resto).



Ejemplo b)

Problema propuesto: "ESCRIBIR EL NUMERAL 27 (BASE 10) EN BASE 4".

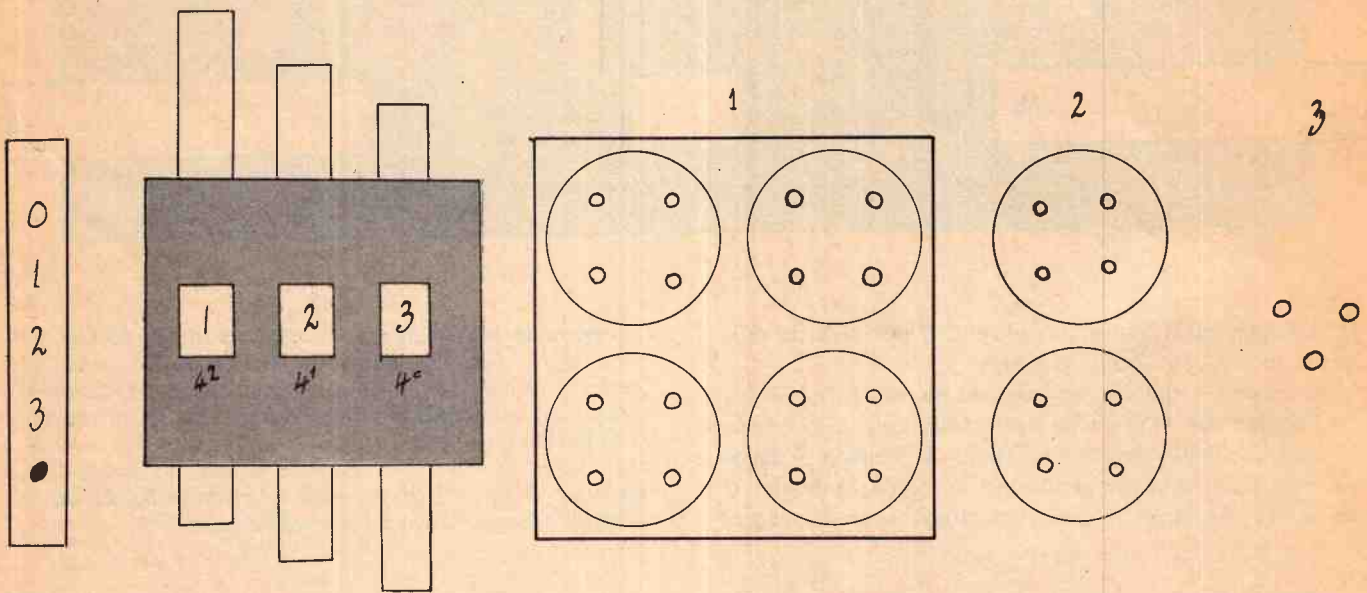
PREPARACION DE LAS BANDAS: Se necesitan tres o más bandas y en cada una de ellas se escribirá 0, 1, 2, 3 y un punto negro. Entrará una banda por cada ranura de la máquina.

FUNCIONAMIENTO (a) En todas las ventanillas debe estar el cero (0)

b) Se empieza a contar 1 y se coloca la primera banda de la derecha en 1; se cuenta 2 y se coloca la misma banda en 2, etc. al decir cuatro (4) aparecerá el punto negro. Se coloca la segunda banda de derecha a izquierda en 1, (primero debe volverse a 0), se sigue trabajando con la primera banda, contando 5 (1ª banda en 1); 6 (1ª banda en 2); 7 (1ª banda en 3); 8 (1ª banda en

punto negro) se baja la segunda banda al 2, etc. Al llegar la segunda banda al punto negro se colocará el 1 en la tercera banda de derecha-izquierda y se volverán la primera y segunda banda al 0. Se continúa el conteo trabajando con las tres bandas en el mismo orden (1ª, 2ª y 3ª).

La respuesta a nuestro problema es "123" que es el numeral pedido en base 4. En la ventanilla de la primera banda de la derecha se ve 3, en la segunda ventanilla de derecha-izquierda se ve el 2 y en la tercera ventanilla de derecha-izquierda el 1; lo que significa: Un grupo de cuatro cuatros más dos grupos de cuatros más tres o sea : $1 \cdot 4$ al cuadrado más 2 por 4 más 3. Con un poco de imaginación el profesor podrá encontrar otras aplicaciones para este instrumento, incluso fuera del campo de las matemáticas.



UNIDAD DIDACTICA PARA CASTELLANO (I ENSEÑANZA MEDIA)

INTRODUCCION

Llamaremos "unidad didáctica" a aquella que se desprende de la unidad programática y con la cual se pretende trabajar en un curso dado.

En la unidad que aquí presentamos, se seleccionaron algunas de las conductas generales deseables y se acondicionaron (en las "conductas específicas") a un tiempo breve. Ellas son la meta hacia las cuales se orienta la acción.

Se han de tener siempre presentes al planear el trabajo con los alumnos; se buscará persistentemente la oportunidad de producir tales modificaciones en el comportamiento de los niños. En los momentos en que deseamos hacer un alto y estimar la eficacia de nuestro quehacer, la medida será el logro de tales conductas.

Para alcanzar esas conductas se proponen medios: algunos aspectos de la situación de aprendizaje. Entre estos medios están los contenidos o materias de la asignatura, las actividades y las sugerencias metodológicas.

Al trabajar con la unidad, es preciso que el profesor conforme la situación de tal manera que los alumnos identifiquen problemas que les sea necesario resolver, y tracen ellos mismos el plan de actividades útiles para aliviar las tensiones producidas.

La habilidad didáctica del profesor se revela aquí en todas sus amplias posibilidades, instando a unos, inquietando a otros, haciendo ver las disponibilidades de tiempo y materiales a los más audaces, dando siempre una tónica de cariñoso desafío, de entusiasmo, de comprensión. Es importante que en esta parte del trabajo, más que en

ninguna otra, los alumnos se posesionen de la parte de labor de planeadores del curriculum que les corresponde.

El profesor debe estar atento a que los cauces que se elijan favorezcan el acceso a la meta de las conductas.

Luego, está la etapa de trabajo colectivo del curso en grupos o individualmente. Es preciso concatenar las acciones y darse tiempo para hacer recuentos de los qué y los cómo —lo logrado y la forma en que se ha hecho. ¿Qué se ha alcanzado? ¿Ha habido tropiezos o errores? ¿Cómo evitarlos en el futuro? ¿Se sienten todos los niños partícipes de la acción? ¿Todos tienen trabajos acordes con sus intereses y posibilidades? ¿Hay realmente interés por trabajar?

Nuevamente se pone en juego la habilidad del profesor para reмотivar, encauzar, prever, estimular, ayudar a idear actividades de nivel superior o inferior.

Cuando ya se han alcanzado las metas propuestas por los niños, el profesor debe dirigir el interés de los alumnos hacia las actividades de evaluación. Normalmente, cuando emprendemos una actividad, deseamos medir hasta dónde hemos llegado, qué tal nos ha ido, cuáles han sido los obstáculos, qué razones de éxito o de fracaso hechas, etc.

Tal vez la forma reglamentaria, impuesta y altamente decisiva para el destino escolar de los niños, hace que ellos se resistan a este análisis. Pero si se presenta como una fase constitutiva del trabajo, que servirá en el futuro para evitar los mismos errores, la actitud de los niños variará y solicitarán la evaluación.

G. S. W.

TEMA CENTRAL: Enfrentando al mundo

UNIDAD PROGRAMÁTICA (primer semestre): El mundo de la aventura

UNIDAD DIDACTICA: El mar, puerta hacia la aventura

CONDUCTAS GENERALES	CONDUCTAS ESPECIFICAS	SITUACION DE APRENDIZAJE		
		Contenidos	Actividades	Sugerencias Metodológicas
1) Habilidad para manejar adecuadamente diversas formas de expresión oral y escrita.	a) Habilidad para relatar adecuadamente un cuento leído	Narración	A. De motivación —Visita imaginaria a un puerto chileno. —Charla de un marino y diálogo con las alumnas. —Entrevista. —Presentación de láminas. —Relatos de experiencias de los alumnos (vividas o leídas)	1) Crear un ambiente propicio con participación del mayor número de alumnos posible 2) Énfasis en el trabajo de grupos, considerando las diferencias individuales 3) Dar una relativa libertad en la elección de lecturas 4) Despertar en el niño el interés por trabajar en forma organizada mediante pautas de trabajo o esquemas
	b) Habilidad para redactar un informe acerca de las carreras relacionadas con el mar	Narración	B. De desarrollo —Redactar oralmente un cuento leído. —Redactar, por escrito, el cuento que más agradó a cada uno. —Investigar acerca de las carreras, oficios o actividades relacionadas con el mar.	
	c) Habilidad para el manejo correcto del diálogo en una dramatización	Diálogo	—Dramatizar una escena.	
	d) Habilidad para emplear adecuadamente la técnica del retrato	Descripción	—Estudiar acuciosamente los personajes centrales de las obras leídas en su aspecto psicológico y físico.	
	e) Habilidad para manejar adecuadamente algunos términos marítimos	Significación de algunos sustantivos.	—Elaborar un vocabulario marítimo, individual, no rebuscado, de cinco sustantivos de las lecturas sugeridas en clases.	

2) Actitudes e intereses de apreciación de valores estéticos, éticos, psicológicos y sociales, contenidos en diversas formas de comunicación lingüística.

3) Hábitos de lectura amplia y selectiva que favorezcan el desarrollo de la habilidad estética y social.

4) Intereses de creación literaria personal.

5) Conocimiento, comprensión y aplicación de recursos estilísticos y elementos gramaticales.

a) Aptitud para apreciar los valores (éticos, psicológicos y sociales) positivos captables en algunos personajes.

a) Conocimiento de autores chilenos de diferentes épocas que hayan captado paisajes, costumbres y tipos humanos interesantes, teniendo como escenario el mar o relacionados con él.

—Hábito de seleccionar lecturas.

Interés por iniciarse en la creación literaria en una forma simple.

Conocimiento, comprensión y aplicación de un elemento gramatical y sus funciones.

Análisis de personajes.

Lectura doméstica de un cuento chileno, elegido de entre los siguientes:

1. Los corsarios chilenos (Fragmentos). Leyendas y episodios chilenos. Volumen XIII.

2. La isla de Rapa Nui. Enrique Bunster.

3. El témpano sumergido. Fco. Coloane.

Relato (continuación).

—Sustantivo.

—Analizar personajes, teniendo en cuenta los valores éticos, psicológicos y sociales.

—Observar y describir tipos humanos relacionados con el mar (pescadores, marinos, cargadores, piratas, estibadores).

Leer cuentos ambientados en el mar o relacionados con él.

—Crear un nuevo final al cuento que más agradó a cada alumno.

—Ejercicios de reconocimiento del sustantivo y sus funciones.

C. De organización y fijación

a) Confeccionar un diario mural cuyo motivo sea el mar y principalmente las carreras, oficios o actividades relacionados con él.

b) Hacer un informe acerca de las técnicas aplicadas (entrevista, resumen, diálogo, análisis de personajes y esquema de cuento).

c) Confeccionar un mapa, destacando los puertos.

d) Preparar una velada sobre el tema central de la unidad.

D. Evaluación

a) Crítica oral del trabajo y comentario por grupos.

b) Comprensión de textos, trabajos escritos, realizados por grupos.

c) Prueba objetiva general:

1) Conceptos.

2) Análisis de textos.

3) Personajes, situaciones, ambientes.

OBJETIVOS DE ASIGNATURA DE CASTELLANO-ENSEÑANZA MEDIA

1 Desarrollar habilidades que permitan un adecuado dominio del idioma a través de:

- lectura comprensiva de textos informativos y literarios;
- expresión oral y escrita que permita la comunicación del mundo interior y exterior;
- audición comprensiva y crítica de diversas formas de expresión.

2 Desarrollar la capacidad reflexiva a través del estudio analítico del lenguaje.

3 Desarrollar la capacidad para distinguir y apreciar los diversos valores de las obras literarias consideradas como un medio de conocer y expresar el mundo.

4 Favorecer la formación estética y el desarrollo de la sensibilidad que permitan captar, expresar y comunicar la belleza, preferentemente literaria, y enriquecer el mundo interior.

5 Afianzar hábitos de lectura amplia y selectiva y la actitud de apreciación de los valores estéticos, sociales, éticos y culturales contenidos en ella.

6 Desarrollar la habilidad de selección y manejo de fuentes informativas, y de utilización de métodos de investigación.

Comisión de Castellano
CNPEIP

Al hablar de aprendizaje muchos entienden referirse a cuanto ocurre en el ambiente escolar: a cuanto, es decir, sucede cuando, creándose una particular comunicación entre dos personas: el educador, que posee algunas normas y nociones, y otra persona, el alumno, que está desprovisto de ellas, se tiene un pasaje desde una a otra persona de tales normas o nociones. Para la psicología, en cambio, el aprendizaje es un concepto mucho más amplio: es un proceso extenso que comprende el desarrollo del individuo. Todos hemos nacido con una particular constitución hereditaria transmitida en el momento de la concepción de nuestros progenitores. Tal patrimonio hereditario comprende algunos caracteres, como el color de los ojos, de los cabellos, de la piel, que son en parte principalmente individuales, otros en cambio, característicos de la estirpe o de la raza o desde luego de la especie humana.

Mucho de aquellos que seremos cuando adultos depende de tal patrimonio. Mucho aún y tal vez en mayor medida depende, en cambio, de otro factor que comprende un considerable número de hechos y circunstancias, que pueden en diverso modo influenciar nuestro futuro psicogenético. Este gran grupo de factores viene definido con un término omnicompreensivo: el ambiente.

Nosotros atravesamos, pues, un largo y fatigoso camino, la llamada edad evolutiva, durante la cual nuestra constitución original se modela, se adapta, se desarrolla bajo la acción del ambiente. Este nuestro desarrollar nuevas conductas, nuevas adaptaciones, constituye esencialmente ese proceso que los psicólogos entienden por aprendizaje.

Son muchas las definiciones que han sido dadas al proceso de aprendizaje, pero todas muy similares entre ellas; anticipan una mejor contribución o una respuesta más apta en situaciones en las que precedentemente habíamos podido hacer experiencias.

El aprendizaje, es en consecuencia, la capacidad de responder más adecuadamente a una situación dada. Tal capacidad va siendo adquirida gradualmente mediante la experiencia, que deja una huella, consintiendo así el gradual mejoramiento: todo lo que es dispersión es eliminado, todo aquello que ha sido memorizado es inserto en esquemas siempre más perfeccionados. La acción se presenta así siempre más eficaz para conseguir el objetivo prefijado.

Se necesitan todavía algunas condiciones para que un organismo (animal u hombre) pueda tener un proceso de

aprendizaje: es sobre todo necesario que el organismo que usamos para experimentar un proceso de aprendizaje, esté en grado de vivir perceptivamente la situación que usamos como estímulo. Esto presupone diversas condiciones, como por ejemplo madurez evolutiva, integridad de los órganos de sentido, estado de conciencia, etc. Segunda condición, no compartida por todas las escuelas, es la atención; Woodworth dice que "la atención es un factor selectivo por el cual, de los innumerables estímulos en los cuales los sujetos están inmersos, algunos adquieren la capacidad de provocar las respuestas". Cuando la atención se aleja o disminuye por la acción de otros estímulos extraños, se tiene la llamada distracción.

El aprendizaje no podría existir sin la posibilidad de conservar bajo la forma de recuerdo una parte de cuanto se ha aprendido. A esta facultad de conservar una huella, se da el nombre de memoria. Recordamos los largos y prolijos estudios dirigidos sobre este argumento por Ebbinghaus, que formuló una serie de interesantes leyes sobre el mecanismo del recuerdo, entre ellas la llamada "curva del olvido".

Pero el primer elemento del verdadero aprendizaje es la motivación. Un ejemplo simple: ahora está muy en boga tocar la guitarra (y también dejarse crecer los cabellos), vemos muchachos que resisten con fiereza, desprecio y obstinación, cualquiera tentativa tendiente a hacerles realizar un mínimo esfuerzo para tratar de superar el deber escolar; estos mismos, en cambio, se empuñan de manera en absoluto imprevista, en el estudio

condiciones generales del aprendizaje

por el prof. Dr. FRANCO PRIMI

de la música, pasan días enteros champurreando acordes. Tienen una fuerza que los ayuda, que los sostiene en este esfuerzo, una especie de motor que los pone en acción. Esta fuerza es la motivación. Tratar de definir qué cosa es la motivación significa entrar en uno de los campos más minados de la psicología: cada escuela que se respeta ha dado, en el hecho, su interpretación del concepto de motivación, naturalmente dependiente de la concepción general filosófica que está en la base de cada corriente. Recordamos algunas de las principales: interpretación intelectualista, biológica, antropológica, social, cultural, instintivistas, psicoanalítica. Lo que, sin embargo, interesa constatar (además de nuestra adhesión, a una o a otra de las interpretaciones corrientes) es que la acción se puede tener por **motivaciones positivas** (deseo de aprender o de tener éxito ante los compañeros, o de mostrar una bella figura, o de recibir recompensas y premios de los padres, etc.) o por **motivaciones negativas** (miedo del feo vacío, o de la reprobación, o de los castigos consiguientes, etc.). En este segundo caso, no hay verdadero deseo de aprender: la participación personal es mucho mejor, el aprendizaje cuesta más esfuerzo y fatiga, sobre todo la acción, muy en el fondo es hecha de mala voluntad. Este material, cazado a viva fuerza en la mente del niño, es pronto olvidado. El temor a los castigos no puede fijar la atención del muchacho sobre lo que debe estudiar: cuando mucho podrá disuadirlo de otras sollicitaciones y motivaciones positivas que surgen en el momento.

Sobre todo con referencia a la motivación, es oportuno considerar otra condición fundamental del aprendizaje: el estudio de los intereses prevaletentes. Interés significa disposición particular para ocuparse activamente de una determinada cosa. Pueden ser intereses puramente correspondientes a las necesidades fisiológicas, o intereses diversos: morales, culturales, espirituales. Intereses son los "hobbies", las distracciones culturales (o no culturales); toda esa actividad que, de algún modo, llevan a acciones muchas veces también antieconómicas para todo el organismo.

Para obtener colaboración en un proceso de aprendizaje es oportuno conocer los intereses de la persona a la que nos dirigimos: estaremos entonces ciertos de ser seguidos.

Poner en práctica todo lo que se aprende es, en fin, otra condición básica para el aprendizaje. Cada cosa aprendida en la escuela, en el laboratorio, o en una situación experimental, viene planteada en una situación diversa respecto a aquella en la cual será concretamente vivida.

Cada forma de aprendizaje será tanto más válida cuanto más esté adherida a aquellas situaciones concretas de aplicación que preveamos.

Poner en práctica no quiere decir, en los hechos, otra cosa que hacer concretamente operativo un aprendizaje, mediante una participación en una labor personal también continua y repetida, para fijar mejor cuanto se ha aprendido.

Son varios los modos o tipos del aprendizaje: algunos extremadamente simples, otros enormemente más complejos.

Citamos algunos: sobre todo la **canalización**. Desde un instinto genérico, el del hambre, por ejemplo, se pasa a una forma selectiva (canalización del instinto).

En Hawaii los habitantes comen plátanos; los esquimales comen sebo de foca, alterar los alimentos quiere decir dar sensaciones y reacciones de náusea además de disturbios gastrointestinales. La selección es aprendizaje que nace de la formación de un hábito; esta es la forma más simple de aprender.

Es famosa la teoría de Pavlov sobre los "reflejos condicionados". Es oportuno subrayar que los reflejos condicionados tienen necesidad de ejercicio y de esfuerzo, de otro modo desaparecen. Constantemente se puede tener una competencia de respuestas por interferencias debida a dos o más respuestas condicionadas, no bien establecidas.

Otro modo de aprender es aquel por tentativas y errores. En este tipo de aprendizaje podemos distinguir dos fases: la primera, en la cual no interviene la memoria; pero se tiene una serie de adaptaciones momentáneas con una serie de reacciones ciegas; la otra, en la cual interviene la memoria: la adaptación momentánea deja algún rastro y contribuye a facilitar las tentativas ulteriores (ley de efecto).

Para la Gestalt el proceso de aprendizaje se caracteriza por la **reestructuración del campo que deriva** de la percepción de nuevas comunicaciones entre los elementos fundamentales del campo mismo. Es el "eureka" que aparece súbitamente y permite ver en una nueva dimensión los elementos del campo, que vienen a insertarse en un todo nuevo. El aprendizaje sigue, sin embargo, las leyes de la organización.

Aprender es para otros una **adquisición voluntaria**. En las tentativas para pruebas y errores el ciclo de las reacciones nace de una situación del fuerte valor afectivo; pero tal situación da sólo una orientación muy vaga. Los medios y los fines secundarios se revelan sólo con la prueba. En la adquisición voluntaria el medio no es descubierto por casualidad, pero es representado mentalmente y dirige los esfuerzos.

Sólo entre los animales, entre los niños pequeños y entre los psicofísicos, la ley del efecto puede ser sostenida en grandes líneas, en el hombre adulto, normal, las cosas cambian.

Inviste el proceso de aprendizaje, también el "transfert", esto es, el efecto del adiestramiento en una función, en la eficiencia en otra función o en la eficiencia de la misma función en otra parte del cuerpo. El "transfert" puede ser positivo cuando el aprendizaje de una actividad dada facilita el aprendizaje de una segunda actividad. Es negativo cuando el aprendizaje de una actividad dada obstaculiza el aprendizaje de una segunda actividad.

Se diferencia del "transfert", la **interferencia**, que se tiene cuando una nueva adquisición posee un efecto **positivo** (facilidad) o **negativo** (inhibición retroactiva) sobre la aplicación de un aprendizaje precedente. Esto, en líneas generales, es el proceso de aprendizaje. Y sobre estas bases y con estos mecanismos que hemos examinado con simplicidad, es que se construye en la edad evolutiva mucho del patrimonio cultural y desde luego mucho del modo de ser del hombre adulto. Es de la posibilidad de ejercitar tales procesos que mucho dependerán sucesivamente las posibilidades de selección, de orientación, de autodeterminación, de adaptación a la matriz sociocultural.

LAS ACTIVIDADES PERIESCOLARES Y SUS POSIBILIDADES SEGUN LA EXPERIENCIA DE MONTREAL

En noviembre de 1966, la revista francesa "Cahiers Pédagogiques" publicó un número completo dedicado a la enseñanza periescolar. El contenido de dicho número estaba formado por diversas respuestas a una encuesta sobre el tema efectuada por la revista. Entre dichas respuestas, se destaca un informe completo sobre las actividades periescolares en Montreal, basado sobre un libro del profesor Georges Grand'Maison. Publicamos dicho informe ya que constituye una síntesis sobre el tema y bien puede servir de criterio orientador para el planeamiento de actividades periescolares en Chile.

Periescolar, paraescolar, extraescolar, esas palabras no agradan al autor, porque relegan a las actividades de las que hablamos a una situación demasiado marginal, en tanto que son, según él, tan importantes como la enseñanza de los conocimientos. Descarta igualmente la expresión de actividades dirigidas que le parece demasiado... directriz. Bajo actividades estudiantiles, pues, se entiende sin duda que se es estudiante a lo largo de todos los estudios, y que aquellos estudiantes de las escuelas secundarias son lo que nosotros llamamos más bien alumnos. Pero importa poco: cualesquiera sean las palabras, estamos de acuerdo con aquello cuya necesidad es afirmada por M. René Maheu, director general de la UNESCO:

"La educación propiamente escolar debe ser completada y constantemente vivificada por otra forma de educación, lo menos sujeta que sea posible a reglamentos, que admita el mínimo de manuales, de exámenes y de diplomas, y que tienda lo menos posible a imponer a los adolescentes los moldes rígidos de los programas y de las salas de clase, en una palabra, que permita absoluta libertad de incorporación, de exploración y de experimentación".

En cuanto a estas actividades —¿por qué no se las llamará "actividades libres de grupo"?— han sido consultados los directores de cuarenta y dos escuelas secundarias públicas de Montreal, sección francesa y católica. Un cuestionario, cuyo texto está reproducido en la obra, les fue proporcionado. Treinta respondieron. El libro de M. Grand'Maison hace la confrontación de sus respuestas. Tratemos de desprender de él lo esencial para nuestros colegas franceses de este lado del Atlántico.

1º Objetivos de estas actividades

Tenemos aquí, respecto de este punto, la opinión del término medio de los directores, estando los objetivos más importantes indicados en encabezamientos.

- 1 Preparar a los alumnos para que ocupen sanamente sus tiempos libres.
- 2 Iniciarlos en el sentido de la responsabilidad.
- 3 Formarlos hacia el buen empleo de la libertad.
- 4 Desarrollar sus aptitudes individuales.
- 5 Suscitar iniciativas.
- 6 Proporcionarles el gusto por la cultura.
- 7 Despertar intereses.
- 8 Responder a la necesidad de actividad.
- 9 Facilitar la integración a la escuela.
- 10 Favorecer las relaciones entre alumnos y profesores.
- 11 Contribuir a la expansión.
- 12 Crear un buen espíritu en la escuela.
- 13 Enseñar a los jóvenes a participar en la administración de algo.

- 14 Acostumbrarlos a afirmarse.
- 15 Darles la oportunidad de entregarse.
- 16 Ayudar a la orientación.

El autor de la obra lamenta que ciertos objetivos fundamentales no se hayan puesto en claro: el desarrollo del sentido social y democrático; la iniciación al trabajo de grupo; el desarrollo de la personalidad y de otras cualidades tales como la confianza en sí, la cortesía, la tolerancia, la cooperación, etc.; el descubrimiento y el perfeccionamiento de los jefes; el apoyo que ciertas actividades pueden aportar al trabajo escolar.

Han sido citados igualmente testimonios de alumnos; ellos hacen valer cualidades tales como el sentido del gesto gratuito, de la abnegación, la franqueza en el trato con los demás, la formación personal, la desenvoltura. Un estudiante declara que las actividades paraescolares son "los elementos más importantes de los estudios". Otro estima que son ellas las que mejor lo han preparado, en lo que se refiere a investigaciones personales, para los estudios emprendidos más tarde.

2º Los inconvenientes

Se mencionan ciertos inconvenientes.

- 1 Las actividades estudiantiles perjudican el rendimiento escolar.
- 2 La hora de actividad ocasiona a menudo desorden e indisciplina.
- 3 Nuestras escuelas no han sido concebidas en función de esas actividades.
- 4 Ciertas actividades constituyen una pérdida de tiempo para un buen número de estudiantes.
- 5 Algunas son demasiado costosas.
- 6 Numerosos estudiantes las consideran como un simple pasatiempo.
- 7 Muchos estudiantes eligen las mismas actividades, y los grupos son demasiado numerosos.
- 8 Ciertos profesores manifiestan poco interés por las actividades por las cuales son responsables.
- 9 Los estudiantes no están preparados para asumir las responsabilidades que quieren confiárseles.
- 10 La organización de las actividades significa un trabajo pesado tanto para la dirección como para los profesores.

Es necesario señalar que en total dos directores han declarado excelentes las actividades, dieciocho buenas, seis aceptables. Nadie tomó una posición en contra de ellas.

3º Actividades practicadas

El autor las clasifica como sigue:

—Actividades religiosas.

—Actividades musicales:

Coros, bandas, orquesta, folklore, iniciación musical, audición de discos, círculos de jazz.

—Actividades literarias:

Academia de poesía, círculo del bien hablar, arte orato-

ria, círculo literario, debates, periódicos escolares, círculo de conversación inglesa.

—Actividades artesanales y artísticas:

Dibujo, pintura, cerámica, esmalte, fotografía, encuadernación, artes plásticas, publicidad, modelado, repujado en cuero, tejido.

—Actividades científicas:

Club científico, club de matemáticas, iniciación a los negocios, círculo de biología y de astronomía, círculo de jóvenes naturalistas, círculo de las Naciones Unidas, iniciación a los viajes, conocimiento del mundo, laboratorio de ciencias.

—Actividades deportivas y juegos:

Cultura física, juegos gimnásticos, natación, volley-ball, basket-ball, badminton, ping-pong, hockey, foot-ball, pista y campo, yudo, yoga, ajedrez.

—Diversas:

Visitas a usinas, cajas escolares, filatelia, numismática, dactilografía, preparación para la vida, Cruz Roja, curso de personalidad, cadetes.

4º Organización dentro del establecimiento

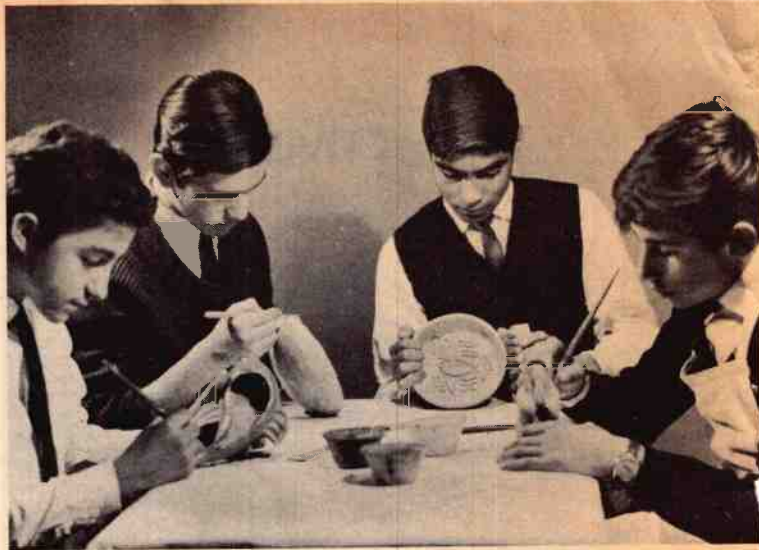
Las actividades estudiantiles se organizan bajo la responsabilidad del jefe del establecimiento. Según el autor de la *Guía*, sería deseable que el jefe del establecimiento, especialmente en las escuelas de un alto efectivo (500 a 1.000 alumnos), delegara su poder a un comité central de actividades estudiantiles, compuesto de representantes de los profesores, de los padres y de los alumnos, y de un delegado de la dirección. El comité central tiene la responsabilidad general de la programación de las actividades, de su aplicación y de su apreciación. Designa a un profesor como director de las actividades estudiantiles, y ese profesor tiene a su lado y consulta siempre que le sea posible a un consejo de alumnos. Es decir, para cada una de las categorías de actividades enumeradas más arriba —religiosas, musicales, literarias, etc.— existe un comité de alumnos y un profesor "moderador" que asume las funciones de consejero, de guía y, como decía uno de nuestros corresponsales en la encuesta a la que nos referimos más arriba, de apadrinamiento.

5º Cualidades que se esperan de los educadores

Según un autor norteamericano citado por M. Grand' Maison, la persona que es responsable en general por el establecimiento debería tener las siguientes cualidades:

- La aptitud natural para la organización.
- El espíritu de decisión.
- El sentido de responsabilidad.
- La capacidad de delegar responsabilidades en otros.
- El conocimiento de la dinámica de grupo.
- La aptitud de armonizar las relaciones humanas.
- La facilidad de acercamiento y de contacto.
- El conocimiento técnico de las actividades practicadas o posibles.
- El respeto de las personas con las cuales trabaja.
- La capacidad de entusiasmar.
- Una disposición natural pareja.

Talleres artísticos, conjuntos corales y grupos de teatro, son buenos ejemplos de actividades periescolares, que es necesario incrementar a través de la vida educacional (foto Depto. Cultura y Publicaciones del Ministerio de Educación)



- La preocupación de ser útil sin querer asombrar.
- La imparcialidad y la paciencia.
- La justa dosis de elogio y de censura.
- La constancia y la perseverancia en el esfuerzo.
- El sentido del humor.

Se espera también de él que quiera a los adolescentes, que conozca su psicología, no se asombre por los cambios que se operan en ellos, los comprenda sin imitar su actitud y su comportamiento. Su biblioteca contendrá una abundante documentación en relación con todas las actividades practicadas, y la pondrá a disposición de los demás organizadores y de los estudiantes.

En cuanto al profesor moderador, es decir al consejero responsable de un sector de actividades, su mayor cualidad es la capacidad de cumplir con su papel sin ejercer dominio sobre el grupo; de esta manera reduce las tensiones, suscita la cooperación y el diálogo en el seno del grupo.

La segunda cualidad del moderador es la simpatía para con los adolescentes. La satisfacción que experimenta él en su compañía es el mejor signo de esta amistad. No debe jamás dar la impresión de que pierde su tiempo en su contacto con ellos. La formación que cada uno saca de las experiencias humanas vividas dentro de un grupo le parece más importante que cualquiera otra ventaja que procure la práctica de la actividad elegida.

Es evidente que se trata en todo esto de una situación óptima. No más en Canadá que en otra parte se tiene siempre a mano exactamente el hombre indicado para el papel a cumplir. Se aconseja elegir en la mejor forma posible dentro del personal disponible.

6º La actitud de los profesores

He aquí la estadística de las respuestas a dos preguntas puestas por M. Grand' Maison:

Pregunta 9: En general ¿es espontánea la colaboración de los profesores con las actividades estudiantiles?

Respuestas: Sí 38 %
 Sí, con algunas reservas 62 %
 No 0 %

Pregunta 10: ¿Tiene usted bastantes profesores que se ofrezcan voluntariamente para ocuparse de todas las actividades que usted desearía introducir en la escuela?

Respuestas: Sí 29 %
 No 71 %

A pesar de que son favorables, estas cifras manifiestan una cierta reserva del cuerpo docente. Según el autor, esta reserva se explica principalmente por el temor de no tener éxito en ese nuevo papel que pide otro comportamiento que la enseñanza tradicional, suponiendo en especial que el profesor trate a los alumnos de igual a igual. Por otra parte, los profesores no están plenamente convencidos del valor de esas actividades. ¿El remedio? Reuniones pedagógicas y sesiones de estudio que permitan intercambiar experiencias entre promotores de actividades semejantes, visitar escuelas de vanguardia, recibir una iniciación a la dinámica de grupo (enseñada en la mayoría de las universidades) y también una información técnica sobre las actividades practicadas.

No se excluye el que el moderador sea elegido fuera de la escuela para ciertas actividades como la cerámica o el judo; pero la mayor parte del tiempo será un profesor. ¿Debe recibir una retribución especial? La experiencia que se ha tenido ha sido engañosa. Pero todos los jefes de establecimientos, cuya libertad de acción es mayor que la de un director francés, prevén para el profesor que tiene la dirección general de las actividades estudianti-

les y para los profesores moderadores una reducción de horas de clases y sobre todo una liberación de tareas de vigilancia.

7º Las causas de fracaso

Las principales causas de fracaso, por orden de importancia, son las siguientes:

- 1 La falta de locales apropiados.
- 2 La falla del profesor o de la persona responsable por falta de entusiasmo, de interés, de convicción.
- 3 La escasez de material y de equipo.
- 4 La insuficiencia de recursos financieros.
- 5 La ausencia de organización interna.
- 6 La escasez de documentación.
- 7 La incompetencia del jefe de grupo o del moderador en lo que constituye el objeto de la actividad.
- 8 La falta de atmósfera.
- 9 La mala selección de los integrantes.
- 10 La improvisación en la preparación de las reuniones.
- 11 Los cambios de horario o las irregularidades.
- 12 El desequilibrio de los grupos: demasiado grandes, demasiado restringidos, demasiado poco homogéneos.
- 13 La ausencia demasiado frecuente de miembros o de personas responsables.

8º Las actividades estudiantiles deben ser dirigidas seriamente

Debe elaborarse, discutirse y adoptarse un programa de las actividades. La introducción de una actividad nueva debe ser objeto de una solicitud escrita de la cual se propone un modelo. Al final del ejercicio debe redactarse un balance de las actividades perseguidas, con indagación crítica de las causas de fracaso y de desasosiego para remediarlas, y debe hacerse un llamado a los participantes para que sean formuladas sugerencias para el futuro. El programa debe prever el empleo de los recursos del establecimiento escolar y también de la colectividad en la que éste está situado: municipalidad, gobierno, archivos, bibliotecas, medio histórico, medio social, político e industrial, asociaciones diversas que tengan un objetivo análogo al de las actividades perseguidas (por ejemplo "Conocimiento del Mundo" y "Viajeros" para la geografía), sociedades científicas y otras. Se estudiará un presupuesto para el financiamiento, y se fijará un horario. Generalmente se reserva una tarde, en la distribución del tiempo, para las actividades estudiantiles, y además los miembros de un mismo grupo deben poder reunirse en momentos más favorables que el mediodía o el final de la jornada. No deben las actividades de las que hablamos ser los "parientes pobres de la educación".

9º La dinámica de grupo

Estas actividades deben ser conducidas según los principios de la psicología de grupos. He aquí, por ejemplo, los criterios que permiten juzgar el buen funcionamiento de un grupo.

—La actividad del grupo responde a la necesidad de sus integrantes: pertenencia, amistad, seguridad, prestigio, etc.

—Cada participante se siente responsable del éxito de la actividad emprendida.

—Cada vez que sea posible, el grupo recurre a las posibilidades individuales de sus miembros, los hace comprometerse y tomar conciencia de su valor.

—Cada participante se siente libre de expresar su pensa-

miento y sus sentimientos, y es estimulado por el grupo que le permite integrarse al conjunto.

—La iniciativa y la espontaneidad animan a cada uno de los integrantes.

—Los reglamentos son reducidos al mínimo.

—Existe dentro del grupo un ambiente de alegre libertad.

—Los miembros se hacen un deber el estar presentes, el prestar atención a las palabras y a los actos de cada uno y el evitar toda división.

—El grupo está dirigido democráticamente; un jefe autocrático suscita agresividad y hostilidad en sus subordinados.

—Todos los miembros son iguales, incluso la persona responsable que no se distinguirá en principio sino por una intervención ocasional.

—Cada miembro del grupo tiene a veces la oportunidad de dirigirlo y dispone así momentáneamente de una cierta autoridad.

—El miembro que trata de destacarse perjudica la vitalidad del grupo y produce animosidad.

—No debe jamás perderse de vista el objetivo preciso que determinó la formación del grupo.

Las principales dificultades parecen ser las siguientes:

—El individualismo de la mayoría de los jóvenes los incita a decidir por su cuenta o a permanecer silenciosos e inactivos.

—La disciplina, que debería resultar del carácter libre y voluntario de las actividades, es a veces amenazada por la presencia de ciertos inadaptados; pueden ser excluidos pero más valdría integrarlos.

—La apatía y el desaliento resultan a menudo del autoritarismo de la persona responsable o de un programa de actividad mal graduado: objetivos demasiado fáciles o demasiado difíciles de alcanzar. El mejor remedio contra la apatía es el de dar a los alumnos la oportunidad de vencer y tener éxito: nada tiene tanto éxito como el éxito mismo (nothing succeeds like success).

LIBROS Y REVISTAS RECIBIDOS

Víctor Raviola Molina. **El modernismo de Pedro Antonio González.**

Escuelas Universitarias de la Frontera. Temuco, 1968.

Como una contribución más a los estudios sobre el modernismo publicados recientemente a raíz del primer centenario del nacimiento de Darío, Víctor Raviola estudia la figura de Pedro Antonio González (1863-1903). Después de una documentada noticia sobre la vida y obra de P. A. González, Raviola pasa a estudiar su vocabulario y su lenguaje poético.

Raviola sostiene que el elemento fundamental en que descansa el pretendido modernismo de P. A. González es el vocabulario que usa.

Para demostrar su aserto, Raviola analiza 509 sustantivos y 204 adjetivos usados por González y emparentados con el modernismo.

10º La participación de los alumnos

Se manifiesta en el cuadro siguiente (porcentajes):

	Niñas	Muchachos
No participan en actividades alguna	9	39
Participan en una actividad	48	44
Participan en dos actividades	33	14
Participan en tres actividades	8	3
Participan en cuatro actividades	2	0
Participan en cinco y más actividades	0	0
Total	100	100

Se ve que 91 por ciento de las niñas y 61 por ciento de los muchachos desempeñan actividades estudiantiles. Pero precisamos que la participación de los muchachos es más activa.

Es importante informar a los alumnos y a los padres respecto de las distintas actividades organizadas dentro del establecimiento. Se consideran diversos medios:

—La impresión de un folleto que se distribuya a los alumnos y a los padres.

—La explicación en clase.

—La publicidad por medio de afiches confiada a un comité de alumnos.

—Un comité de información para cada actividad.

—La invitación a alumnos no integrantes de un grupo a asistir a las actividades a título de observadores.

Un alumno debería consultar al consejero orientador en cuanto a la elección de sus actividades, tal como lo hace para la elección de sus ramos académicos optativos. Sería deseable por lo menos que todo alumno que no practica actividad alguna tuviera una conversación con el consejero. El informe escolar de cada alumno debería indicar las actividades que ha seguido y la formación que ha recibido. En general esto no se ha llevado a cabo todavía, y M. Grand'Maison lo lamenta.

El fracaso de un alumno en los trabajos escolares no debería tener como consecuencia la prohibición de seguir las actividades libres para las cuales tiene afición y aptitudes. Por el contrario, su fracaso en clase hace especialmente deseable que en otra parte tenga éxito. El papel de jefe de grupo no debe ser reservado para los mejores alumnos.

Para Raviola, un segundo elemento fundamental que relaciona la poesía de P. A. González con el modernismo es "el lenguaje poético de que hace gala, es decir, la serie de recursos técnicos sobre la cual descansa". Para demostrar su segunda afirmación, Raviola da abundantes ejemplos de aliteraciones, antítesis, enumeraciones, metáforas, paralelismos, personificaciones, plurimembraciones y sinestesias.

Concluye Raviola "precisando que la dependencia de la poesía de Pedro Antonio González con respecto a la tendencia modernista en boga durante su tiempo es cierta, notoria, deliberada a veces, inconsciente en otras ocasiones, pero en todo caso, fácilmente documentable. Al mismo tiempo, en ella es posible encontrar con facilidad rasgos y elementos románticos, barrocos y neoclásicos".

Con esta obra, Raviola profesor de Castellano y actual Jefe del Departamento de Castellano de las Escuelas Universitarias de la Frontera, nos da una prueba más de sus dotes de crítico mostradas en casi cien reseñas, comentarios de libros y críticas literarias y nueve estudios de mayor envergadura.

el teatro escolar una vía hacia numerosos caminos

POR EL PROF. RAOUL MAS
Del Liceo de Montereau, Francia

Me parece que se están redescubriendo las virtudes recreativas de la práctica del teatro: es sintomático de ello el hecho de que el teatro escolar sea más floreciente que nunca, en tanto que las actividades de los clubes juveniles, que se desarrollan un poco en todas direcciones, llegan tarde o temprano, aunque no sin dificultades la mayor parte del tiempo, a la constitución de una compañía teatral. ¿Descubrimiento o revivificación? Sabemos hasta qué punto llegó el esplendor del teatro escolar hasta el siglo XVIII; me llamó la atención, al leer en los *Cahiers pédagogiques* (Nº 60) el interesante artículo de Bernard Courcoult "Necesidad de una nueva pedagogía", el hecho de que la casi totalidad de los principios de la nueva pedagogía propuesta distinguen también la práctica teatral, llegando hasta los medios audio-visuales, cuyo arquetipo es el teatro, con esa particularidad de no ser algo mecánico, sino de permanecer esencialmente humano, vivo.

Pero mi objetivo no es aquí el de hacer una apología a la práctica teatral escolar; quisiera solamente hacer algunas observaciones y algunas proposiciones.

La fiesta escolar

El teatro escolar no se practica generalmente en Francia sino con ocasión de un espectáculo anual, bautizado prudentemente "fiesta escolar", y en la que se encuentra a menudo un poco de cada cosa: producciones gimnásticas, ballets o pseudoballets, demostraciones de pequeños talentos individuales, etc. Esta concepción de la fiesta pot-pourri arriesga el hacer desmerecer a la producción puramente teatral: los entremeses demasiado abundantes y demasiado variados dañan el plato de fondo, especialmente si el plato de fondo, en esa ocasión, es una obra de alto rango. Por lo demás es ese un inconveniente evitable.

No puede decirse lo mismo respecto del otro inconveniente, que consiste en que el espectáculo teatral no beneficia sino a un pequeño número de elegidos: los actores. Aquellos que no han sido seleccionados para actuar están condenados a no ser sino espectadores; excepto que, con un desinterés loable, acepten las funciones más oscuras de apuntador, mecánico, electricista o acomodador. Eso no es exclusivo del teatro escolar, se dirá; sucede lo mismo con el deporte: solamente los más capaces participan en los campeonatos. Pero los menos capaces —aquellos a quienes la práctica del deporte es indudablemente más necesaria— pueden al menos seguir las sesiones de entrenamiento. Las actividades teatrales no ofrecen este recurso: es todo, o casi nada.

Curso de arte dramático

Se piensa entonces naturalmente en cursos de arte dramático regulares, organizados por el maestro animador

del grupo teatral, y que serían a la fiesta escolar lo que el entrenamiento deportivo es a las competencias.

Solamente los mejores elementos serían mantenidos para la distribución, pero todos aquellos a quienes tienta el teatro podrán iniciarse en él. No creo que de hecho ese sistema sea visible: es difícil ver cómo, bajo las condiciones actuales, podría el profesor estimular a la vez al curso de arte dramático y al grupo teatral. Son altas las probabilidades de que, una vez hecha la distribución, invirtiera todos sus esfuerzos en la preparación del espectáculo y abandonara al curso. Pero aun en sus principios esta concepción no me parece la mejor, porque está bien claro que bajo esas condiciones, una proporción importante de alumnos no se atrevería a inscribirse en los cursos, y esos serían sin duda aquellos que habrían sido susceptibles de obtener los mayores beneficios de ellos: los tímidos, o aquellos alumnos término medio que se dan y nos dan tanto que hacer, y que retrocederían ante un esfuerzo suplementario, arriesgando el perjudicarse en su trabajo. La atracción del arte dramático pone en movimiento, especialmente en un alma de adolescente, una multitud de sentimientos diversos, a veces contradictorios, dentro de los que no siempre es fácil distinguir lo que es sano de lo que no lo es. Este es un aspecto del asunto del que se preocupan poco los profesionales, y ello es normal, pero un aspecto que un educador tiene la obligación de poner en primer plano. Desconfío un poco de los alumnos que manifiestan demasiado atrevidamente un deseo imperioso de brillar en las *candilejas*; pero por otra parte dudo que el esfuerzo desinteresado que se pide a los alumnos sea lo suficientemente perseverante, si no tienen el estímulo de la presentación de su trabajo a un público.

Una actividad escolar normal

Yo, por mi parte, pienso que la actividad teatral debe desempeñar un papel más importante y más amplio, y que debería ser integrada a los programas (a condición de que los maestros hubieran recibido una formación muy sólida en ese sentido). Sería necesario que se dejara de considerarla como una diversión, que se asimilaran el teatro educativo y el teatro patrocinado, y que se tomara conciencia del hecho de que la práctica teatral puede ser uno de los más eficaces medios de formación. Esas ideas no son nuevas: un León Chancerel las repitió durante toda su vida. Puede ser que un día tomen cuerpo . . . Entretanto, ¿qué puede hacerse dentro del cuadro de nuestros horarios actuales y sin cometer el crimen de violación de programas? Pienso que el profesor de francés (o de otras disciplinas; después de todo la historia, la instrucción cívica y las lenguas vivas no tienen menor contacto con el teatro que el francés) puede integrar actividades teatrales en la clase misma, por lo me-

nos en forma modesta. Desde ese momento se acabaron las exclusividades, todo el mundo puede representar. Algunos al comienzo se mostrarán reticentes, especialmente los adolescentes; es inútil obligarlos: sólo hay que desear que poco a poco se dejen llevar por el movimiento, y sería una primera victoria el habernos llevado a esa confianza en sí mismos.

Ya se ha dado un paso en ese sentido; desgraciadamente ha sido un paso en falso. Efectivamente, desde hace algunos años, los programas de sexta prevén, entre "los ejercicios de aplicación" del programa de francés que "no vacilará en hacer representar una escena cuando se presente la ocasión"; y los programas de quinta mencionan aún más lacónicamente: "escenas representadas". Esta mención desaparece de los programas de la cuarta al curso terminal. Así, está bien en sexta y en quinta que se invite a utilizar el instinto lúdico con finalidades educativas; y ese "cuando se presente la ocasión" nos inquieta: parecería un llamado a la prudencia que podría traducirse como: "admitimos que es necesario que los niños se diviertan y que el profesor se relaje. Autorizamos esos pequeños desvíos de la austeridad que conviene a la pedagogía, a condición de que no sean demasiado frecuentes. ¡Prudencia!" No discuto yo por otra parte esta prudencia; al entrometerse la moda, puede uno imaginar a qué excesos podría llevar un liberalismo demasiado grande. Lo que sí discuto es la expresión "escenas representadas": evidentemente se tenían en vista escenas escritas, sobre todo escenas de Molière que están en el programa de esas clases. Pues bien, ha sido reconocido por todos los que han estudiado y experimentado en estos asuntos, que la única forma dramática apropiada a niños hasta los doce años aproximadamente es la **actuación dramática**, es decir, una actividad sensiblemente distinta del oficio de actor, ya que consiste en hacer vivir a los niños una acción, no tomada del repertorio teatral, sino de la historia, de los cuentos, de los relatos, de las fábulas, sin el aprendizaje de un diálogo escrito. Los niños de esa edad son maravillosamente aptos para ese juego, que en resumen vuelve a tomar la creación dramática en su fuente. Y, si bien se trata ahí de una actividad auténticamente teatral, se ve todo lo que la separa de la concepción clásica, adulta si se quiere, del teatro. Esas clases de sexta y de quinta deberían ser perfectamente aptas para una iniciación al arte del teatro partiendo de la actuación dramática; es decir que el profesor se limitaría en un comienzo a suscitar, alrededor de un tema que puede ser fácilmente sacado de los programas, un juego libre. Luego, por medio de retoques sucesivos, llevaría a los alumnos a volver a tomar su primera inspiración, a corregirla, a adquirir el sentido de la proporción, del ritmo, en breve, a pasar del juego al arte. Pero no seamos demasiado ambiciosos: no creo que se pueda llegar a esta forma de tomar conciencia antes del curso de tercera.

Dramatización

Es necesario mencionar brevemente, de paso, algo referente a la dramatización de los textos, cuyos principios me parecen bastante distintos: aun cuando el objetivo del juego dramático puede ser más específicamente el de liberar al niño, de ayudarlo a descubrirse a sí mismo, de permitirle expresarse en forma distinta que a través de la composición francesa, el objetivo de la dramatización es esencialmente didáctico. Esquemáticamente,

digamos que el juego dramático es psicológico, en tanto que la dramatización es intelectual: se trata, en efecto, de ilustrar por medio de la acción, de hacer comprender; no es, en resumen, sino un procedimiento pedagógico.

Es a partir del curso de tercera, y especialmente en el segundo ciclo, que mejor puede ser abordado el arte teatral. Pero antes de ir más lejos, deseo precisar que no he podido intentar sino una vez la experiencia del teatro dentro de la sala de clases: hasta la reforma reciente, el reducido número de horas acordadas al francés, y especialmente la espada de Damocles de los exámenes, que se hace sentir a partir de la segunda, no me parecían permitir el arriesgarse demasiado en cuanto a pérdidas de tiempo; como ahora ha cambiado la situación, me ha parecido que merecía intentarse el ensayo: no quisiera sacar conclusiones prematuras de una experiencia única, pero quiero dar solamente los principios, para aquellos colegas a quienes interesa la idea.

Es verosímil que ese tipo de experiencia no tendría éxito en una clase cualquiera: quiero hablar del "espíritu de la clase": una mala inteligencia general, el fraccionamiento de la clase en clanes, un espíritu de competencia desmedido, son las condiciones para un fracaso seguro. Por el contrario, una clase homogénea (aun dentro de lo que se denomina un "mal espíritu") proporcionará seguramente un público excelente. Esta homogeneidad es una condición indispensable. Porque me parece que esas actividades dramáticas en clase en nada se diferencian de un espectáculo teatral normal: el público constituido por los compañeros debe ser, por el contrario, un público ideal, bien preparado para desempeñar su papel a causa de esa complicidad que el profesor tiene tan a menudo la oportunidad de descubrir en sus alumnos. Además, éste será un público sin indulgencias; en cuanto al riesgo de la comiquería, éste se encuentra muy limitado, de hecho, por el lugar restringido en el que se desplegará el prestigio de las eventuales estrellas.

Si la sala es bastante grande, creo que sería interesante disponer las sillas y las mesas en semicírculo: las mesas al fondo, las sillas adelante: se obtendrán así dos pisos de gradas. La representación se hará en el suelo mismo, pudiendo convertirse la tarima del profesor en accesorio para una representación a dos niveles. A cada lado podrá ser delimitada el área de juego por una mesa levantada a lo ancho. Se tendrá una distribución que recordará vagamente el teatro antiguo. Los trajes, si es que son necesarios, serán improvisados: hay que confiar en la imaginación de los niños, que están todavía cerca de la infancia.

Papel del maestro

Sería deseable que todos los alumnos participaran por turnos en la presentación de una escena; no se debe sin embargo, en ningún caso obligar a nadie. ¿Cuál deberá ser la tarea del profesor? ¿Deberá imponer o aconsejar tal o cual escena? ¿Deberá hacer él mismo la distribución de papeles? ¿Deberá ayudar en la preparación del espectáculo? ¿O deberá confiar totalmente en los alumnos? Me parece imposible fijar una regla de conducta precisa, debiendo depender ésta de la atmósfera del establecimiento y del curso en cuestión, de las relaciones habituales entre el profesor y sus alumnos, del temperamento de cada actor, etc. El principio deberá ser,

me parece, en cuanto al profesor, el abandono de todo **método** de autoridad (lo que no quiere decir de toda disciplina) y la mayor disponibilidad; que deje la mayor libertad a aquellos que lo desean, que ayude a los que lo soliciten.

La representación puede acompañarse de una relativa solemnidad, condición muy útil a la creación de un clima teatral. Cada equipo presenta sus producciones; es entonces cuando el profesor tendrá una tarea delicada: debe pensar **hasta qué punto se ha exacerbado la sensibilidad de un adolescente que se presenta así ante sus compañeros**, a veces a precio de un gran esfuerzo por sobre sí mismo, y hasta qué punto el más leve reproche puede ser hiriente. Y aquel alumno acostumbrado a jugar rudamente en medio de la clase, y, sustentado por la simpatía cerrada de sus compañeros, a desafiar al **profesor solitario**, helo ahí ahora solitario frente a todos, reducido a no ser sino él mismo, y muy diferente de la imagen de sí que había sabido imponer: ¡que el profesor sea magnánimo!

Entretanto, con tacto, es necesario eliminar lo que está mal. Se toman ciertos pasajes, se mejora la dicción, el ritmo, el juego corporal, el movimiento escénico, etc. Se pasa del juego al arte por medio del trabajo. Es necesario esperar, entonces, desinterés: podrá proponerse, para reanimar el entusiasmo, una segunda representación más solemne aún, a la que podría invitarse a alumnos de otros cursos, e incluso al director del establecimiento.

Una observación de paso: ya se han mencionado **suficientemente** todos los beneficios que los alumnos pueden obtener en una práctica teatral; se dice menos de lo que el profesor puede sacar en limpio. Una larga experiencia me permite afirmar que después de algunas horas de ensayos el animador de un grupo teatral conoce mejor las aptitudes (no digo el nivel escolar) de un alumno que cualquiera de sus **profesores**. Además, la personalidad psicológica y moral no se revela mejor en ninguna parte: el alumno en el proscenio es transparente: se revela **inconscientemente** y no sabría hacer trampa. Es verídico que los tramposos astutos se niegan a subir a escena . . .

Para un ramo optativo de teatro

No volveré a tomar las proposiciones, ya formuladas en el Cahier "Périscolaire" y repetidas en éste, tendientes a confiar la responsabilidad de las actividades periescolares a un animador especializado, que las vería incluidas en su servicio. Quisiera proponer otra fórmula según la cual el teatro estaría inscrito en los proyectos ministeriales de instauración de una verdadera cultura artística.

Se sabe que, dentro de la reforma de la enseñanza secundaria actualmente en aplicación, el Ministerio de Educación había previsto un ramo optativo de artes en los cursos de primera A y terminal A: "Seis horas de teoría y práctica de un arte agregado a las disciplinas literarias, horario semanal reducido a 18 horas" (no incluyendo las seis horas del ramo optativo de "arte"). Esta opción sería coronada por una prueba en el bachillerato. Luego el proyecto se modificó: en el momento en que este texto va a ser enviado a la imprenta, se acaba de saber que el Ministerio considera hacer comenzar de aquí en adelante este ramo optativo de "arte" en segunda, a razón de tres horas semanales; al mismo tiempo, ya no estará reservado solamente para los alumnos de las secciones A, sino ofrecido igualmente en las secciones B, C

y D (ha sido excluida la técnica a causa de sus programas **demasiado** recargados).

El espíritu que ha precedido a la creación de esta opción es **evidente**: no se trata de hacer brotar una nueva fuente de disertaciones, sino de capacitar a los alumnos para practicar una creación reflexionada, en la que la técnica y la teoría se apoyen recíprocamente.

Ahora bien, por arte parece que cada uno, y el Ministerio mismo, entiende exclusivamente la música y las artes **plásticas**. Sin querer suplantar a estas artes, parece que el teatro tendría su lugar al lado de ellas en esta opción. De la actividad periescolar que es actualmente, con todas las dificultades, las concesiones, los caprichos individuales que acarrea, la enseñanza del teatro se transformaría en una actividad escolar como las demás, con todas las garantías de seriedad que ello supone.

Sería evidente que la opción teatro, si se realizara, no excluiría la práctica periescolar del teatro, bajo la forma que tiene actualmente; ni siquiera sería prohibida, sino al contrario, que los alumnos de la opción teatro y los demás alumnos que tienen el deseo de subir a escena se junten para la preparación de un espectáculo.

Originalidad de un curso optativo de teatro

El objetivo de la opción teatro no sería en absoluto una preparación para el oficio de actor. Sería el de dar a los alumnos una iniciación a la creación artística, con un deseo en gran parte educativo: cultivo de la sensibilidad (al lado del cultivo de la inteligencia practicado ampliamente en otras partes), desarrollo de la imaginación (tan poco solicitada en nuestros programas actuales), desenvolvimiento armonioso del individuo (y eventualmente la eliminación de complejos e inhibiciones) en una disciplina en la que se equilibran la acción y la reflexión. Los alumnos que hayan elegido esta opción podrán llegar a ser:

—actores profesionales (no se les empujaría por este camino; pero como tendrían una idea de lo que es el oficio de actor, podría pensarse que si se orientaran por este camino sería con conocimiento de causa; lo que no siempre sucede ahora, en que se ve a multitud de jóvenes, sin verdadera vocación y sin el mínimo de aptitudes, apretujarse en las puertas de los conservatorios y de los cursos de arte dramático, con la esperanza de encontrar ahí lo que no les ha proporcionado la escuela);

—locutores y periodistas de radio y televisión, que sabrán hablar y presentarse;

—actores aficionados capaces de abordar un repertorio de cierta categoría (lo que todavía es excepcional hoy en día);

—animadores de grupos de aficionados y escolares (en especial tutores, profesores y animadores de hogares infantiles);

—espectadores bien informados (ése será sin duda el mayor número) que están protegidos contra los artificios falaces del teatro digestivo;

—estudiantes para el Instituto de Estudios Teatrales;

—sencillamente gente mejor preparada para hablar en público, en una época en que la palabra tiende a imponerse sobre lo escrito.

Lejos de ofrecer una formación especializada más o menos al margen de la cultura general, la opción teatro tendería a ser un complemento de la cultura literaria general; lejos de estar acantonada en algunos liceos de grandes ciudades (donde sería menos necesaria, por el

hecho de existir, en los grandes centros, cursos dramáticos profesionales), podría tener, y con el menor esfuerzo, una gran difusión. Podría ser un factor importante, a largo plazo, de esta descentralización de la cual se habla mucho pero que aún se manifiesta apenas por algo más que las buenas intenciones. Llenaría una laguna. El asunto merece reflexión.

Programa de trabajo para un curso optativo de teatro

Hay muchos problemas que resolver, sin embargo, no parece que las dificultades sean insuperables.

Debería en primer lugar establecerse un proyecto de horario y de programa, después de haber decidido si éste debería relacionarse estrechamente con los programas de francés (a los que se acomodaría bastante bien) o, por el contrario, separarse voluntariamente, por lo menos al comienzo.

Sería necesario en seguida reflexionar acerca del método pedagógico a ser adoptado —o a ser creado.

Faltaría a continuación fijar las condiciones de formación de los profesores; varios puntos parecen salvados: se es-

tima unánimemente que los futuros profesores de la opción teatro deberían recibir, por lo menos al nivel de la licencia de enseñanza, una formación teórica y técnica complementaria. Para la formación teórica existe en La Sorbonne el Instituto de Estudios Teatrales; para la formación práctica sería necesario considerar ya la creación de cursos especiales, ya el empleo de los existentes de la Juventud y los Deportes o del U.F.O.L.E.A. Sin duda debería ser controlado el nivel de competencia técnica por medio de un examen pedagógico cuya forma queda también por determinar.

Quedarían además por establecer las medidas transitorias para que los profesores que están actualmente en ejercicio pudieran tener acceso a esa nueva enseñanza. Quedaría también por determinar el espíritu y la naturaleza de las pruebas de bachillerato que, según parece, deberían ser el resultado de esta nueva disciplina.

Cuando se consideran las condiciones miserables contra las que lucha en este momento el teatro escolar, cuando se imagina uno lo que podría llegar a ser si se le proporcionarían los medios, se pone uno a soñar...

Pues bien, como habría dicho Sacha Guitry, "Realicemos un sueño"...

(En "Cahiers pédagogiques", Paris)

PEQUEÑAS PIEZAS PARA TEATRO DE TITERES

Para complementar nuestro artículo sobre los títeres (Nº 6), presentamos un sencillo modelo de libreto para este tipo de teatro.

Es nuestra intención seguir publicando libretos del género. Para ello solicitamos la cooperación de los profesores que conozcan libretos adecuados o que puedan crear piezas para títeres. En general, daremos preferencia a las obras breves y fáciles de representar, ya que así podrán ser utilizadas por un mayor número de profesores. La índole de las obras puede ser meramente recreativa o estar relacionada con algunos contenidos de los programas. En dicho caso, rogamos indicar el nivel correspondiente.

Si los profesores que han experimentado con títeres poseen, además, algunas sugerencias de actividades y de procedimientos metodológicos para su mejor utilización, pueden enviarnos también ese tipo de material. Agradecemos desde ya las colaboraciones que nos lleguen tanto para el teatro de títeres, como cualquier otra sugerencia para dar mayor animación a las celebraciones escolares.

En todo caso, la Revista estará atenta a todas las sugerencias que se le hagan al respecto e incluso está en condiciones de pedir a algunos especialistas la elaboración de los materiales curriculares que se necesiten, para así poder seleccionar y complementar las colaboraciones que se reciban.

Nivel: primer año básico, primer semestre.

Contenidos relacionados: la conservación y ornamentación del hogar y de la escuela. Higiene personal. Aprovechamiento de horas libres.

Títeres: Calcetín (puede ser un simple calcetín con una cara pintada).

Zapato: (Un zapato, con la cara en el taco o en la suela, más dos brazos).

(No se necesita escenografía; para montar el espectáculo, puede utilizarse cualquiera de los procedimientos descritos en nuestro Nº 6).

CALCETIN: (SOLO EN LA ESCENA). Uh, uh, uuuuuu.

ZAPATO: (ENOJADO, DESDE AFUERA) ¿Qué pasa por ahí?

CALCETIN: Uh, uh, uuuuu.

ZAPATO: (APARECIENDO). Ah, eres tú, calcetín. ¿Qué te pasa?

CALCETIN: Déjame. Estoy llorando. Uh, uh, uuuuuu.

ZAPATO: Los hombres no lloran.

CALCETIN: Pero los calcetines, sí.

ZAPATO: ¿Y por qué estás llorando, se puede saber?

CALCETIN: (ESTALLANDO EN LLANTO). Por mi hermano. Se me perdió mi hermano.

ZAPATO: Ah, eso era todo. No tiene importancia. Mi hermano se pierde a cada rato, pero luego aparece.

CALCETIN: Pero tu hermano es un zapato.

ZAPATO: Y el tuyo, un calcetín.

CALCETIN: Pero los zapatos siempre aparecen; los calcetines, en cambio, se pierden y no aparecen nunca más, nunca más.

ZAPATO: Ya aparecerá, hombre. No llores.

CALCETIN: Y éramos tan unidos. Andábamos siempre juntos.

ZAPATO: Ya aparecerá.

CALCETIN: Y ahora que estoy solo, soy un puro calcetín huacho no más. El Pepe me va a transformar en una pelota. Yo no quiero ser pelota.

ZAPATO: Si te convierten en pelota, te prometo no patearte.

CALCETIN: Yo no quiero ser pelota. Yo quiero que aparezca mi hermano.

ZAPATO: Ya aparecerá, hombre. No llores.

CALCETIN: Ya me has dicho lo mismo como mil veces. Y tan amigo que era yo con mi hermano. Andábamos siempre juntos. Uh, uh, uuuu.

ZAPATO: Nada de llantos, nada de llantos, calcetín. Mira que me echas a perder la lustrada.

CALCETIN: A ti lo único que te interesa es tu lustrada.

ZAPATO: Eso no es cierto, calcetín. Y para que veas, yo voy a encontrar a tu hermano.

CALCETIN: ¿Tú?

ZAPATO: Sí, yo. Por algo soy zapato y ando por todas partes.

CALCETIN: Yo también ando por todas partes.

ZAPATO: Sí, pero no ves nada. Ahora, cuéntame cómo pasaron las cosas.

CALCETIN: Fue el Pepe.

ZAPATO: Si ya sé que fue el Pepe. Pero ¿qué pasó?

CALCETIN: Anoche cuando se fue a acostar...

ZAPATO: Lo sé, lo sé. Se sacó a mi hermano, el zapato derecho...

CALCETIN:... y lo tiró por un rincón.

ZAPATO: Luego me sacó a mí...

CALCETIN: y te tiró a otro rincón.

ZAPATO: Tú lo has dicho, calcetín. Pero ya estoy acostumbrado.

CALCETIN: Entonces, se sacó a mi hermano y lo tiró por allá lejos.

ZAPATO: Y tú fuiste a parar debajo de la silla.
 CALCETIN: Y ahí me encontró la señora Lucrecia. Pero a mi hermano no lo encontró nadie, nadie.
 ZAPATO: Pues yo lo encontraré. Vas a ver. Parto a buscarlo. (SALE MUY UFANO DE LA ESCENA).
 CALCETIN: ¿Dónde estás zapato?
 ZAPATO: (DESDE AFUERA: CON VOZ AHOGADA). Debajo de la cama. Nada por aquí.
 CALCETIN: Busca debajo de la silla.
 ZAPATO: (VOZ MAS ALTA) (SIEMPRE DESDE AFUERA). Nada por acá.
 CALCETIN: Busca, busca.
 ZAPATO: (DESDE AFUERA). Ya no sé dónde buscar.
 CALCETIN: Se perdió mi hermano. No lo voy a encontrar nunca. Uh, uh, uuuuu . . .
 ZAPATO: (DE AFUERA). Menos llanto y dime dónde puedo buscar.
 CALCETIN: ¿Dónde? ¿Dónde? (AL PUBLICO). A ver ustedes, niños, díganme dónde puedo buscar a mi hermano. ¿dónde? A ver, ¿dónde?
 NIÑO: Detrás de la puerta, debajo de la cómoda, debajo del velador.
 CALCETIN: Zapato. Aquí me dicen que busques detrás de la puerta. ¿Está mi hermano ahí?
 ZAPATO: (DE AFUERA). Nada por ahí.
 CALCETIN: (A LOS NIÑOS). ¿A dónde le digo que busque ahora?
 NIÑOS: Debajo del velador.
 CALCETIN: ¿Oíste, zapato? Busca debajo del velador.
 ZAPATO: (DE AFUERA). Nada por acá. (ACERCANDOSE). Me aburrí. (APARECE EN LA ESCENA).
 CALCETIN: ¿No digo yo? Nunca más, nunca más voy a encontrar a mi hermano, y éramos tan amigos.
 ZAPATO: Lo que es yo, busqué por todas partes y hasta eché a perder mi lustrada, ni siquiera a mi hermano encontré.

CALCETIN: Entonces, ¿estamos los dos solos?
 ZAPATO: Solos, solos. Si no aparece mi hermano, voy a ser un puro zapato viejo y me van a botar a la basura. (EMPIEZA A LLORAR, IGUAL QUE EL CALCETIN). Oh, oh, oooooo.
 CALCETIN: No llores, zapato. Tienen que aparecer. No se pueden haber perdido. En alguna parte tienen que estar.
 ZAPATO: Ya sé. Ya sé. Hay alguien que nos puede ayudar.
 CALCETIN: ¿Quién?
 ZAPATO: El Pepe, pues. El tiene que saber dónde los dejó.
 CALCETIN: A lo mejor el Pepe está aquí entre todos estos niños.
 ZAPATO: A lo mejor. Oigan niños. ¿Han visto al Pepe ustedes? Un niño que cuando se saca los zapatos los tira uno para un lado y otro para el otro.
 CALCETIN: ¿No lo han visto? Es un niño que nunca sabe dónde dejó los calcetines.
 ZAPATO: ¿No lo han visto?
 CALCETIN: No, zapato. Esto niños no son así. Ellos nunca tiran los zapatos por allá lejos. Ellos no pierden los calcetines.
 ZAPATO: Entonces, el Pepe debe estar por otra parte.
 CALCETIN: Sí, vamos, y él nos va a ayudar a encontrar a mi hermano.
 ZAPATO: Y al mío también.
 CALCETIN: Pero, oigan niños, si ustedes ven al Pepe antes que nosotros, díganle que lo andamos buscando.
 ZAPATO: Y díganle, también, que no nos vuelva a perder a los hermanos, porque los queremos mucho.
 CALCETIN: Y ahora, a buscar al Pepe.
 ZAPATO: Y a encontrar a nuestros hermanos. Adiós, niños.
 CALCETIN: Adiós y que les vaya bien.

FAG MAM.

¿una instrucción "general"?

II y final

por el prof. LOUIS CROS

Unos programas escolares concebidos como un "mosaico" de materias yuxtapuestas no serían más instrucción general —si se toma este calificativo en un sentido preciso— que una colección de objetos blancos, blancura, o una sucesión de primeros planos, un panorama. No existe una auténtica instrucción "general", observamos, sino en la medida en que la enseñanza:

- poda lo que cada rama del saber tiene de específico.
- fija la atención sobre lo que tienen en común.
- libera en los métodos y en los resultados lo que es generalizable.

La parte "general" de la instrucción es la que enseña:

- a observar y a manejar lo real reflexionando sobre ello.
- a informarse y a informar.
- a vivir y a actuar como ser moral y social.

Cada materia puede, sin duda, contribuir a ello, pero a condición de que no sea concebida como una entidad independiente de las demás y un fin en sí. La dificultad está en que toda la enseñanza especializada —cuando se propone transmitir la herencia del saber humano estructurado y clasificado por las generaciones sucesivas— adopta necesariamente como noción básica el corte de ese saber en "disciplinas" precisas,

cada una de las cuales tiene su propia visión de lo real, su propio vocabulario y su propia progresión. Resulta de ello, desde el punto de vista escolar, la siguiente consecuencia (y contradicción): cuando las observaciones espontáneas de los alumnos llevan hacia el mundo tal como ellos lo ven, cuando su experiencia naciente es alimentada por él, cuando su curiosidad natural se dirige hacia él, la escuela les presenta "disciplinas" yuxtapuestas o sucesivas, que proceden de una realidad **analizada por adelantado**. Aun cuando la necesidad de comprensión y el esfuerzo de análisis de lo real global han sido el punto de partida del ejercicio esencial del que han salido la aventura humana y el progreso intelectual, toda enseñanza especializada (por el hecho mismo de serlo) parte de este análisis totalmente hecho, en vez de aprender a hacerlo. Cuando una especialización tal reina desde la más temprana edad, está claro que el niño **se salta una etapa** que es esencial a su desarrollo, la que sería la más apropiada para hacer nacer, con el adiestramiento en el análisis, la capacidad de abstracción y de conceptualización. **No tiene, pues, nada de extraño que en mucha gente esta se atrofie en vez de desarrollarse.**

He visto a un joven alumno afligirse por haber faltado a una clase "de observación" sobre el otoño. "Ya lo has estudiado en geografía", le dijo su padre. "No, respondió el niño, ¡ése no era el mismo otoño!".

En el manual, en efecto, no era el mismo otoño. Aun a nivel primario, el universo del naturalista y el del geógrafo son vistos, cada uno, bajo un aspecto específico, en los que el niño no vuelve a encontrar la unidad global de los seres y de las cosas, de las ciudades y del campo, de los rostros y de los paisajes que forman su universo propio. "Lo sencillo para el adulto", observaba Henri Wallon (1), "Es el elemento o el principio esencial a los que es posible llevar una realidad compleja o confusa. Para el niño es, por el contrario, lo que hace el objeto inmediato de su actividad, es decir, el conjunto más o menos indiferenciado, el complejo de objetos y de circunstancias de los cuales se está ocupando simultáneamente".

Para el niño el ir "de lo simple a lo complejo" no es más que partir de una realidad previamente analizada y recortada en tajadas de "francés", "historia", "geografía" o "ciencias".

Las creadoras de "la nueva escuela de Boulogne" relatan el ejemplo de una clase que, después de haber visitado un castillo —cuya maqueta se construyó colectivamente— se vio presa de un interés por la historia mantenido durante varios meses y que llevó a trabajos de investigación de francés, geografía, e incluso de cálculo. Pues, bien, observan ellas con razón, "el interés, al empezar, no era por la "historia", la "geografía", la "composición francesa", o un "problema"; era por el castillo, motivo concreto, global y apasionado de preguntas y descubrimientos históricos, geográficos, literarios o matemáticos" (3).

Un nuevo equilibrio

No hay nada de nuevo, se dirá, en esta constatación, base de la pedagogía decroliana de los centros o complejos de interés y de muchas contribuciones de la educación "moderna" o "nueva". Muchos educadores proceden de modo que la lección de historia sea una lección de francés en la misma medida que la lección de lectura, que la lección de geografía sea un aspecto del estudio del medio, que la una y el otro sean un punto de partida concreto para la lección de cálculo o de dibujo, que la educación cívica y moral resulten de ellos, etc. Las instrucciones pedagógicas invitan expresamente a ello.

¿Son éstas, sin embargo, comprendidas y respetadas en todas partes? Los maestros, aún aquellos, numerosos, que así se inclinan ¿están suficientemente preparados para tratar en esa forma su programa? La estructura misma de ese programa, los manuales, la documentación de la clase, su equipo colectivo, los usos disciplinarios, los exámenes y las composiciones, los empleos del tiempo y las formas de notación, todo el dispositivo escolar, ¿favorecen esta forma de hacer las cosas tanto como sería necesario? Mucho me temo que no.

Si sucede así con el maestro único del nivel elemental (a pesar de muy sensibles progresos), ¿cómo podría ser distinto con el profesor especializado o polivalente del escalón superior, tan preocupado de que esto sea lo más frecuente, a través de su especialidad, en la formación general de sus alumnos?

Sin embargo, la necesidad de formación general (basada en una pedagogía de lo global) y la de una for-

mación especializada (basada en una pedagogía más analítica y diferencial) son complementarias y no concurrentes. "Toda educación", observa Denis de Rougemonts, está compuesta de dosis variables de iniciación y de iniciativa. "No puede hacerse que el niño redescubra toda la ciencia, y una proporción de iniciación es indispensable.

La enseñanza de una materia especializada, que adopta como plan una realidad analizada de antemano, es esencialmente una enseñanza de iniciación, cierto llamado que se hace a la experiencia y a la investigación personales de los alumnos. En la medida en que proporciona soluciones ya encontradas a problemas ya planteados, lleva en sí una porción inevitable y necesaria de autoridad y (con modalidades diferentes según sea la habilidad del maestro) de didactismo.

No hace falta más que equilibrar ese tipo de enseñanza con otro. La superioridad de la especie humana —que le ha dado su lugar eminente en la escala biológica, y su civilización presente— reside en su capacidad de plantearse problemas nuevos y de aportarles soluciones originales. He ahí el lugar de la iniciativa. Como la evolución del mundo anteriormente lenta se ha hecho explosiva, esta parte de la educación es hoy en día más indispensable y debe ser más importante de lo que jamás lo ha sido. Al lado de la educación por iniciativa, implícita en la adquisición de conocimientos especiales que los hijos heredan de sus padres, es necesario hacerle un lugar más grande a la educación de la iniciativa, de la cual necesitan las generaciones en crecimiento para hacer suya toda obra renovadora.

Este nuevo equilibrio, difícil y demasiado escaso en el seno de cada especialidad aisladamente considerada, debe ser obtenido mediante una acción interdisciplinaria común, concertada. Ciertos ejercicios: actividades dirigidas, estudio del medio, trabajos científicos experimentales (si están bien concebidos), han abierto la vía en ese sentido. Sin embargo, la interpretación de las disciplinas, tan a menudo solicitada, continuará siendo un voto piadoso (en el mejor de los casos una alianza ocasional, personal y provisoria) de algunos profesores sin una cooperación institucional que debe ser definida.

Numerosas experiencias de educación "activa", "moderna" o "nueva" han contribuido ya a la concepción de este terreno común de encuentro, en el que las disciplinas especializadas hallan su motivación, su punto de partida y su síntesis, en el que se reúnen las reflexiones y las realizaciones suscitadas por las curiosidades, las lecturas, los gustos personales, tal como se manifiestan en los ratos de ocio, más que en la vida escolar. Lo que no es propiamente una enseñanza, sino una "animación", en la que se emplean plenamente la iniciativa, la participación y la creatividad de los alumnos.

Existen tres aspectos principales bajo los cuales esta "animación" puede ser ejercida. Corresponden al triple contenido, definido anteriormente, de una instrucción "general" digna de ese nombre:

1º En primer lugar un empleo sistemático de actividades de carácter global: descubrimiento de la naturaleza y estudio del medio social, correspondencia e intercambio interescolares, clubes y actividades extraescolares, contactos con la vida profesional, etc., que permitan tomar conciencia de los problemas generales. Sirve de introducción a las disciplinas particulares y es el motivo de útiles recortes.

Dentro del plan de trabajo en equipo pueden ser puestos en juego en su totalidad los intereses y aptitudes de los alumnos, y pueden de este modo ser **revelados más fácilmente** que por medio del plan de enseñanza especializada. Los distintos **temperamentos y gustos** se manifiestan en él como en la vida. Alrededor de un trabajo común colaboran fructíferamente el "fuerte en matemáticas" y el "fuerte en historia", el bueno en francés y el bueno en dibujo, el espíritu especulativo y el espíritu sensible, el don de imaginación creadora y el de sutileza sensorial, el talento artístico y la inteligencia práctica. La habilidad manual y la fuerza física aportan su contribución. El extrovertido, vuelto hacia las relaciones exteriores, aprende a comprender y a completar al introvertido, más inclinado hacia la meditación interior, etc. Y el "cangrejo" a menudo se revela a sí mismo, y a los demás, pues, como lo ha dicho Montaigne, "no existe un alma que sea tan mezquina ni tan brutal que no se vea relucir en ella alguna facilidad particular". El terreno interdisciplinario es así el mejor campo de exploración, y la actividad interdisciplinaria la mejor revelación para la orientación.

En el transcurso de tales trabajos, el tomar conciencia de los alumnos (desde su edad temprana) de lo que es la vida profesional real de los adultos, tiene una gran importancia: las tres cuartas partes de los niños de hoy en día ignoran casi todo respecto del trabajo de sus propios padres, aun cuando, en la economía tradicional, lo veían bajo sus ojos y participaban en él. Es ésa una de las mayores dificultades de la orientación, y una de las causas de la brecha que se ensancha entre la cultura y el trabajo. Ahora bien, no existe una verdadera cultura adulta, si no está ligada a la reflexión sobre el trabajo.

2º El adiestramiento en la **expresión** (oral, escrita, gráfica, concreta), en el **razonamiento** (calificativo y cuantitativo, numérico y matemático, inductivo y deductivo, analítico y sintético), en la **observación y en la experimentación** (de orden físico, biológico y social), en la **investigación** (en los libros, en los hechos, en las manifestaciones), en la **creación** (literaria, artística, material) es el acompañamiento natural de esos ejercicios. Es obvio que incitan a la reflexión, a la comunicación, a la profundización, bastante más que los deberes escolares tabicados, y que esta motivación se extiende en seguida a los ejercicios propios de las enseñanzas especializadas.

Según sea el nivel y el momento, pueden introducirse aquí, como contribución, tanto las obras literarias clásicas como los libros contemporáneos de información general, y el aporte de los órganos de información masiva (prensa, radio, televisión, etc.). El alumno aprende a clasificar y a ordenar estos distintos aportes; ellos le proporcionan la **trama sencilla y general de información** que es necesaria a todos, sea cual fuere el nivel y la orientación —trama en la que se insertan, poco a poco, las lecturas y las observaciones personales de cada alumno, en proporción a sus curiosidades, y los conocimientos más detallados propios de cada especialidad.

Esto permite, entre otras ventajas, el limitar las demás materias a la medida de las posibilidades de trabajo y de profundización de cada uno.

3º Finalmente, concebidos como objeto de una "animación" y no de una enseñanza magistral, fuera de la progresión más rígida de las disciplinas estructuradas, trabajos interdisciplinarios de esta índole proporcionan el medio para asociar a los alumnos a la gestión misma

de su clase y de su propio esfuerzo. Pueden encontrar ahí el mejor aprendizaje de la responsabilidad, del diálogo, del respeto al prójimo, el único ejercicio eficaz de formación moral, cívica y social.

Una enseñanza general de esta naturaleza se elevaría, en el camino, a la síntesis literaria, científica y social, para reunirse al término de los estudios escolares con la síntesis filosófica. Prepararía así a sus alumnos para una reflexión de conjunto sobre la evolución y el devenir del hombre, sobre la naturaleza, la relatividad y la limitación de sus conocimientos, sobre la forma de sus instituciones, sobre los grandes problemas, las grandes soluciones y las grandes incógnitas del pasado, del presente y del porvenir humanos. Así sería —o volvería a ser— un humanismo.

... y las condiciones del equilibrio

No hay razón, según se ha visto, para oponer las progresiones sistemáticas de las disciplinas abstractas y especializadas y el empirismo aleatorio de los métodos concretos, globales, "no directivos". Existe una falsa contradicción que es necesario superar. La progresión sistemática de las disciplinas especializadas es el contrapeso necesario de los métodos que dejan curso libre a la responsabilidad y a la creatividad de los alumnos.

A condición, sin embargo, según me parece:

—de que estos últimos sean el **punto de partida**, que coincidan **permanentemente** con la motivación del trabajo, que se reúnan a la **llegada**, como instrumento de síntesis, de control, de elaboración, de los resultados;

—de que los programas no impongan, como materias comunes para todos, lo que será solamente indispensable para la especialización de algunos. En otras palabras, que en el dominio de las formas especializadas, **la opción sea la regla y no la excepción**. Si bien puede y debe enseñarse lo "general" a todos como base de la formación común, no puede ni debe enseñarse lo "especial" sino según la elección y las tendencias de cada uno, y como preludio a la división social de las obligaciones.

El aprender a expresarse es parte de la formación general; el estudiar historia literaria es un paso hacia la **especialización**. Entender cuál es el lugar de la guerra en el destino de los hombres es necesario para todos, como lo es el conocer el ciclo del agua o el del carbón y el proceso de una experimentación científica. Pero no todos tienen que conocer —**por lo menos sistemáticamente**— la lista de los conquistadores y la fecha de las batallas, la nomenclatura de los ríos siberianos o chinos, la estructura detallada de las diferentes especies, y las propiedades físicas y químicas de los principales cuerpos (si no está en juego una preferencia que conduzca a una orientación).

A estas condiciones pertenecen primero las que plantean el papel y la formación (variable según el nivel) del o de los animadores interdisciplinarios; la de sus relaciones con sus colegas especialistas, relaciones de cooperación y no de autoridad; la de la eventualidad de combinar ese papel y la enseñanza de una o de otras disciplinas (francés, historia, matemáticas, por ejemplo, o también como disciplina dominante en el plano de la especialización intelectual o profesional).

Son también condiciones la participación en la instrucción "general" de cada especialidad, su extensión respectiva, la naturaleza y la cantidad de elecciones y de combinaciones posibles, a la medida de los gustos de los alumnos, de sus temperamentos, de sus capacidades,

del porvenir que les espera; la organización de las actividades **extraescolares**, teniendo en cuenta el deseo y la necesidad a menudo sumamente viva en muchos niños —especialmente desde que comienza la adolescencia— de participar en las actividades de creación y de responsabilidad integradas en la vida adulta (en la que encuentran a menudo la mejor de las motivaciones intelectuales y un eficaz factor de maduración); también aquélla, particularmente importante, de los exámenes y del carácter que convendría darles, de una verificación de capacidades operativas más que de un saber solamente memorista.

Sé que esos problemas son difíciles, sin embargo, no los creo insolubles, siempre que la experiencia y la reflexión colectivas se empleen en ellos. Creo, ante todo, que es en esta dirección en la que hay que buscar, y de manera tal que el trabajo de conjunto sea aliviado y no entorpecido, es decir, volviendo la espalda al enciclopedismo.

Sin duda es cierto que es preciso tener la cabeza bastante llena para tenerla **además** bien hecha. Pero si la cultura es "lo que queda cuando se ha olvidado algo", ¿es necesario aprender tanto para olvidar tanto? ¿Es evidente que mientras más se mete, más queda? ¿Es bue-

no que todos los niños estudien en gruesos textos detalles numerosos y precisos de gramática, literatura, historia, geografía, ciencias, etc., como si **todos ellos** estuvieran llamados a ser **a un mismo tiempo** gramáticos, críticos, cartógrafos, geólogos, biólogos, e ingenieros? Una **enseñanza verdaderamente general**, asociada a un grupo homogéneo de disciplinas que formen una especialidad (una sola) ¿no modelaría igualmente bien la cabeza, llenándola tanto como fuera necesario, pero no más? El resultado sería probablemente mejor tanto para la formación humana como para la especialización, tanto intelectual como profesional.

Bernard Shaw hacía distinción entre dos categorías de hombres instruidos. "Existen", decía, "aquellos que saben todo sobre nada: esos son los especialistas, y aquellos que no saben nada sobre todo: esos son los filósofos. Entre los dos —agregaba— "se sitúa la cultura". No hago mía esta definición, pero la prefiero a la precedente.

(Tomado de "L'Education Nationale", octubre 1967, París).

(1) "Enfance", N° 34 de 1959.

(2) Bl. Harvaux y M. Niox-Chateau, *La nouvelle école de Boulogne*, Ed. du Scarabée. En numerosos otras obras (especialmente en las de Freinet), se encuentran innumerables ejemplos análogos.

EL ACCESO A LA ENSEÑANZA UNIVERSITARIA EN EUROPA

Los Ministros de Educación de los estados europeos miembros de la UNESCO se reunieron por vez primera en Viena, del 20 al 25 de noviembre de 1967. Con este motivo han sido redactados dos informes: "El acceso a la enseñanza superior desde el punto de vista del origen social, económico y cultural de los estudiantes", por el profesor Henri Janne, ex Ministro de Educación de Bélgica y ex rector de la Universidad Libre de Bruselas, y "El acceso a la enseñanza superior desde el punto de vista de las necesidades actuales y previsibles del desarrollo", por el profesor Jan Szczepanski, ex rector de la Universidad de Lodz y presidente de la Asociación Internacional de Sociología.

Para el profesor Henri Janne: "La admisión en la enseñanza superior constituye un largo proceso que comienza a partir del final de la enseñanza primaria. Los alumnos son sometidos a eliminaciones sucesivas que se traducen en retrasos escolares, abandonos de estudios, la imposibilidad de hacerse admitir al nivel secundario o, luego, al nivel superior. Sucede que los alumnos continúan progresando en la escala de estudios, pero según orientaciones que desembocarán en actividades profesionales socialmente menos elevadas y económicamente menos favorables".

Si bien las tasas de escolarización al nivel superior no cesan de crecer, la diferencia de participación de los diversos medios conduce a investigar la influencia de tres factores: la estratificación social, el sexo de los estudiantes y el carácter específico de las regiones.

En todos los países de Europa, la estructura social de los efectivos dentro de los distintos niveles de enseñanza está lejos de corresponder a la estructura del conjunto de la población activa. Al ser iguales las rentas, el factor cultural es determinante. La profesión del padre y la formación que ella implica forja en las familias un tipo de inteligencia, de razonamiento y de idioma más o menos favorable a los estudios.

Los porcentajes de estudiantes en la enseñanza superior

varian según los países. Por término medio, se encuentran entre el 30 y el 38 por ciento. Dentro del conjunto, las universidades de los países con planificación económica integral están más abiertas a las mujeres.

Finalmente, las diferencias de escolarización a los niveles secundarios y superior están señalados en todas partes claramente de acuerdo con las regiones. Las zonas menos densas, las más rurales, son las menos escolarizadas y las más escolarizadas son las zonas urbanizadas de carácter administrativo y terciario.

El objetivo básico de la política moderna de la enseñanza es pues el hacer de ella un factor "compensatorio" de las condiciones socioculturales, aun cuando constituyera un factor complementario al conservar las estructuras sociales.

Con ese propósito, el profesor Henri Janne realiza tres tendencias reformadoras más o menos activas según los países, pero presentes en todas partes;

—Las estructuras se flexibilizan (supresión de las complicaciones, enseñanzas generales comunes, posibilidades de paso de una rama escolar a la otra);

—La orientación positiva de los alumnos reemplaza su selección negativa;

—La pedagogía se individualiza.

Fuera del plan de la democratización de la enseñanza el profesor Jan Szczepanski plantea el siguiente problema: ¿cómo organizar el acceso a la enseñanza superior para que responda a las exigencias del progreso científico y técnico sin perjudicar la formación general de los estudiantes, necesaria a la comunidad?

Los establecimientos de enseñanza superior tienen por objeto proporcionar el personal idóneo del que depende el progreso y que influye sobre el desarrollo global —económico, social y cultural— del país. Deben, por consiguiente, asegurar a sus estudiantes, por encima de una formación profesional, una formación general que los prepare para afrontar sus responsabilidades.

En cada sistema escolar, los alumnos están sometidos a una serie de selecciones. Hasta el comienzo de este siglo, el origen social, la fortuna o el lugar de residencia determinaban la selección de los alumnos. Esta selección "espontánea" aparece ahora injusta e ineficaz, tanto como la selección por exámenes desde la secundaria, y aún la primaria. En efecto, estos sistemas no toman en cuenta el valor personal y las posibilidades futuras de los alumnos, sino que sancionan su pasado escolar.

Más que de la selección, es necesario, pues, preocuparse de la orientación. La orientación escolar, para hacer

accesible la enseñanza a todos aquellos que poseen las aptitudes y las calificaciones requeridas, exige el establecimiento de un sistema generalizado de selección y de control. Estas medidas deberían reducir el corte y el riesgo que representan los exámenes, especialmente los del paso de la enseñanza secundaria a la superior. Si la orientación escolar es uno de los aspectos de la democratización de la enseñanza, exige ser completada por una orientación profesional, de modo que los éxitos escolares den efectivamente acceso a una carrera profesional fecunda.

Para proporcionar a las universidades una disponibilidad de estudiantes que corresponda a las necesidades futuras del país se llega a la necesidad de poner en práctica una determinada política educacional. Así, en los países socialistas, la formación de especialistas de todas categorías ya está estrictamente planificada a partir del nivel secundario. Por su parte, los países con economía de mercado planifican no solamente en función de las necesidades de la industria, sino además tomando en cuenta el número de candidatos a la admisión en las diferentes ramas de la enseñanza superior.

Desde hace una veintena de años, los sistemas escolares de los países europeos se encuentran en estado de reforma permanente. Esto se traduce en el desarrollo considerable de la enseñanza profesional y técnica. Para compensar esta especialización, la formación general es acentuada, particularmente por la intensificación del proceso de enseñanza gracias al empleo de los métodos y del material audiovisuales.

En todos los casos, la preocupación dominante de las autoridades es la calidad de la enseñanza en tanto que, las condiciones materiales son también importantes. Es necesario proporcionar a todos los alumnos la posibilidad y la voluntad de continuar sus estudios hasta el nivel más alto.

Teniendo la política escolar por objeto el establecer y mantener un equilibrio satisfactorio entre las necesidades del desarrollo económico y social por una parte y las aspiraciones de los alumnos por otra, conviene estudiar los factores sociales y psicológicos que determinan la especialización en los estudiantes; el papel de la orientación escolar y el valor de los exámenes de admisión; las relaciones entre los éxitos escolares a los distintos niveles y el éxito profesional; las consecuencias sociales e individuales de los programas de becas, de préstamos o de asistencia; por último la influencia de los factores económicos en el acceso a las distintas profesiones.

Hippies Hell-angel Ozzy Beathiks



por JEAN-PIERRE VELIS

dibujos de SERGIO HARNECKER

¿Quiénes son?, ¿qué quieren?

Durante los meses de verano tuvieron lugar en San Francisco unos "week-ends" de canciones populares, con tres mil "de esos jóvenes descarriados". Catherine, una muchacha francesa, fue de la partida.

"En un momento dado, una niña se puso de pie. Hizo todo lo posible por acercarse al cantante que en el escenario parecía ser presa de una emoción delirante. Vestía de pies a cabeza un traje plateado. La muchacha se esforzó tanto y con tal éxito, que llegó ya tocar el pie de ese ser tan deseado! Cuando volvió a su asiento declaró a su vecina, que la acosó a preguntas: "¿tiene un pie fantástico!"

Catherine habla, cuenta. El solo espectáculo de esa joven recién desembarcada de un avión puede hacer enmudecer; piensen ustedes en una mezcla de Ofelia con Indiana. Bajo un largo ves-

tido negro aparecen las puntas de dos botas; sobre su espalda un poncho mexicano y en sus cabellos algunas flores. "Ese conjunto, un tanto original y excéntrico para Francia, nada tiene de sorprendente en Estados Unidos", explica, "me he convertido en hippy".

—¿Qué es exactamente un hippy?

—Es alguien que, en primer lugar, no trabaja, o que en todo caso, no tiene un empleo fijo.

—¿Y de qué vive?

—Eso es bastante misterioso. No se habla ni se oye hablar de ello. Si se trata de lugares donde comer, los hay para hippies, especialmente en el barrio de Hight-Ashbury en San Francisco. Por algunos centavos se come ahí lo estrictamente necesario. Para dormir se va de pieza en pieza, de un amigo a otro.

—¿Y el resto del tiempo, cuando no comen, cuando no duermen?

—No hacen nada, meditan... Es decir, que su rasgo principal de carácter es que rechazan la violencia. En Hight-Ashbury hay, repartidos en todos lados, affiches contra la guerra en Vietnam, contra Johnson. Se explican por su voluntad de volver a las fuentes, por una vuelta a los textos budistas. Es en verdad una mezcla de un poco de cada cosa. Quieren ignorar la violencia a su alrededor y llegan a la "meditación trascendental", al "nirvana", a la felicidad suprema, y por eso se drogan.

—¿Y cómo se obtienen esas drogas?

—La mayor parte del tiempo se trata de LSD o de marihuana. No sé cómo se las procuran, por traficantes, sin duda. De todos modos eso no debe ser muy difícil. La prueba: en la calle lo provocan a uno, le ofrecen plátanos... drogados. Sus muchachos se pasean con un cartel en la espalda: "have a trip", haga un viaje "al país de las alucinaciones".

—Tienen hijos, por lo tanto ya tienen cierta edad, ¿se casan?

—Sí. Viven en parejas y respetan el matrimonio. Es una institución muy seria para ellos. En cuanto a la edad, es variable: el presidente del movimiento tiene 25 años y es el "love candidate", el candidato del amor. Apareció una vez en televisión y declaró que era contrario a Johnson porque no tiene bastantes flores y animales, y representaciones pictóricas de la naturaleza en la Casa Blanca. Porque todos los hippies tienen un perro. El fundador del movimiento, Timothy Leary, tiene 45 años. Pero todos los hippies no lo son todo el tiempo. Casi puede decirse que existen los hippies "de jornada completa" y los de "fin de semana". Cuando se es hippy en forma pasajera, es en cierto modo para "desconcentrarse" y olvidar las vicisitudes de la vida cotidiana. Así ocurre en esos fines de semana de "folk songs" que comienzan con la primavera.

—El fin de semana al que yo asistí se desarrollaba en una colina al otro lado de la bahía de San Francisco. Llegaron tres mil jóvenes para escuchar orquestas durante 48 horas. Había hippies, lógicamente, y también hell angels y algunos beatniks. Pero a decir verdad, ya casi no hay beatniks en Estados Unidos. Más bien se encuentran en Inglaterra. Los beatniks llevan un nombre que han deshonrado. Se trataba en un comienzo de un movimiento de poesía típicamente norteamericano, la "beat-generation", en rebelión contra el modo de vida norteamericano y la amenaza atómica en el mundo. El beatnik reacciona a la violencia con la violencia misma. Pero los peores son los hell angels, los ángeles del infierno. En



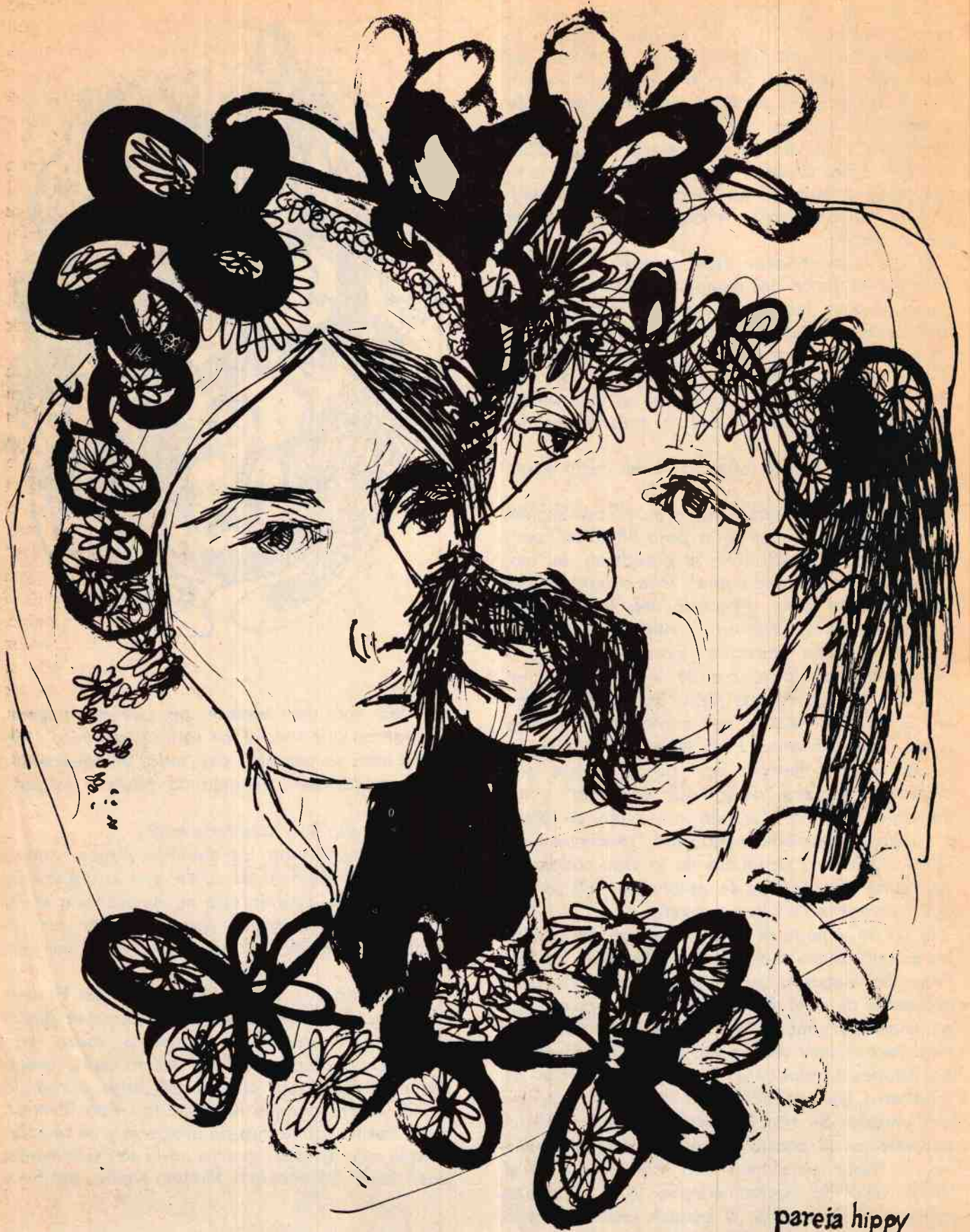
realidad son una especie de camisas negras. Consideran que todo debe serles permitido, y de hecho ellos se permiten casi todo, enloqueciendo a las poblaciones, espantando hasta a la policía" (1).

—¿Cuáles son sus características?

—Son sucios, llevan los cabellos largos, andan vestidos con blusones de cuero, con la inscripción en la espalda, cuando esta no va grabada en la piel misma: **hell angel**, que completan con el nombre del lugar en que viven. Para mí, era California.

—Y luego están sus poderosas motos, las Harley-Davidson. Son excelentes mecánicos y se pasan el tiempo reparando sus máquinas; sacan todo el peso superfluo e "inflan" los motores. Luego parten en bandadas por las autopistas, corriendo a 200 Km/h. aunque la velocidad esté limitada a 90. Es una forma más de drogarse y de olvidar. Porque esos jóvenes, que ya no lo son totalmente, pues tienen 35 años por término medio, son hijos

(1) Una idea muy aproximada de lo que es un hell angel la da una película que por estos días se exhibe en Chile: "El incidente", que provoca verdaderos shocks emocionales en el público. (N. de la R.)



pareia hippy

pareia hippy

de familias pobres, de padres alcohólicos.

—Pero esas motos ¿de dónde las sacan?

—Creo que en general roban las piezas separadamente y arman una máquina nueva. De todos modos tampoco trabajan, salvo en casos de extrema necesidad; prefieren hacer trabajar a sus mujeres o a sus amigos.

—Llevan también cruces gamadas, ¿por qué?

—Eso no corresponde a nada serio. Posiblemente porque el nazismo es sinónimo de violencia, pero yo creo que es simplemente para llamar la atención, sin particular significado. Sí, es eso: fastidiar a la gente tranquila.

He aquí, más o menos lo que es esto, dejando a un lado la publicidad y el fenómeno de la moda, porque Hight-Ashbury se está transformando progresivamente en un nuevo Carnaby Street, centro de la moda inglesa.

El segundo fenómeno de importancia es la despersonalización de una cierta forma de idolatría. Se habían producido en Estados Unidos "chifladuras" anteriores: James Dean hizo llorar a muchas muchachas norteamericanas y muchos jóvenes se identificaban voluntariamente con ese "gigante", o ese joven rebelde de "La furia de vivir". Pero eso ocurría dentro del estrecho marco de una sala de cine. Hoy en día cada uno puede ser su propio héroe, porque convertirse en uno consiste en decidirse por el camino más fácil. La proyección de los conflictos de los adolescentes en la pantalla ya no basta. Es necesario vivir lo que se cree. Ser joven hoy día es, pues, quizá aún más difícil que antes. Prueba de ello es esta frase, la cual, aun si no quisiera uno poner en tela de

juicio los valores, es muy significativa en labios de un muchacho de veinte años: "Ustedes han tenido la guerra. Lo que nos espera a nosotros es la civilización de ocios, artificios y compañía"... Dos mundos se encuentran codo con codo, que no juzgan del mismo modo, y cuyos problemas son, sin embargo, los mismos.

La virtud es en los Estados Unidos el conformismo de la "posición" y del vértigo de la novedad. Los hippies y los hell angels son la expresión de la duda de saber si esta virtud no es una fuente de podredumbre. Cada uno tiene el derecho a preguntarse si las prefabricadas recetas para vivir, nacidas de cerebros bien organizados a golpes de dólares, no son lo contrario de la vida misma.

Los hippies responden a esta pregunta por medio de la moral y la metafísica orientales. Tienden sus manos hacia adelante para demostrar bien que ellos se niegan y, al margen del tiempo, fuera de las grandes organizaciones capitalistas, meditan sobre un tiempo mejor. En eso se asemejan a los negros, olvidados también ellos por el progreso, que bailan y cantan jazz, violentos o nostálgicos. Está el "ritmo", pero también los "blues", un tiempo para pelear y odiar, un tiempo para amar. Si los hell angels han tomado justamente el partido de la violencia es quizá porque son menos intelectuales que los hippies y también más viejos. Quieren tomarse ese tiempo feliz en el que su derecha de vivir como ellos entienden les sea acordado, y lo toman enseguida. Ya no les queda tiempo para esperar. La incomprensión ha sido su suerte durante un tiempo demasiado largo. Desde su nacimiento fueron privados de ese bien



natural común a los demás norteamericanos: el confort. Se adjudican ahora el placer de la lucha en la que no tienen nada que perder, pues viven en prisión o en un edificio de departamentos, estarán siempre en ese mundo que no ha sido hecho para ellos, a la medida de sus deseos. En realidad, ¿no es lógico que para cada nuevo computador electrónico haya un millar de parias individuales? ¿No es esa la suerte de una sociedad que avanza tan rápidamente, que en la centrifugación en la que tritura todo se encuentran algunos átomos espinosos, algunas conciencias refractarias que bloquean sus rodajes?

Ese es el problema que amenaza a toda sociedad en progreso. Esos jóvenes que se rebelan contraponen a una máquina bien pulida la supervivencia del espíritu humano, en lo que es individual y sujeto a deseos simples. El éxito de una nación en el campo de la astronáutica, por muy brillante que sea, no afecta nunca al individuo, más preocupado de su felicidad inmediata. Los Estados Unidos viven dos épocas a la vez: los cohetes que proyectan el porvenir en el espacio, y el abandono humano.

La vida de un hippy, ¿no sería, después de todo, como un prolongado fin de semana campestre de un parisiense?

(De "L'Education Nationale")

ALCANCE CRITICO AL ARTICULO PRECEDENTE

Cuando el autor de este artículo —originado en el testimonio de una muchacha francesa— nos habla de que en la tierra de los hippies se viven dos épocas a la vez: la de los cohetes que proyectan el porvenir en el espacio, y la del abandono humano, dice, seguramente, una verdad. Sin embargo, hay en sus apreciaciones una velada justificación del momento que está viviendo un sector de la juventud norteamericana y aquella que la sigue en todas partes del mundo, según la cual, en lugar de echarse a morir —para usar el término más socorrido— estos jóvenes se "echan a vivir", como si el mundo fuera a acabarse. No compartimos ninguna justificación de este géne-



ro. Ese momento —nos parece— es un momento detenido, como el que Mefistófeles le ofrecía a Fausto. Es una decadencia social, la de una sociedad ahita, que no se ha dado el tiempo necesario para transformar con ojo creativo las energías potenciales que subyacen apenas adormecidas en la conciencia de las generaciones de nuestro siglo. Detrás de los hippies, de los **angry young men**, **beatniks**, **hell angels**, una serie de complejas formulaciones se esparcen de un rincón a otro del mundo, que nacen de parecidas confusiones, como el "poder joven" y otros, que muchos aceptan, sin molestarse en estudiar los orígenes reales que las han acuñado como posibles verdades. Súbitamente, se borra así, de una plumada, la experiencia histórica, según la cual siempre la juventud promovió las vanguardias del progreso que la sociedad puso en marcha sin discriminar entre creadores y ejecutores jóvenes y adultos. La existencia de estos exóticos grupos de melencólicos enemigos del trabajo creador ofrece otra prueba de ese absurdo discriminatorio, que pretende que las ideas —la filosofía y la poesía— no servirían ya más para mover y transformar el mundo. Y entonces se dan a escribir la palabra JOVEN con mayúscula.

Hay, sin embargo, quienes creemos sólo en la verdad científica, y en que el poder del hombre no tiene edad ni fronteras de ninguna especie.

Enrique Bello (De la redacción de la Revista de Educación).

documentos aztecas

por el prof. MARIO ORELLANA

Del Centro de Estudios Antropológicos de la Universidad de Chile, especial para el CNPEIP

INTRODUCCION

Los documentos que a continuación se entregan a los señores profesores deben convertirse en uno de los instrumentos más importantes del conocimiento de las antiguas culturas americanas pre-europeas. Junto a los datos ofrecidos por la Arqueología y otras disciplinas antropológicas e históricas, los textos aztecas constituyen una de las fuentes más valiosas de la historia de las culturas mesoamericanas que entraron en contacto con los europeos. Especialmente los documentos aborígenes ofrecen un cuadro bien dibujado de la conquista española, y dan a conocer cómo los aztecas, vivieron el proceso de contacto y luego la transculturización con los españoles.

Los señores profesores podrán utilizar los documentos para dinamizar sus clases, que como es bien conocido, deben convertirse en clases activas, es decir, en donde toda la comunidad del curso (alumnos y profesor) participen lo más posible. Los documentos, además de ser leídos por los señores profesores pueden, sin problema alguno, ser leídos y comentados también por los estudiantes de 9º año.

A continuación se ofrece una muy breve introducción histórica de las culturas mesoamericanas pre-europeas con el fin de situar en su contexto histórico los restos aborígenes.

Evolución de las culturas Mesoamericanas

Por lo menos desde hace 12.000 años, grupos de cazadores y recolectores vivieron en lo que hoy se conoce con los nombres de México, Guatemala y Honduras.

Tal vez los hallazgos arqueológicos más antiguos de México sean los de Valsequillo, al sur de la ciudad de Puebla. La edad atribuida al yacimiento (especialmente caracterizado por instrumentos de hueso) es de por lo menos 10.000 A. C.

Otro de los yacimientos más interesantes de cazadores es el de **Santa Isabel de Iztapan**, estudiado por Luis Avelleyra (en 1952 y 1954), en donde se encontraron asociados instrumentos (herramientas) de piedra con huesos de mamut. Estos descubrimientos fueron fechados por C14 en 9.000 años de antigüedad. Los restos humanos más antiguos fueron encontrados en el valle de México en **Tepexpán** y tienen una antigüedad aproximada, según C14 de 9.000 años. Se trata de los restos de una mujer que no se diferencia mayormente de una indígena actual.

Los trabajos más completos y rigurosos han sido realizados por el arqueólogo canadiense **Mac Neish**, en la zona de **Tehuacán**. Los trabajos comenzaron en 1960 y terminaron en 1964. La secuencia cultural obtenida es la siguiente:

a) La fase cultural más antigua, caracterizada por cazadores y recolectores, fue llamada **Tehuacán** o **Ajuriada**.

Su antigüedad aproximada es de 10.000 años (es decir, 8.000 A. C.)

b) Luego viene una fase de cazadores y recolectores que comienzan a domesticar calabazas (la cucurbita mixta); esta fase se denomina **El Riego**, y se sitúa entre el 7.000 y 5.000 A. C.

c) Con la fase **Coxcatlan**, situada entre el 5.000 y 3.400 A. C. nace propiamente tal la **economía de Agricultores**. Lo anterior no significa que la economía de cazadores y especialmente de recolectores no siga practicándose.

d) Entre el 3400 y el 2300 A. C. se intensifica la economía de agricultores, produciéndose concentraciones aldeanas importantes que se caracterizan por sus casas subterráneas. Esta fase es conocida con el nombre de **Abejá**. Hacia el año 2000 A. C. (exactamente con la fase **Purron**) comienza un nuevo período cultural en México y en general en Mesoamérica que se conoce con el nombre de **FORMATIVO**. Caracterizado por la aparición de la alfarería (en su fase **Purron**), el asentamiento de la economía de agricultores, la formación de aldeas de agricultores cada vez más extensas, el apareamiento de algunas construcciones monumentales, y la formación de clases sociales (sacerdotes, constructores, campesinos, etc.).

Este período formativo situado entre el 2000 y los fines de la Era pre-cristiana, no corresponde a una sola cultura, y por lo tanto, no es una etapa cultural uniforme. Por lo menos es fácil de distinguir culturas bien definidas en las costas del Golfo, al sur del Estado de Veracruz, los **Olmecas**; al norte del valle de México, Los Teotihuacanos, en Oaxaca, Monte Alban; en Chiapas, los Mayas. Posiblemente sobre los **Olmecas** (primera Civilización mesoamericana considerada por **Alonso Caso** "Cultura Madre" de otros desarrollos civilizadores) en Códice Matritense de la Real Academia (Folio 191) se lee:

"En un cierto tiempo que ya nadie puede contar del que ya nadie puede ahora acordarse, quienes aquí vinieron a sembrar a los abuelos, a las abuelas

estos, se dice
llegaron, vinieron,
siguieron el camino
vinieron a terminarlo
para gobernar aquí en esta tierra,
que con un solo nombre era mencionada
como si se hubiera hecho esto un mundo pequeño.

Por el agua en sus barcas vinieron,
en muchos grupos
y ahí arribaron a la orilla del agua,
a la costa del norte
y allí donde fueron quedaron sus barcas
se llama Panutla
quiere decir, por donde se pasa encima del agua,

ahora se dice Pánuco.
En seguida siguieron la orilla del agua.
iban buscando los montes,
algunos los montes blancos,
y los montes que humean,
llegaron a Guatemala
siguiendo la orilla del agua".

Este viejo texto, en idioma azteca, podría no referirse concretamente a los Olmecas, pero sí se relaciona con antiguos pueblos que vivían en el Golfo de México y eran portadores de cultura (1).

Entre 1000 A. C. y los comienzos de la Era Cristiana se echaron las bases de los más antiguos "centros ceremoniales", tales como Tikal (Mayas) Monte Albán (Oaxaca), Teotihuacán (al norte del valle de México). Estos centros ceremoniales se convirtieron en el Período Clásico (comienzos de la Era Cristiana hasta el 600 D. C., en algunos casos, y en otros hasta el 900 D. C.) en ciudades; además de los nombrados se puede citar a Uaxactún, Bonampax, Yaxchilan, Copán, Palenque, Uxmal (todas pertenecientes al período clásico maya).

Sobre Teotihuacán y sus habitantes, los posteriores aztecas, dicen:

"Muy lentamente, muy despacio se fueron,
allí vinieron a reunirse en Teotihuacán.
Allí se dieron las órdenes,
allí se estableció el señorío,
los que se hicieron señores
fueron los sabios,
los conocedores de las cosas ocultas,
los poseedores de la tradición.
Luego se establecieron allí los principados
y toda la gente hizo allí sus adoratorios..." (2).

Para los aztecas (1325-1519 D. C.) en las ruinas de Teotihuacán, alguna vez, hace mucho tiempo, se habían reunidos los dioses.

"Cuando aún era de noche,
cuando aún no era de día,
cuando la luz no brillaba
los dioses se reunían,
juntos en Teotihuacán
sus órdenes decidían". (3)

Las ruinas actuales de Teotihuacán se remontan al proclásico II y a principios del clásico III (es decir comienzo de la era cristiana). El eje principal de la ciudad es la "Avenida de los Muertos" que une la "Pirámide del Sol" con la llamada "Ciudadela". Los principales monumentos son las Pirámides del Sol y de la Luna. Aparte de las grandes pirámides, la mayoría de los edificios corresponden a Palacios, es decir, residencias de los grandes señores de la ciudad. Por ejemplo, el palacio de Xolapán tenía 45 habitaciones y 7 patios. Todo el conjunto bordean cuatro terrazas en torno a un patio central.

Naturalmente que Teotihuacán es una ciudad muy peculiar diferente a nuestras actuales ciudades; los grandes edificios, las grandes explanadas, los lugares del culto, los palacios de los gobernantes, era lo que predominaba. Los mercaderes, los trabajadores, los artesanos vivían en

edificios en donde se apretujaban los cuartos y pasadizos (por ejemplo, el de Tlamimilalpa).

En verdad Teotihuacán puede ser tomada de ejemplo para caracterizar el período clásico. Su arte se reconoce en sus frescos, esculturas, alfarería, herramientas de obsidiana, en su industria textil y de cestería.

Hacia el año 600, la gran ciudad de los dioses estaba en las ruinas. La gran crisis que afectaba a todo el mundo mesoamericano, hacia el 900 D. C., parecía adelantarse al norte del valle de México. Según Vaillant la destrucción de Teotihuacán se debe a causas económicas (destrucción de los bosques que motivó una erosión y un desecamiento prematuro de la región). También las causas de tipo político y social no dejan de mencionarse. Las tribus nómades del norte habrían hecho presa de Teotihuacán anunciando lo que harían 300 años más tarde con las ciudades mayas. Hacia el 900 D. C. se inicia en Mesoamérica el período Post-Clásico. Para el mundo maya este mero período se denomina el Reino Nuevo (en contraposición al Reino Antiguo), y les corresponde a las ciudades de Chichen-Itza, Uxmal y Mayapán un papel de gran importancia. Hacia fines del siglo XII, grandes guerras intestinas provocaron la destrucción del poderío de los Itzas y colocó en un lugar de privilegio a la gente de Mayapán, que contó con la colaboración de mercenarios venidos del norte, del altiplano de México. A partir de estas luchas, comienza la lenta decadencia de la Civilización maya, que se iba a encontrar en plena desintegración cuando los españoles llegaron a comienzos del siglo XVI.

En el valle de México, hacia el 900 D. C. dominaban los Toltecas, venidos del norte y que hablaban la lengua Nahuatl a igual que los futuros aztecas. La ciudad principal de estos guerreros era Tula, situada a unos 70 kilómetros al norte de la actual ciudad de México.

Los textos aztecas sitúan a Tula y a los Toltecas en un sitio muy alto: para ellos se trata de "gente experimentada, artistas de las plumas", todo lo que ellos hacían era "Maravilloso, precioso, digno de aprecio". En Tula, a su vez, había "muchas casas", y también "montículos" y "pirámides".

Los Toltecas, guerreros por excelencia, hicieron todo lo posible por empaparse de las antiguas costumbres de los Teotihuacanos, incorporando, entre otras leyendas, las que corresponden al ciclo de la "Serpiente Emplumada" (Quetzalcóatl). Los textos Nahuatl, posteriores a los Toltecas, describen el culto al dios Quetzalcóatl, y la historia del rey-sacerdote Topiltzin-Quetzalcóatl, que tuvo que huir de Tula hacia el golfo de México, llegando, posiblemente, hasta el Yucatán.

Este rey-sacerdote, especie de héroe cultural, aborrecía los sacrificios humanos y ejecutaba toda clase de penitencia en homenaje a la Serpiente Emplumada. Los enemigos de este rey-sacerdote eran partidarios del fiero dios Tezcatlipoca (El Espejo Humeante) que concedía y quitaba la vida, y era patrón de los guerreros. Obligado a huir, por la acción de los Magos, que eran partidarios de los sacrificios humanos:

"Fijó los ojos en Tula
y en tal momento sollozó
como granizo caían
lágrimas hasta su boca
y las piedras perforaban,
dando en tierra gota a gota..." (4)

(1) Véase "Imagen del México Antiguo" de M. León Portillos., Ed. Eudeba, 1963.
(2) y (3) Véase Imagen del México Antiguo, obra citada.

(4) Véase "México" de M. C. Coe, obra citada.

La ciudad de Tula, famosa por su pirámide B de 6 pisos, que tiene en su plataforma una serie de columnas, y las figuras de 4 colosales guerreros "atlantes" (en su mano tiene un "atlatl"), que en su pecho tenía dibujada una especie de "mariposa", fue arrasada por sus destructores hacia 1156 D. C. Los Toltecas se dispersaron hacia las tierras altas y bajas de México. Algunos llegaron hasta Guatemala, imponiéndose sobre los Mayas. Los Itzas parecen ser Toltecas.

Recordemos que en los relatos mayas se habla de un conquistador mexicano llamado, en su lengua, Kukulcan (La Serpiente Alada), quien subyugó el país. Por lo demás, hay amplios indicios arqueológicos en Chichen-Itza y en otros lugares, de la influencia tolteca y, en general, mexicana sobre los Mayas. Luego de la diáspora tolteca en México Central se produjo un renacimiento de ciudades, a veces independientes entre sí, que eran focos importantes de cultura (Culhuacán, Azcapotzalco). Un texto nahuatl habla de cómo en todas las ciudades comenzó a imperar el gusto por la música y el canto:

"Se estableció el canto

se fijaron los tambores,

se dice que así,

principiaban la vida de las ciudades

existía en ellas la música..." (5)

Sin embargo, hacia los comienzos del siglo XIV, llegaron los AZTECAS o MEXICANOS, trastocando toda la situación política, social y económica del Centro de México y en general de Mesoamérica.

Como la gran mayoría de los textos que mencionaremos son AZTECAS, vale la pena situar bien el contexto cultural de esta civilización. Su situación cronológica es bien conocida: 1325-1519 D. C., perteneciendo, así, al período Post-Clásico.

La capital de los Aztecas (o también Tenocas) fue Tenochtitlán, fundada en la primera mitad del siglo XIV. Su organización social se basaba en la existencia de **Clanes**, que comprendían cada uno 20 familias. Había un **Consejo Tribal** y este Consejo elegía 4 jefes militares y entre éstos a 2 jefes supremos: el **Tlatoani**, encargado de los asuntos exteriores; y el Cihuacoatl, encargado de los asuntos interiores. A la llegada de los españoles el Tlatoani era Moctezuma, quien concentraba el poder en sus manos.

La sociedad azteca constaba de 3 órdenes aristocráticas: Las Águilas, Los Tigres y Las Flechas; además existían diferentes clases de sacerdotes, mercaderes, y una gran variedad de artesanos. Junto a los anteriores estaban los campesinos y los esclavos.

Generalmente se ha escrito que los Aztecas constituyeron un Imperio. Según la opinión autorizada G. H. S. BUSHNELL no existió el imperio Azteca de que a veces se habla. Los aztecas tenían a sus puertas otras tribus chichimecas, con las que tan pronto sostenían relaciones amistosas como estaban en guerra. Aunque ejercieron un vago dominio sobre tribus de costa a costa, ello significaba poca cosa más que una exacción de tributos, y las tribus seguían siendo tribus, dispuestas a emanciparse a la primera oportunidad. No existía una organización imperial como en el caso de los Incas. (6)

De todos modos los Aztecas—"El Pueblo del Sol"—dominó todo el México Central y estableció rituales sangrientos en donde los prisioneros eran sacrificados en home-

naje de su dios tribal **Huitzilopochtli**.

Según M. L. Portillas, la idea motor que llevó a los Aztecas a conquistar otros estados vecinos —y a tomar prisioneros— fue su creencia que su dios-sol (Huitzilopochtli) necesitaba la sangre de los seres humanos para seguir alumbrando y calentando a los aztecas. (7)

Sin embargo, no debe creerse que las creencias en la Sociedad Azteca eran monolíticas y únicas. El propio Moctezuma, contemporáneo de Hernán Cortés, era un soberano en el que pugnaban actitudes místico-guerreras y también espiritualistas. Su creencia en el retorno de Quetzalcóatl, sus vacilaciones frente a los españoles, lo muestran inseguro, atormentado por los anuncios y sueños catastróficos. Sin ser capaz de tomar decisiones claras y precisas —porque su propia sociedad también dudaba— ayudó a destruir su mundo, único en creencias y cultura.

Los aztecas bien pudieron decir, por boca de poeta nahuatl:

"Golpeábamos entre tanto, los muros de adobe
y era nuestra herencia una red hecha de agujeros
con los escudos fue su resguardo,
pero ni con escudos pudo ser sostenida su soledad".

II

Los documentos aztecas

En primer lugar entregamos un conjunto de documentos —que se refieren a los testimonios aztecas de la conquista— luego daremos ejemplo de documentos que ejemplifican las creencias de los Aztecas, especialmente su religión. Terminaremos con una miscelánea de textos que se refieren a variadas actividades de los ciudadanos de Tenochtitlán (comercio, teatro, etc.)

En la mayoría de los casos, comentaremos brevemente los textos citados, tratando de enhebrar un relato claro y objetivo.

A) Los testimonios aztecas de la Conquista (x)

Los más antiguos, cuyo origen puede fijarse entre los años 1523 y 1524, son varios cantares compuestos a la usanza antigua por algunos de los poetas indígenas supervivientes. De estos cantares se ofrecen algunos ejemplos en el presente trabajo. Sus autores los pusieron por escrito, probablemente, algunos años más tarde, al aprender el uso del alfabeto. El manuscrito del siglo XVI que contiene estos poemas, se conserva en la Biblioteca Nacional de México.

Además de los poemas, existen varias pinturas con glifos indígenas acerca de la Conquista, en las que sobrevive la antigua forma de escritura, en parte ideográfica y en parte fonética. Tan sólo mencionaremos aquí los títulos de algunas de estas pinturas: el lienzo de Tlaxcala, de mediados del siglo XVI, que ofrece en 80 cuadros una relación de los tlaxcaltecas, aliados de los conquistadores. Son asimismo importantes las pinturas de los códices Azcatitlán, Mexicanus, Aubin y Ramírez, debidos todos ellos a amanuenses indígenas del siglo XVI.

Entre las relaciones escritas en nahuatl, pero ya con el alfabeto latino, está el Manuscrito 22 de la Biblioteca Nacional de París, conocido bajo el título de "Unos Anuales Históricos de la Nación Mexicana" redactado por autores anónimos de Tlatelolco hacia 1528.

Este valioso testimonio pone al descubierto un hecho ciertamente extraordinario; el de un grupo de indios que an-

(5) Véase "Imagen del México Antiguo", obra citada.

tes de la fundación misma del Colegio de Santa Cruz, llegaron a dominar a la perfección el alfabeto latino y se sirvieron de él para consignar por escrito diversos recuerdos de sus tiempos pasados y sobre todo, su propia visión de la Conquista.

Sigue en importancia y antigüedad al texto de 1528, la mucho más amplia relación de la Conquista que, bajo la mirada de Fray Bernardino de Sahagún, redactaron en idioma náhuatl varios de sus estudiantes indígenas de Tlatelolco, aprovechando los informes de ancianos testigos de la Conquista. Según parece, la primera redacción de este texto "en el lenguaje indiano, tan tosco como ellos lo pronunciaron", como escribe Sahagún, quedó terminado hacia 1555. Posteriormente, Fray Bernardino, hizo un resumen castellano de la misma; desgraciadamente, la primera redacción en náhuatl de 1555, se extravió. Se conoce, en cambio, una segunda redacción, asimismo en náhuatl, concluida hacia 1585 y en la que, según Sahagún, se hicieron varias correcciones respecto de la primera, ya que en aquellas "se pusieron algunas cosas que fueron mal puestas y otras se callaron que fueron mal calladas..."

Para concluir, mencionaremos un último texto particularmente importante: el llamado Libro de los Coloquios. En él se presenta en idioma náhuatl, la última actuación política de algunos sabios y sacerdotes indígenas que defendieron sus creencias y formas de vida ante la impugnación de los doce primeros franciscanos llegados a la Nueva España en 1524. El manuscrito original mutilado (sólo catorce capítulos de los treinta primitivos), fue descubierto en el Archivo Secreto del Vaticano en 1924. Se debe a Fray Bernardino de Sahagún la recopilación del mismo con la participación de algunos de sus estudiantes de Tlatelolco. En este texto, con el que daremos principio a los testimonios aztecas de la Conquista, encontramos algo hasta ahora poco conocido: el testimonio dramático, las discusiones y alegatos de los supervivientes aztecas, que defienden la propia manera de concebir al mundo ante los frailes misioneros que la impugnan.

EL CONCEPTO AZTECA DE LA CONQUISTA

El rasgo fundamental de la visión azteca de la Conquista, es lo que podría describirse como el cuadro mágico en el que ésta habrá de desarrollarse. Los aztecas afirman que pocos años antes de la llegada de los hombres de Castilla, hubo una serie de portentos y presagios que anunciaban lo que habría de suceder: todo ello parecía presagiar que era ya el momento, anunciado en los códices, del regreso de Quetzalcóatl y los dioses.

Mas, cuando llegaron las primeras noticias procedentes de las costas del Golfo, acerca de la presencia de seres extraños llegados en barcas grandes como montañas, que montaban en una especie de venados enormes, que tenían perros grandes y feroces, y que poseían instrumentos lanzadores de fuego, Motecuhzoma y sus consejeros entraron en dudas. Por una parte parecía que tal vez Quetzalcóatl había regresado. Pero, por otra, no había certeza de ello. En el corazón de Motecuhzoma nació entonces la angustia. Por esto envió mensajeros que suplicaron a los forasteros se marcharan a su lugar de origen.

La duda acerca de la identidad de los hombres de Castilla, subsistió hasta el momento en que, huéspedes ya de los aztecas en Tenochtitlán, perpetraron la matanza del templo mayor. Los extranjeros no eran dioses, sino po-

polocas o bárbaros que habían venido a destruir su ciudad y la antigua forma de vida.

Las luchas ulteriores de la Conquista, consignadas por los historiadores indígenas, dan testimonio del heroísmo de la defensa. Pero la derrota final, al ser narrada en los textos aztecas, es ya testimonio de un trauma profundo.

LOS TESTIMONIOS AZTECAS DE LA CONQUISTA

1 LIBRO DE LOS COLOQUIOS

Señores nuestros, muy estimados señores:
Habéis padecido trabajos para llegar a esta tierra.
Aquí ante vosotros,
os contemplamos, nosotros gente ignorante...
¿Y ahora? ¿qué es lo que diremos?
¿Qué es lo que debemos dirigir a vuestros oídos?
¿Somos acaso algo?
Somos tan sólo gente vulgar...
devolvemos el aliento y la palabra del Señor del cerca y del justo.
Por razón de él nos arriesgamos por esto nos metemos en peligro...
Tal vez a nuestra perdición, tal vez a nuestra destrucción, es sólo a donde seremos llevados.
(Mas) ¿adónde deberemos ir aún?
Somos gente vulgar,
somos perecederos, somos mortales,
déjennos pues ya morir,
déjennos ya perecer,
puesto que ya nuestros dioses han muerto.
(Pero). Tranquilícense vuestro corazón y vuestra carne,
¡Señores nuestros!
porque romperemos un poco
ahora un poquito abriremos
el secreto, el arca del Señor, nuestro (Dios).
Vosotros dijistéis
que nosotros no conocemos
al Señor del cerca y del justo,
a aquel del que son los cielos y la tierra.
Dijistéis
que eran verdaderos nuestros dioses.
Nueva palabra es ésta,
la que habláis,
por ella estamos perturbados,
por ella estamos molestos.
Porque nuestros progenitores,
los que han sido, los que han venido sobre la tierra,
no solían hablar así.
Ellos nos dieron
sus normas de vida,
ellos tenían por verdaderos,
daban culto,
honraban a los dioses.
Ellos nos estuvieron enseñando
todas sus formas de culto,
todos sus modos de honrar (a los dioses).
Así, acercamos la tierra a la boca,
(por ellos) nos sangramos,
cumplimos las promesas,
quemamos copal (incienso)
y ofrecemos sacrificios.
Es la doctrina de nuestros mayores
que son los dioses por quien se vive,
ellos nos merecieron (con su sacrificio nos dieron vida.)
¿En qué forma, cuándo, dónde?
Cuando aún era de noche.

Era su doctrina
que ellos nos dan nuestro sustento,
todo cuanto se bebe y se come,
lo que conserva la vida, el maíz, el frejol,
los bledos, la chíá.
Ellos son a quienes pedimos
agua, lluvia,
por la que se producen las cosas en la tierra.
Ellos mismos son ricos,
son felices,
poseen las cosas
de manera que siempre y por siempre,
las cosas están germinando y **verdeen** en su casa...
allá "donde de algún modo se existe" en el lugar de
Tlalocan.

Nunca hay allí hambre
no hay **enfermedad**.
Ellos dan a la gente
el valor y el mando...
y, ¿en qué forma, cuándo, dónde, fueron los dioses invo-
(cados?)

fueron suplicados, fueron tenidos por tales,
fueron **reverenciados**?

De esto hace ya muchísimo tiempo,
fue allá en Tula,
fue allá en Huapalcalco,
fue allá en Xuchatlapan,
fue allá en Tlamohuanchan,
fue allá en Teotihuacán.

Ellos sobre todo el mundo
habían fundado
su dominio.

Ellos dieron
el mando, el poder,
la gloria, la fama.

Y ahora, **nosotros**
destruiremos
la **antigua regla de vida**?

La **de los chichimecas**,
de los toltecas,
y de los acolhuas,
de los tecpanecas?

Nosotros sabemos
a quién se debe la vida,
a quién se debe el nacer,
a quién se debe el nacer,
a quién se debe el ser engendrado,
a quién se debe el crecer,
cómo hay que invocar
cómo hay que rogar.

Oíd, señores nuestros,
no hagáis algo
a vuestro pueblo

que le acarree la desgracia
que lo haga perecer...

Tranquila y amistosamente
considerad, señores nuestros,
lo que es necesario.

No podemos estar tranquilos,
y ciertamente, no creemos aún,
no lo tomamos por verdad
(aun cuando) os ofendamos.

Aquí están los
señores, los que gobiernan,
los que llevan, tienen a su cargo
el mundo entero.

Es ya bastante que hayamos perdido,

que se nos haya quitado,
que se nos haya impedido
nuestro gobierno.

Si en el mismo lugar
permanecemos,
sólo seremos prisioneros.

Haced con nosotros
lo que queráis.

Esto es todo lo que respondemos,
lo que contestamos,
a vuestro aliento
a vuestra palabra,
¡oh, señores nuestros!"

2 TEXTOS DE LOS INFORMANTES DE SAHAGUN

a) Primeras noticias de la llegada de los forasteros

Y cuando fueron vistos los que vinieron por mar, en bar-
cas van viniendo.

Luego son enviadas personas: el huasteco Pínotl, gran ma-
yordomo. El mayordomo de Mictlancuauntla, Yaotzin. En
tercer lugar el mayordomo de Teuciniyocan, llamado el
de Teuciniyocan. En cuarto lugar, Cuitlapiltoc; no más un
guía que andaba con los otros. En quinto lugar, Téntitl,
también no más un guía.

Estos no más fueron a explorarlo. Fueron bajo el pretexto
de que iban a comerciar. Iban a tratar con maña, a ver
qué clase de gentes era, haciendo el truco de vender
mantas ricas, cosas bien acabadas, no más, como quien
dice, las que usaba Motecuhzoma.

Estas nadie se las viste: no más son cosas de exclusivo
uso, su atributo personal del mismo rey.

Fueron en barca para poder verlos. Cuando tal hicieron
dijo el Pínotl:

—No vayamos a dar noticias falsas al señor Motecuhzoma:
ya no tendríais vida... ¡Vamos, pues, nosotros! No
demos ocasión de muerte. Que él rectamente oiga todo
lo que le llevemos.

(Motecuhzomatzin es el nombre de real mando, y su nom-
bre de gobierno es Tlacatecuhtli, "señor de los hombres").
Al momento ya van por agua. Se metieron a las barcas.
Se echaron a alta mar. Los remeros fueron remando.

Y cuando estuvieron cerca de los hombres de Castilla,
al momento frente a ellos, hicieron la ceremonia de to-
car la tierra y los labios, estando a la punta de sus bar-
cas. Tuvieron la opinión de que era Nuestro Príncipe Quetzal-
cōatl que había venido.

Los españoles los llamaron, les dijeron:

—¿Quiénes sois? ¿De dónde venís? ¿Dónde es vuestra ca-
sa? Al momento les dijeron:

—De México es de donde hemos venido. Aquellos dije-
ron:

—Si en verdad sois mexicanos, ¿qué nombres es el del
rey de México?

—Señores nuestros: su nombre es Motecuhzoma.

Luego les dan las diversas clases de mantas ricas que ha-
bían traído. Tales cuales aquí se mencionan: una con un
sol, otra con flecos azules, otras con tazas labradas o con
pinturas color de águila, con una cara de serpiente, con
el joyel propio del dios Ehécatl, con color de sangre de
pavo o con remolinos de agua labrados, o con **espejos**
humeantes. Todos estos géneros de mantas finas les fue-
ron dados.

Fueron agraciados con dones de retorno; los hombres de
Castilla les dieron: collares verdes, amarillos como que
quieren parecerse al cristal de roca. Y cuando los reci-
bieron, cuando los vieron muchos se maravillaron.

Y los hombres de Castilla, les declararon, les dijeron: No hemos de tardar: ahora vamos a llegar a México.

Luego se fueron. Vinieron también acá los enviados, regresaron, y cuando llegaron a tierra seca, inmediatamente se fueron derecho a México.

Día y noche vinieron caminando para comunicar a Motecuhzoma para decirle y darle a saber con verdad lo que él pudiera saber.

Los bienes que habían logrado los vinieron trayendo.

Y luego le comunicaron:

—¡Señor nuestro, hijo mío, acaba con nosotros! He aquí lo que hemos visto, he aquí lo que hemos hecho: Allí donde para ti mantienen vigilancia de las cosas tus abuelos, en la superficie del mar, fuimos a ver a nuestros señores los dioses, dentro del agua.

Allá les dimos todas tus mantas: he aquí los obsequios suyos: nos los dieron: Dijeron:

—Si en verdad habéis venido de México, he aquí lo que daréis al rey Motecuhzoma: Con esto nos conocerá.

Le dijeron todo a Motecuhzoma, como lo habían dicho a ellos dentro del agua.

Pues Motecuhzoma les dijo:

—Os habéis cansado, os habéis fatigado: descansad. Eso lo veo en el secreto... Nadie dirá cosa alguna, nadie abrirá los labios, nadie chistará cosa alguna: nadie lo publique, nadie lo ponga en sus labios. No más quede dentro de vosotros.

b) La angustia de Motecuhzoma y del pueblo en general

Ahora bien, Motecuhzoma cavilaba en aquellas cosas, estaba preocupado; lleno de terror, de miedo: cavilaba qué iba a acontecer en la ciudad. Y todo el mundo estaba muy temeroso. Había gran espanto y había temor. Se discutían las cosas. Se hablaba de lo sucedido.

Hay juntas, hay discusiones, se forman corrillos, hay llanto, se llora por los otros. Van con la cabeza caída. Andan cabizbajos. Entre llanto se saludan; se lloran unos a otros al saludarse. Hay intento de animar a la gente, se reaniman unos a otros. Hacen caricias a otros; los niños son acariciados.

Los padres de familia dicen:

—¡Ay, hijitos míos! . . . ¿Qué pasará con vosotros? ¡Oh, en vosotros sucedió lo que va a suceder!...

Y las madres de familia dicen:

—¡Hijitos míos! ¿Cómo podréis vosotros ver con asombro lo que va a venir sobre vosotros?

También se dijo, se puso ante los ojos, se le hizo saber a Motecuhzoma, se le comunicó y se le dio a oír, para que en su corazón quedara bien puesto:

Una mujer, de nosotros, de los de aquí, los viene acompañando, viene hablando en lengua náhuatl. Su nombre Malintzin; su casa, Tetécpac. Allá en la costa primeramente la cogieron...

Por este tiempo también fue cuando ellos (la gente de Castilla), hacían con instancia preguntas tocantes a Motecuhzoma: como era, si acaso muchacho, si acaso hombre maduro, si acaso viejo. Si aún tenía vigor o si ya tenía sentido de viejo, si acaso ya era un hombre anciano, si tenía cabeza blanca.

Y le respondían a los "dioses", a la gente de Castilla:

—Es hombre maduro; no grueso, sino delgado, un poco enjuto, no más cenceño, de fino cuerpo.

c) Motecuhzoma piensa en huir

Pues cuando oía Motecuhzoma que mucho se indagaba

sobre él, que se escudriñaba su persona, que los "dioses" mucho deseaban verle la cara, como que se le apretaba el corazón, se llenaba de grande angustia. Estaba por huir, tenía deseos de huir. Intentaba escandarse. Se les quería esconder, se les quería escabullir a los "dioses".

Y pensaba y tuvo el pensamiento; proyectaba y tuvo el proyecto; planeaba y tuvo el plan; meditaba y andaba meditando en irse a meter al interior de alguna cueva. Y a algunos de aquellos en quienes tenía puesto el corazón, en quienes el corazón estaba firme, en quienes tenía gran confianza, los hacía sabedores de ello. Ellos le decían:

"Se sabe el lugar de los muertos, la Casa del Sol y la Tierra de Tláloc, y la Casa de Cintli. Allá habrá que ir. En donde sea tu buena voluntad".

Por su parte, él tenía su deseo: deseaba ir a la casa de Cintli (templo de la diosa del maíz).

Así se pudo saber. Así se divulgó entre la gente.

Pero esto no lo pudo. No pudo ocultarse, no pudo esconderse. Ya no estaba válido, ya no estaba ardoroso, ya nada se pudo hacer.

La palabra de los encantadores con que habían trastornado su corazón, con que se lo había desgarrado, se lo habían hecho estar como girando, se lo habían dejado lacio y decaído, lo tenía totalmente incierto e inseguro por saber (si podría ocultarse) allá donde se ha mencionado.

d) Encuentro de Cortés y Motecuhzoma

Así las cosas llegaron (los españoles) hasta Xóloco. Allí llegan a su término. Allí está la meta.

En este tiempo se adereza, se engalana Motecuhzoma para ir a darles el encuentro. También los demás grandes príncipes, los nobles, sus magnates, sus caballeros. Ya van todos a dar el encuentro a los que llegan.

En grandes bateas han colocado flores de las finas: la flor del escudo, la del corazón: en medio se yergue la flor de buen aroma, y la amarilla fragante, la valiosa. Son guirnaldas, son travesaños para el pecho.

También van portando collares de oro, collares de cuentas colgantes gruesas, collares de tejido de petatillo.

Pues allí en Huitzillan, les sale al encuentro Motecuhzoma. Luego hace dones al capitán, al que rige la gente y a los que vienen a guerrear. Les regala con dones, les pone flores y sartales de flores en el cuello, les da collares de flores para cruzarse el pecho, les pone en la cabeza guirnaldas de flores.

Cuando él hubo terminado de dar collares a cada uno, dijo Cortés a Motecuhzoma:

—¿Acaso eres tú? ¿Es que ya tú eres? ¿Es verdad que eres tú Motecuhzoma?

Le dijo Motecuhzoma:

—Sí, yo soy.

Inmediatamente se pone en pie, se para para recibirlo, se acerca a él y se inclina, cuando puede dobla la cabeza; así lo arenga, le dijo:

"Señor nuestro, te has fatigado, te has dado cansancio: ya a la tierra tú has llegado. Has arribado a tu ciudad: México. Aquí has venido a sentarte en tu solio, en tu trono. Oh, por tiempo breve te lo reservaron, los que ya se fueron, tus sustitutos.

Los señores reyes Itzcoatzin, Motecuhzomatzin el viejo, Axayácat, Tízoc, Ahuitzotl. Oh, qué breve tiempo tan sólo guardaron para ti, dominaron la ciudad de México. Bajo su espalda, bajo su abrigo estaba metido el pueblo bajo.

—¿Han de ver ellos y sabrán acaso de lo que dejaron, de sus **pósteros**?

—Ojalá uno de ellos estuviera viendo, viera con asombro lo que yo ahora veo venir en mí!

Lo que veo ahora: yo el residuo, el superviviente de nuestros señores.

No, no es que yo sueño, no me levanto del sueño adormilado: no veo en sueños, no estoy soñando...

—¡Es que ya te he visto, es que ya te he puesto mis ojos en tu rostro!

Ha cinco, ha diez días yo estaba angustiado: tenía fija la mirada en la Región del Misterio.

Y tú has venido entre nubes, entre nieblas.

Como que esto era lo que nos habían dejado dicho los reyes, los que rigieron, los que gobernaron tu ciudad: Que habrías de instalarte en tu asiento, en tu sitio, que habrías de venir acá...

Pues ahora se ha realizado: ya tú llegaste, con gran afán viniste.

Llega a la tierra: ven y descansa; toma posesión de tus cosas reales, da refrigerio a tu cuerpo.

¡Llegad a vuestra tierra, señores nuestros!

Cuando hubo terminado la arenga de Motecuhzoma, la oyó el marqués, se la tradujo Malintzin, se la dio a entender.

Y cuando percibido el sentido del discurso de Motecuhzoma, luego le dio respuesta por boca de Malintzin, le dijo en lengua extraña; le dijo en lengua salvaje:

—Tenga confianza, Motecuhzoma, que nada tema. Nosotros mucho lo amamos. Bien satisfecho está ahora nuestro corazón. Le vemos la cara, lo oímos. Hace ya mucho tiempo que deseábamos verlo.

Y dijo esto no más:

Ya vimos, ya llegamos a su casa en casa de México; de este modo, pues, ya podrá oír nuestras palabras, con toda calma.

Luego lo cogieron de la mano, con lo que lo fueron acompañando. Le dan palmadas al dorso, con que le manifiestan su cariño...

UN CANTO TRISTE DE LA CONQUISTA

El cantar cuya versión aquí se ofrece es del año 1523. Con dramatismo se **recuerda** en él la forma en que se perdió la antigua nación mexicana.

El llanto se extiende, las lágrimas gotean allí en Tlatelol-
(co,

por agua se fueron ya los mexicanos;

semejaban mujeres; la huida es general.

¿A dónde vamos? ¡Oh, amigos! Luego, ¿fue verdad?

Ya abandonan la ciudad de México:

el humo se está levantando, la niebla se está extendien-
(do...

Con llanto se saludan el Huiznahuatl Motelhuíhtzin,

el Tlailotlácatl Tlacotzin,

el Tlacatecuhtli Oquihtzin...

Llorad amigos míos,

tened entendido que con estos hechos

hemos perdido la nación mexicana.

¡El agua se ha acedado! ¡se acedó la comida!

Esto es lo que ha hecho el dador de la vida en Tlatelol-
(co.

Sin recato son llevados Motelhuíhtzin y Tlacotzin.

Con cantos se animaban unos a otros en Acachinanco,

ah, cuando fueron a ser puestos a prueba allá en Cayoa-
(cán.

B) Documentos sobre las creencias y en especial sobre la religión

Es bien sabido que en el **Período Formativo** (2000 A. C. a fines de la Era Pre-Cristiana) y especialmente en la Civilización Olmeca (con sus centros: Tres Zapotes-La Venta Cerro de las Mesas) la religión se centró en el culto del Felino, concretamente del **Jaguar**.

Este culto no es solamente propio del formativo mesoamericano, sino que, también, es bien conocido en el Período Formativo Andino-Peruano (Cultura Chavín).

Los olmecas (bien situados hacia el 1000 A. C.) según se puede conjeturar por restos arqueológicos y leyendas posteriores, creían que en una época muy remota una mujer habiase unido con un jaguar y que como consecuencia había surgido una raza de **hombres-jaguar** con rasgos mixtos. Estos seres monstruosos aparecen con frecuencia en el arte Olmeca: tienen las facciones de un bebé, en su boca sobresalen un par de colmillos, y además tienen garras. Según el especialista **Covarrubias** estas criaturas son "espíritus de la lluvia".

Junto al culto al Felino, en Teotihuacán aparece el de la "Serpiente Emplumada", el de Tláloc, dios de la lluvia, y el de "Huentehuetéotl, el dios Viejo. Un posterior texto Náhuatl al referirse a los antiguos oradores del dios "Serpiente Emplumada", dice:

"eran cuidadosos de las cosas de dios,

sólo un dios tenían,

lo tenían por único dios,

lo invocaban, le hacían súplicas

su nombre era Quetzalcóatl . . .

Quetzalcóatl nada exige,

sino serpiente, sino mariposas

que vosotros debéis ofrecerle

que vosotros debéis sacrificarle".

Hay vagas referencias de los textos Náhuatl acerca de los mitos cósmicos y antiguas leyendas, que algunos autores han utilizado para recrear la religión Teotihuacana. Parece más prudente, por ahora, citar los textos, **que se refieren** especialmente a Quetzalcóatl y a quienes **lo adoraban** sin insistir en referencias cronológicas. A lo sumo sería posible postular una relación con los antiguos Toltecas, aunque no siempre con seguridad.

Además del texto anteriormente citado, tenemos estos otros:

"Los Toltecas eran gente experimentada

todas sus obras eran buenas, todas rectas,

todas bien hechas, todas admirables.

Sus casas eran hermosas

sus casas con incrustaciones de mosaico de turquesa,

pulidos, cubiertos de estuco, maravillas.

Lo que se dice una casa Tolteca,

muy bien hecha, obra en todos sus aspectos hermosa...

Pintores, escultores y labradores de piedras,

artistas de la pluma, alfareros, hilanderos, tejedores,

profusamente experimentados en todo...

Estos toltecas eran ciertamente sabios,

solían dialogar con su propio corazón..."

El texto citado proviene de los "Informantes de Sahagún", y expresa claramente cómo el mito de los toltecas, en cuanto hombres sabios, se había acrecentado en tiempos de la Conquista Española y, por lo tanto, de la destrucción de la Civilización Azteca.

Entre los Toltecas —ya lo hemos dicho anteriormente— reinó Topiltzin Quetzalcóatl. Sobre él se contaban muchas cosas 5 siglos después; entre otras:

"Y se refiere, se dice,
que Quetzalcóatl, invocaba
hacia su dios a algo (que está) en
el interior del cielo,
a la del Faldeguín de estrellas, al que hace lucir las co-
(sas,

señora de nuestra carne, señor de nuestra carne;
la que está vestida de negro, el que está vestido de
rojo; la que ofrece suelo (o sostiene en pie) a la tierra,
el que la cubre de algodón.
Y hacia allá dirigía sus voces
así se sabía
hacia el lugar de la Dualidad
el de los nueve travesaños con que consiste el Cielo".
Este rey-sacerdote que se llama igual que su dios era
"el guardián de su dios".

El les inculcaba que Quetzalcóatl era el "dios único",
que "nada exige, sino Serpientes, sino Mariposas".
Naturalmente que estas creencias del rey-sacerdote cho-
caron violentamente con la mayoría de los Toltecas, a
pesar de lo que en el futuro contarían los Aztecas.
El rey-sacerdote que odiaba los sacrificios humanos tuvo
que enfrentarse a los hechiceros, símbolo de la resistencia
al rey:

"Se refiere
que cuando vivió allí Quetzalcóatl,
muchas veces los hechiceros quisieron engañarlo
para que hiciera sacrificios humanos,
para que sacrificara hombres.
Pero él nunca quiso
porque amaba a su pueblo
que eran los toltecas.
Su sacrificio era sólo
de Serpientes, pájaros, mariposas...
Y se dice, y se refiere
que con esto enojó a los hechiceros,
de manera que éstos empezaron a escarnecerlo,
a burlarse de él.

Decían los hechiceros:
—En verdad vive el mismo Quetzalcóatl
para que éste al fin se fuera,
como en verdad sucedió.

En el año 1— caña murió Quetzalcóatl.
Se dice en verdad que se fue a morir allá
a la tierra del color Negro y Rojo".

Es fácil de relacionar este texto con los datos objetivos
arqueológicos que señalan las importantes influencias tol-
tecas en Yucatán y en especial en Chichen-Itza.

A pesar de la muerte señalada en algunos textos, otros
sostienen que Quetzalcóatl no murió.

"En verdad vive el mismo Quetzalcóatl
no ha muerto aún
una vez más habrá de volver
habrá de venir a reinar..."

Esta creencia generalizada entre los creyentes llevó a
Moctezuma a creer que Hernán Cortés y sus hombres eran
Quetzalcóatl y su séquito que regresaban. Las palabras
de Moctezuma a Cortés son una buena prueba de lo ex-
presado más arriba:

"Señor nuestro, te has afligido, te has dado cansancio:
ya a la tierra tú has llegado. Has arribado a tu ciudad:
México. Aquí has venido a sentarte en tu solio, en tu tro-
no. Oh, por tiempo breve te lo reservaron, te lo conser-
varon, los que ya se fueron, tus sustitutos". (8)

Vale la pena citar lo que Alfonso Caso dice sobre el dios
Quetzalcóatl:

"Como dios de la vida, aparece Quetzalcóatl como el
benefactor constante de la humanidad, y así vemos que,
después de haber creado al hombre con su propia san-
gre, busca la manera de alimentarlo y descubre el maíz,
que tenían guardado las hormigas dentro de un cerro,
haciéndose él mismo hormiga y robando un grano que en-
trega después a los hombres. Les enseña la manera de
pulir el jade y las otras piedras preciosas y de encontrar
los yacimientos de estas piedras; a tejer las telas policro-
mas, con algodón milagroso que ya nace teñido de dife-
rentes colores y a fabricar los mosaicos con plumas de
quetzal, del pájaro azul, del colibrí, de la guacamaya y
de otras aves de brillantes plumajes. Pero sobre todo en-
señó al hombre la ciencia, dándole el medio de medir el
tiempo y estudiar las revoluciones de los astros, les en-
señó el calendario e inventó las ceremonias y fijó los
días para las oraciones y los sacrificios. (9)

(x) Los datos presentes están tomados de Miguel León Portillas "El re-
verso de la Conquista". Edit. Joaquín Mortiz. México.

(6) Véase "La América Precolombina" en "El Despecho de la Civilización".
Editorial Labor 1963.

(7) Véase "Imagen del México Antiguo", obra citada.

(8) Véase "El Reverso de la Conquista", M. L. Portillas, obra ya citada.

(9) Véase "El pueblo del sol" de Alfonso Caso. Ed. F. C. E. México 1953.

RELACIONES ENTRE LA EDUCACION Y LA INTEGRACION DE AMERICA LATINA

por el prof. MANUEL BARRERA

Profesor e investigador en Sociología de la Facultad de Ciencias Económicas de la Universidad de Chile

A. LA EDUCACION COMO META DEL DESARROLLO SOCIAL. UN FIN A ALCANZAR

La educación tanto en su dimensión instrumental como en su sentido formativo más profundo es y ha sido un bien deseable. Difieren otras épocas de ésta en que la demanda de este bien estaba antes limitada a las clases altas o al grupo más aristocrático de ellas y ahora esa demanda proviene de toda la sociedad.

Las sociedades modernas tienen una alta diferenciación social interna, es decir, un elevado grado de autonomía y desarrollo de sus instituciones. Los órdenes institucionales, económico, político, militar, educacional, constituyen las más importantes entidades cuyo nivel de complejidad y autonomía es indicador de diferenciación social. Esta se expresa en una alta proliferación de agencias sociales especializadas, encargadas cada una de típicas funciones. El modelo general que tenemos presente es el de la sociedad industrial occidental, caracterizada por la aplicación del conocimiento científico al reino de la tecnología, por la producción comercial de bienes agrícolas, por la producción industrial masiva y especializada, y por el desplazamiento de las pequeñas aldeas por los centros urbanos, como lugar de residencia de la mayoría de la población. En una sociedad donde se dan estas condiciones, existe una estructura social muy diferenciada, es decir, con una multitud de roles e instituciones sociales a cargo de **especiales** funciones.

El reflejo de estas condiciones en la estructura ocupacional consiste en una tendencia a la disminución persistente del porcentaje de población que trabaja en el sector primario de la producción y una consiguiente elevación del por ciento de los sectores secundario y terciario. Al revés, en una sociedad tradicional, en que se utiliza en la vida de producción una **tecnología simple** y primitiva, donde hay una **agricultura de subsistencia**, en que la industria es de tipo artesanal y la población vive mayoritariamente en áreas rurales, presenciamos una estructura social indiferenciada, es decir, con una escasa cantidad de roles y de organizaciones, los cuales son multifuncionales.

El proceso de modernización de un sistema social consiste justamente, en la evolución de cada una de las estructuras multifuncionales a varias estructuras especiales. Desde la familia, por ejemplo, que realiza a la vez funciones educativas, políticas, económicas y otras, a la circunstancia social en que ellas corren a cargo de instituciones relativamente autónomas. La sociedad es así más compleja. Las nuevas unidades sociales son estructuralmente diferentes unas de otras, pero tomadas en conjunto son funcionalmente equivalentes a la unidad original, en este caso a la familia extensa. (1).

Debido a la diferenciación social que ocurre en las so-

ciudades en proceso de modernización es la escuela la que como agencia social especializada se encarga especialmente de la realización de la función educativa, desplazando en importancia a otras instituciones (familia, Iglesia, asociaciones voluntarias) que en las sociedades pre-modernas la han ejercido.

La función educativa intenta, como ha dicho Max Weber, transmitir racionalmente ciertos rasgos al individuo, entrenarlo en habilidades específicas, incitándolo a pensar y actuar en forma independiente. Ello posibilita el cumplimiento de las funciones de los distintos órdenes institucionales. Entre muchos otros papeles o roles el individuo desempeña unos que son vitalmente importantes en la vida **moderna**: los papeles ocupacionales. Y es la escuela la que prepara al individuo para llenar eficientemente los huecos del mapa de la estructura ocupacional. Dado que la diferenciación social implica una multiplicación de los roles o papeles sociales, el sistema educacional debe multiplicar a su vez las posibilidades de especialización profesional. Considerando que —como hemos dicho— los empleos se desplazan hacia los sectores secundario y terciario, la mayor parte de esa especialización profesional estará orientada a satisfacer las necesidades de ellos. El nivel jerárquico o rango de la **ocupación que cada cual** desempeña depende en las **sociedades modernas en parte importante**, de la educación alcanzada. Es conocida la relación que existe entre ingreso de las personas y su educación, demostrada en diferentes investigaciones, en las que se señala que individuos de mayor educación obtienen, en su **gran mayoría**, ingresos superiores a los obtenidos por **individuos de menos educación**.

La especificidad de las funciones que cada cual ha de desempeñar en la sociedad, el hecho de que ellas estén imbricadas por lo que Durkheim llamó una "solidaridad orgánica", la complejidad técnica y social del trabajo en grandes organizaciones, la velocidad del cambio en los roles ocupacionales, obliga a los individuos a adquirir, a lo menos, una educación formal básica, lo que significa una permanencia de unos ocho años en la escuela.

No se agota, sin embargo, con ello el significado de la educación para el individuo. La educación tiene un poder formativo que trasciende a la función ocupacional. Dicho poder determina la vida toda de la persona. Ella posibilita una vida más auténticamente humana, al **proyectar** a los individuos al mundo de los valores morales, filosóficos, científicos, es decir, a ese territorio de la cultura que queda intocado por los modernos medios de comunicación de masas y que, no obstante, es fuente insustituible de orientación espiritual y de complejidad intelectual. No se trata de un instrumento sino de un valor

en sí que abre las puertas del mundo de la inteligencia e incita a perfeccionar la vida interior. Es la misiónocrática de "salvar la vida".

El principio de la libertad, a través del dominio por el individuo de su propio mundo interior, está en la base de la función humanista de la educación. Gran parte de la educación es, por tanto, desinteresada, no tiene un valor para algo. En este sentido es que se dice que la educación es un consumo, no una inversión (ya veremos más adelante en qué sentido ella es una inversión y no sólo un consumo).

La complejidad de las realidades sociales modernas, especialmente las que se refieren a las condiciones de la vida urbana, a las cuestiones de la paz y la guerra, a la distancia entre aspiraciones y medios económicos, a la decadencia de las ideologías y otras, complican la vida psicológica y espiritual de las grandes masas. La educación se estima una capacidad que la sociedad y su historia entregan al hombre para orientarse en esa red de complejas realidades.

La demanda educacional de las grandes masas se explica, entonces, por:

- a) la necesidad de poseer un instrumento adecuado para el desempeño de funciones ocupacionales específicas;
- b) la aspiración a una vida más humana.

Caracterización de la situación educativa en América Latina

El analfabetismo de las personas de 15 años y más es un indicador del nivel de educación. Considerando el período 1960-65 podemos destacar que la situación en el continente es extraordinariamente grave en el conjunto, y dispar entre categorías de países. (2)

Efectivamente, con menos de 17 por ciento de analfabetos figuran sólo 5 países: Argentina, Chile, Uruguay, Costa Rica y Cuba. En tanto que en Bolivia, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Haití, Honduras y Nicaragua, la población de este grupo de edad es en más de la mitad analfabeta.

Entre los países más alfabetizados (Argentina, Uruguay y Cuba) y el menos alfabetizado (Haití) hay una diferencia de 76 por ciento, lo que demuestra los desniveles que existen entre los países del continente, en relación a su grado de modernidad. Otro ejemplo de esta disparidad lo constituye el hecho de que algunos países superaron ya a comienzos de siglo la situación en que se encuentran otros en la actualidad. El cuadro siguiente muestra la evolución del analfabetismo en Chile, según los datos suministrados por los censos de población efectuados en este siglo.

CUADRO I
PORCENTAJES DE ANALFABETOS DE 15 AÑOS Y MAS EN CHILE SEGUN CENSOS DE POBLACION

CENSOS	ANALFABETOS %
1907	60,0
1920	49,7
1930	25,6
1940	27,3
1952	19,8
1960	16,4

Fuente: Dirección General de Estadística y Censos.

El grado de analfabetismo se usa corrientemente como indicador del nivel educativo de un país y el ingreso per cápita como indicador de desarrollo económico. Ambos datos están unidos casi siempre por una asociación de modo que a mayor ingreso per cápita menor analfabetismo. Sin embargo, ello no es siempre así, en virtud de la naturaleza del concepto ingreso per cápita que no toma en cuenta la distribución del ingreso en la población. Es el caso de Venezuela que está alto en el indicador económico y bajo en el educacional, y de Costa Rica que presenta la situación inversa. Son ejemplos excepcionales pero de gran significación para los países pobres.

En lo que se refiere a la población en edad para la escolaridad básica o primaria las cifras se presentan de un modo no menos angustiante: el porcentaje de los niños de 7 a 14 años sin matrícula en enseñanza primaria es inferior al 15 por ciento en 6 países: Argentina, Chile, Paraguay, Uruguay, Cuba y Costa Rica. Este porcentaje es superior al 40 por ciento en cuatro países: Bolivia, Brasil, Guatemala, Haití. La diferencia porcentual entre Uruguay y Cuba (7 por ciento sin matrícula), y Haití (66 por ciento sin matrícula) es exageradamente grande.

Las últimas informaciones permiten constatar, sin embargo, que en los años recientemente pasados se han realizado en varios países, Chile entre ellos, muy serios esfuerzos para ampliar drásticamente la escolaridad de este grupo de edad.

Sin embargo, bien sabemos que de los niños que acceden a la escuela muy pocos tendrán una escolaridad de 6 años o más. De 100 que entran al primer año de primaria, egresan de 6º año unos 30, en promedio, para América Latina, o sea, 70 niños de 100 quedan sin completar su ciclo de 6 años de instrucción básica. Muchos de ellos devendrán, al cabo de pocos años, en analfabetos. Las informaciones sobre la deserción en América Latina suministradas precedentemente, son promedios, lo que significa que en los países más atrasados la situación es dramática y que lo es especialmente en algunos sectores de éstos y otros países, tal el caso de las áreas rurales. Las oportunidades educacionales de las personas se reparten diferencialmente en las sociedades en desarrollo, según lo determina la obvia relación entre nivel de ingreso familiar y las posibilidades de educación de los hijos. Tal relación se muestra con los porcentajes de supervivencia escolar que se indican en el cuadro siguiente:

CUADRO II
PORCENTAJES DE SUPERVIVENCIA ESCOLAR SEGUN EL NIVEL ECONOMICO DE LOS JEFES DE FAMILIA EN LA PROVINCIA DE SANTIAGO. (3)
NIVELES ECONOMICOS

Curso	Bajo	Medio	Alto
1	100,0	100,0	100,0
2	72,5	82,9	95,1
3	60,8	75,3	92,3
4	48,0	66,9	88,9
5	37,3	58,1	84,9
6	27,8	48,4	79,8
1er. Curso Enseñ. Media	13,9	32,1	73,3
f 100%	26.606	6.951	3.170

De estos datos se deduce que la permanencia en la escuela, está asociada con un alto nivel económico de los jefes de familia y que la deserción escolar se asocia con un bajo nivel económico de la familia.

Las cifras anteriores nos eximen, por su rotundidad, de referirnos a la educación secundaria y a la universitaria. Sabemos que la pirámide educacional se va haciendo cada vez más y más angosta a medida que aumenta el número de años de escuela. Sabemos también que hay una correlación estrecha entre acceso a los niveles superiores de la educación y el rango socio-económico de los padres en el sentido de que los jóvenes que cumplen 12 años o más en la escuela pertenecen a las clases media o alta en su abrumadora mayoría. No hay, prácticamente, hijos de obreros y campesinos en las universidades latinoamericanas, a pesar de constituir sus familias no menos del 60 por ciento del total de la población del continente.

Lo anterior no ha impedido que se produjera el fenómeno universal de la masificación de la Universidad, que ha sumido en profunda crisis a estas instituciones. Este hecho ocurre por dos razones: el crecimiento demográfico de los grupos que tradicionalmente han accedido a la educación superior y la incorporación a ella de nuevos estratos sociales.

Podemos decir que en general el sistema escolar en sus niveles medio y superior pertenece, América Latina, a los grupos urbanos y a los rangos medio y alto de la escala social.

Tres rasgos principales tipifican la situación educativa en América Latina:

- 1) la educación en el continente es grandemente deficiente;
- 2) la distribución de la educación existente es socialmente injusta;
- 3) hay una dinámica que está cambiando el rostro de las instituciones educacionales.

La aspiración a más y mejor educación es una presión permanente que se ejerce sobre la actual organización política y social a la vez que sobre el stock de capitales de que disponen los gobiernos. Son muy amplios los contingentes de población que demandan educación, no sólo de aquella que se imparte en la escuela básica, sino también de la secundaria y superior. ¿Cómo satisfacer esta demanda?

Hay que tener presente que a la "altura de estos tiempos" no se trata de dar una respuesta meramente cuantitativa sino de proporcionar una educación moderna en todos los aspectos. Ambas condiciones, ampliar masivamente la educación y transformarla en una expresión moderna, constituyen un desafío extraordinariamente complejo y difícil, en términos de planeamiento, estudios de costos, construcciones, formación y perfeccionamiento del profesorado, financiamiento, control y evaluación, planes y programas, administración escolar, etc. Es fácilmente comprobable que la mayoría de los países de América Latina no está en condiciones de responder rápida y eficientemente a este reto. ¿Qué hacer entonces?

Aquí entra en el cuadro la idea de integración, que en este aspecto puede —a lo menos hoy por hoy— asimilarse al concepto desarrollo cooperativo. Para alcanzar esta meta social puede aprovecharse el esfuerzo conjunto de los países del continente. El esfuerzo conjunto puede ser

importante en el orden del financiamiento de los planes de desarrollo educativo, de la formación de expertos en planeamiento educacional y disciplinas similares.

De lo que se trata es de una cooperación continental para eliminar el déficit educacional que ocurre en todos los niveles escolares y para redistribuir con criterio igualitario este bien cultural.

Cualquiera que sea la opinión que se tenga sobre los actuales esquemas de integración no puede desconocerse que a fin de alcanzar esta meta en América Latina hay mucho que se puede hacer en el orden del trabajo conjunto, el intercambio de experiencias e ideas. A favor de esta posibilidad están los rasgos comunes que reunidos hacen de América Latina un sistema de países relativamente autónomo.

B. LA EDUCACION COMO INSTRUMENTO DEL DESARROLLO ECONOMICO

Las grandes metas de nuestras sociedades son económicas, sociales, políticas y culturales. El desarrollo de los recursos humanos es una condición necesaria para alcanzarlas. Si un país es incapaz de desarrollar sus recursos humanos es incapaz de desarrollarse en absoluto. El progreso de un país es básicamente el resultado del esfuerzo de su gente, de los conocimientos, las destrezas y capacidades de los que lo gobiernan y del conjunto de su fuerza de trabajo.

El desarrollo de los recursos humanos siendo una condición necesaria para el crecimiento económico, social, político y cultural no es, por supuesto, condición suficiente. Recursos naturales, inversión en empresas productivas, desarrollo de organizaciones e instituciones características de una sociedad moderna son también otras condiciones necesarias.

Los economistas y sociólogos que se han preocupado de analizar las relaciones entre educación y desarrollo económico concuerdan en que la riqueza de un país depende, en último término, de las destrezas productivas y de los niveles de educación de su gente. El crecimiento económico y social se vincula, de modo significativo, con la tasa de formación de capital humano. En consecuencia, las inversiones en el perfeccionamiento del hombre deberían ser una preocupación esencial de todo país que espere realizar progresos en los indicadores que miden el nivel de adelanto y riqueza material. La educación tiene, por tanto, un valor económico. No es sólo un consumo, sino que es también una inversión con una tasa de retorno insospechadamente alta.

No hay contradicción alguna, por cierto, entre el enfoque humanístico de la educación y el económico. La formación del hombre en cuanto tal puede ser considerada el fin último, pero sin duda, el progreso económico es hoy una condición para alcanzarla. Nuestros países tienen en estos tiempos, como una de sus metas principales el crecimiento económico rápido, y los programas de desarrollo de recursos humanos, deben ser diseñados de modo tal que provean al grupo social los conocimientos, las destrezas y las motivaciones necesarias para lograr dicha aspiración. (4)

Si los recursos humanos juegan un papel tan importante es imprescindible, entonces, el diseño de una política a largo plazo encaminada a lograr un desarrollo máximo del potencial humano y su efectiva utilización. Los cálculos de requerimientos y de producción de tales recursos así como los de inversión, deben estar conectados con los planes de desarrollo. La política de recursos humanos es parte de la política de desarrollo en general.

(3) Tomado de Eduardo Hamuy y otros, *El problema educacional del pueblo de Chile*; Santiago: Edit. del Pacífico, 1961; p. 104.

Los objetivos básicos de tal política han de actuar en varios frentes. Por ejemplo:

1 Esfuerzos para minimizar el desperdicio de talentos. Aquí es conveniente recordar que las investigaciones de psicología social, señalan que la inteligencia, el coeficiente intelectual, se reparte en la población de un país según la curva normal, es decir, pocos tienen un bajo coeficiente intelectual, pocos poseen un alto coeficiente intelectual y la gran mayoría tiene una inteligencia media. La alta inteligencia es, por tanto, un bien escaso. Dado que ella se distribuye en la población infantil sin relación con las clases sociales, acontece que si se deja sistemáticamente fuera de la escuela a un grupo social determinado, numéricamente importante, por ejemplo los jóvenes de las áreas rurales o los hijos de obreros, se desperdicia una cuota de un bien escaso y caro, el talento. (5)

2 Fortalecer y mejorar las instituciones educativas.

3 Expandir el número de jóvenes que son entrenados en el trabajo científico y profesional.

4 Asegurar una mejor utilización de los recursos humanos altamente entrenados.

5 Fortalecer el conocimiento acerca de los recursos humanos.

Campos educacionales estratégicos para el desarrollo

La educación básica de 8 ó 9 años para toda la población en edad escolar, la educación técnica o vocacional, y la educación superior, especialmente en las carreras científicas y tecnológicas, son categorías educacionales estratégicas para el desarrollo.

La educación básica general es un principio de igualdad social que permite el reclutamiento sistemático del talento y la capacidad en todas las clases sociales.

La educación técnica o vocacional se refiere a esa parte de la instrucción de los estudiantes que intenta prepararlos para el trabajo.

Es necesario resguardarse con respecto a ciertos errores cometidos en el pasado en este campo. Para el cumplimiento de las necesidades del sistema de la producción y los servicios, la escuela debe proveer la fuerza de trabajo calificada capaz de cumplir los roles técnicos que el desarrollo económico en sí mismo implica. Sin embargo, hay que considerar que el desarrollo económico no demanda directamente de la escuela una gran cantidad de mano de obra con una preparación técnica compleja. Sucede que el trabajo en la industria se caracteriza por un alto grado de especialización del rol, por lo que no requiere un englobamiento personal de los obreros tan considerable como en el caso del artesano y acontece que el manejo de la técnica moderna es más o menos fácil, toda vez que los artefactos tienen muchas líneas de comportamiento incorporadas a sus propios mecanismos.

Si se supone que la tecnología que se usa en las actividades de un país es estable, entonces el sistema educacional debiera proveer las habilidades y destrezas requeridas para el desempeño adecuado de los roles ocupacionales vigentes en ese nivel tecnológico, pero es sabido que ella es esencialmente cambiante lo cual influye directamente en la cantidad, calidad y orientación de una educación adecuada. No conviene sólo que el educando internalice determinadas técnicas y habilidades sino, especialmente, que sea capaz de adaptarse con éxito a las situaciones de cambio, a la innovación tecnológica y organizacional, a la variación consiguiente de su rol ocupacional.

Por otro lado, la variedad de actividades ocupacionales es tan grande en las sociedades modernas que no sería posible que la escuela preparara específicamente para cada una de ellas.

Por tanto, no se puede concebir la educación técnica como un medio de preparación de los estudiantes para un trabajo específico, sino que ella debe conceptuarse como una enseñanza que provea una base cultural y unos rasgos de personalidad adecuados para un entrenamiento posterior. Los programas de entrenamiento y reentrenamiento de la mano de obra patrocinados por las empresas y/o los sindicatos son comunes hoy día en muchos países desarrollados. Ellos constituyen en la actualidad la única garantía seria para los trabajadores frente al peligro de cesantía que conlleva el proceso de automatización. Ellos y la capacidad de aprovecharlos.

Tradicionalmente se ha concebido a la educación técnica —a lo menos en la imagen pública— como reservada a los alumnos menos capaces y de más baja motivación escolar. Esta imagen es perjudicial para la tarea de formar personalidades con la flexibilidad y plasticidad requeridas por un aprendizaje continuo.

La educación superior provee a la sociedad los recursos humanos de alto nivel. En las economías en rápido desarrollo la tasa de acumulación de recursos humanos de alto nivel excede la tasa de incremento del total de la fuerza de trabajo. En los EE. UU. y la Unión Soviética en los últimos 50 años el incremento de profesionales ha sido más del doble que el aumento del conjunto de la fuerza de trabajo. Es probable que los países que están en sus primeras etapas de desarrollo deban establecer, en este respecto, una relación de 3 a 1, si quieren lograr un incremento de 2 por ciento anual del ingreso per cápita. (6)

Dentro de la categoría "recursos humanos de nivel superior" hay grupos ocupacionales críticos, tales como ingenieros, técnicos, expertos agrícolas, profesores secundarios, los que deben aumentar a una velocidad mayor que abogados o graduados en arte, por ejemplo.

Tan importante como la tasa de acumulación de recursos humanos de nivel superior es la eficiencia de su empleo. En países en desarrollo suele suceder que su aprovechamiento es deficiente porque no existe un adecuado equilibrio entre el tipo de destrezas y las necesidades de la economía, por ejemplo, pocos ingenieros y muchos abogados. Los médicos pueden estar subutilizados debido a escasez de enfermeras y técnicos paramédicos. Sucede a menudo que muchos profesionales realizan trabajos que están por debajo de sus destrezas debido a la carencia de personal intermedio (ejemplo, profesor de matemáticas en primer ciclo del liceo tradicional, dentistas, etc.); con respecto a dichos trabajos ellos tendrían un "exceso educacional".

La tasa de acumulación de recursos humanos de nivel superior que una sociedad requiere está relacionada al cambio y la innovación en la vida económica, social y política. Una sociedad estática generalmente requiere pocas personas en esa categoría. Cambios en la estructura social, inducidos por la modernización, solicitan una gran contingente de personas con capacidades profesionales y técnicas y habilidad organizativa. Mientras más rápidos son los cambios, más intensivo será el uso de los recursos humanos de nivel superior.

La educación es también significativa para el desarrollo económico porque puede proveer a los estudiantes de hábitos y valores adecuados para la vida del trabajo. La escuela expone a los jóvenes a condiciones y experien-

cias comparables a las del trabajo: cumplimiento de horarios, asignación y control de tareas; premio a la iniciativa, responsabilidad y capacidad; corrección de la ineptitud y el descuido, estímulo a la ambición; entrenamiento en métodos adecuados para el cumplimiento de realizaciones cotidianas, etc. Valores vinculados con la habilidad para el trabajo permanente, la disciplina, el logro de metas difíciles, el ascetismo en la vida diaria, son todos de muy alto significado para la formación de un tipo de personalidad adecuada a una sociedad en desarrollo.

Teniendo las ideas integracionistas como propósito fundamental el desenvolvimiento económico, es inevitable que en un marco de integración, ocupe, la promoción del progreso educacional, un lugar preeminente. La organización del esfuerzo conjunto en este campo no tendría, por tanto, como sola justificación la necesidad de satisfacer una aspiración de los pueblos sino también la de crear bases sólidas para la realización de los planes de desarrollo económico y social.

La preocupación por la educación en su relación con la integración, puede, entonces, concebirse desde dos perspectivas mayores: altos niveles educativos como una meta social y altos niveles educativos como un medio para el desarrollo.

C. LA INVESTIGACION TECNOLÓGICA ES NECESARIA

Entre las muchas diferencias existentes entre los países desarrollados y los que no lo son hay una especialmente importante; es la que se ha dado en llamar "brecha tecnológica", que en relación con América Latina significa en resumen "un rendimiento medio por persona ocupada entre tres y seis veces menor, que en el caso de las grandes masas de población todavía empleadas en la agricultura puede llegar a ser hasta treinta veces menor". (7)

La tendencia de los procesos técnicos y económicos es que la brecha actual se haga cada vez mayor, fenómeno que sucede con muchas otras realidades, lo que constituye elemento esencial de las tensiones entre ambas categorías de países.

Para eliminar el creciente distanciamiento de la productividad media por persona no hay otra posibilidad que la de incorporar a las actividades productoras rápida y sostenidamente las técnicas modernas.

Es difícil, sin embargo, la utilización de esta tecnología en mercados pequeños. Efectivamente, la industrialización requiere el desarrollo de las industrias de bienes de capital, donde la técnica que se usa es de alta densidad de capital y exige grandes mercados de factores y de productos.

Otro modo de establecer la relación entre la utilización por nuestros países de la tecnología avanzada y la integración es referirse a la dimensión de las plantas industriales. La tecnología moderna se acompaña con una creciente dimensión de ellas. Si el mercado no crece paralelamente, sería imposible una industrialización a base de tecnología moderna o se trabajaría con capacidad ociosa. Por ello es necesaria la integración industrial.

La amplitud de los mercados viene a ser, entonces, una condición para la incorporación de la tecnología avanzada.

En relación a este tema de importancia estratégica para el desarrollo socio-económico de los países del "tercer mundo" es necesario señalar que la introducción de nuevas técnicas debe realizarse de acuerdo a determinadas condiciones y no en forma indiscriminada. (8)

La tecnología necesita ser adaptada a las condiciones y a los factores productivos autóctonos debido, entre otras, a las siguientes razones:

- 1) a las materias primas de que se dispone;
- 2) a la disponibilidad relativa de capital y mano de obra. Es sabido que el progreso tecnológico se acompaña con una menor densidad de mano de obra por unidad de capital, lo que puede llevar sea al lento crecimiento de la ocupación en la actividad industrial o, simplemente, a una disminución en términos absolutos. Ello podría significar una desfavorable estructura ocupacional en que el sector terciario y, en general, actividades de baja productividad estén hinchados, o a un incremento de la desocupación abierta;
- 3) a la escala de operaciones impuestas por las condiciones del mercado del país que implanta la nueva tecnología.

Los puntos anteriores significan que es de imprescindible necesidad desarrollar la investigación tecnológica en América Latina con el fin de que estos países puedan incorporar el progreso tecnológico de acuerdo a sus propias circunstancias y con los métodos más adecuados a ellas. Adoptar indiscriminadamente la técnica moderna podría ser tan peligroso como mantenerse al margen de su avance porque este fenómeno constituye la dinámica misma de la adquisición de niveles económicos y humanos superiores en las sociedades industriales.

Campos específicos para la investigación tecnológica

Por todo lo anterior es necesario dar lugar a una política de investigación tecnológica a nivel continental, que sea parte del programa de desarrollo de la región y directamente vinculada a las necesidades de la economía. Los puntos que se indican enseguida pueden constituir las orientaciones relevantes de esta política:

- 1) posibilidad de modificar algunas de las materias primas latinoamericanas a fin de adaptarlas a las especificaciones de otros materiales semejantes que son objeto de comercio internacional;
- 2) búsqueda, entre los materiales latinoamericanos, de sucedáneos para algunas materias primas que en la actualidad importan los países más industrializados;
- 3) investigación para producir —con materiales de origen interno— bienes de capital, o para proceder a la adaptación creciente de los recursos naturales internos con el fin de sustituir las materias primas y artículos semielaborados que se siguen importando todavía. Ambas posibilidades, que pueden seguirse simultáneamente, necesitan investigación tecnológica;
- 4) en países pre-industriales la acción estratégica es la tecnificación de la agricultura para hacerla más eficiente y transferir población activa a los otros sectores. Sobre el segmento agrícola hay que decir que "el propio atraso tecnológico en esa área supone que existen grandes "reservas de productividad", esto es que innovaciones relativamente simples y poco costosas en la organización y en los métodos técnico-científicos pueden acarrear elevaciones considerables de los rendimientos". (9);
- 5) adaptación de las técnicas conocidas en otros países a las materias primas y demás factores productivos existentes.

A fin de que el trabajo que realicen institutos y laboratorios de investigación tecnológica sea provechoso es necesario, como siempre, que exista: una adecuada elección de los temas de investigación; un concienzudo exa-

men económico de la posible nueva actividad; y servicios de ingeniería que orienten a los empresarios potenciales hacia la utilización de los procedimientos descubiertos.

Esta investigación no puede pretender crear en América Latina una gran "isla tecnológica", lo que podría tener funestos resultados, sino de incorporar creadoramente la tecnología de los países del "centro" a la vez que se hacen aportes originales de acuerdo a las condiciones típicas del continente.

D. LA UNIVERSIDAD LATINOAMERICANA Y EL MOVIMIENTO DE UNIDAD

A medida que avanza la reflexión acerca de la idea de integración va haciéndose más comprensible la importancia de los aspectos no económicos. Ello se explica tanto por la unidad básica del fenómeno social como por la necesidad de construir —o si algunos lo prefieren revivir— determinados valores, ideales, normas sociales comunes en las conciencias de los que pertenecen a los sectores más dinámicos, socialmente hablando, de cada una de las sociedades nacionales del continente.

Uno de tales núcleos es, sin duda, la juventud universitaria y, en general, la comunidad académica. Conviene, por ello, promover iniciativas concretas que permitan ir avanzando en la consolidación de los ideales unificadores como uno de los valores y una de las aspiraciones de dicha comunidad. Al extremo, estas iniciativas deberían sustentarse en una ideología política integracionista, a través de la cual los jóvenes se incorporen a las realidades del continente. Por desgracia, no se ha formulado aún tal ideología. El papel del intelectual y de la Universidad tiene, en este sentido, una importancia crucial.

Algunas iniciativas universitarias. (10)

A nadie puede escapar que en toda política de desarrollo de los países de la región, tienen las universidades un rol a la vez indispensable e irrenunciable.

No es necesario insistir en la función nacional que ellas desempeñan en cuanto forman profesionales, es decir, en cuanto generan los recursos humanos de alto nivel de cada país. Tampoco interesa detenerse en la tarea de investigación científica general ni en las posibilidades de comunicación intelectual que ella abre. Señalemos, no obstante, que una y otra tienen actualmente en América Latina el sello de lo local y que la integración les permitirá a las universidades mejorar sus niveles educativos y científicos; en ese sentido serían beneficiarias del afán integrador.

¿Qué papel pueden jugar las universidades latinoamericanas en beneficio de la idea unificadora? Veamos algunas ideas específicas.

1 Centro de estudios latinoamericanos

Una iniciativa que, por una parte, serviría para poner a la Universidad en contacto con la realidad latinoamericana y que, por otra, ayudaría al desarrollo de las ideas de integración sería la organización en cada Universidad nacional de un departamento, instituto o centro encargado de estudiar exclusivamente los problemas surgidos del medio social, político, económico y cultural de América Latina. Se trata de un organismo que realice estudios del área latinoamericana y donde se centralicen, además, todos los aportes de las organizaciones internacionales, de

los programas cada vez más numerosos de las universidades de fuera del continente y de los estudiosos individuales al conocimiento de América Latina. Este organismo podría, además, coordinar la docencia acerca de los más diversos aspectos de la región, organizar cursillos, etc., para extender el saber acerca de América Latina. Pero sobre todas las cosas, este organismo debería realizar investigaciones empíricas, que si han de tener algún sentido, deberían efectuarse —obviamente— según los standards científicos que el desarrollo de la teoría y la metodología de las ciencias sociales en el plano universal ha alcanzado.

Este sería un aporte importante a la promoción de la integración, porque ella no es posible si no existen los datos básicos acerca de los elementos a integrar y si no hay una aclaración teórica del porqué las cosas son en nuestros países tal como son y de cuáles podrían ser las tendencias del desarrollo futuro.

Cada Centro de Estudios Latinoamericano tendría, entonces, las siguientes funciones:

a **Docencia.** Se encargaría de la coordinación de la docencia acerca de los más diversos aspectos de la región, que se imparta en cada Universidad. Para ello vincularía a sus programas a todos los profesores que dictaran materias sobre América Latina. Como esto ocurre, actualmente, en muy escasa medida, debería sobre todo promover la realización de seminarios, conferencias, cursillos y cátedras a fin de extender el saber acerca del continente entre la juventud universitaria.

b **Investigación.** Idealmente, cada uno de estos centros procuraría realizar investigaciones empíricas acerca de América Latina. Dadas las comprensibles dificultades que se presentan para la realización de este ideal, se debería estimular —inicialmente— a los profesores y estudiantes para que efectuaran trabajos monográficos, sean memorias u otros, a base del material científico y cultural acumulado. Una vinculación funcional eficiente de estos centros ayudaría a su desarrollo.

c **Difusión.** La propagación del conocimiento sobre el continente a amplias capas de población debería ser una preocupación permanente de estos centros. Tal difusión debería realizarse principalmente a través de los medios de comunicación de masas —radio, cine, televisión, prensa— a fin de aprovechar su enorme capacidad de penetración en beneficio de los ideales unificadores.

El cumplimiento de las funciones señaladas ayudaría, entre otras cosas, a socializar a la juventud universitaria a la realidad latinoamericana a través de un movimiento pro de la unidad del continente, lo que sería un elemento dinámico para la propagación de los ideales de integración.

La composición de estos Centros de Estudios ha de ser necesariamente interdisciplinaria, a fin de que los aportes que entreguen enfoquen los temas desde las más diversas perspectivas.

Un centro de estudios latinoamericano de carácter nacional tiene algunas importantes ventajas. Desde luego, es de fácil acceso para los interesados de cada país. Además, debido al conocimiento de sus integrantes de lo nacional, puede diseñar mejores programas de difusión y más reales iniciativas locales en cuanto a docencia e investigación. Su organización, en muchos casos, no requeriría de grandes inversiones.

2 Coordinación de la investigación científica

En cuanto a la investigación científica hay que decir que

en sus fundamentos lógicos y metodológicos no ofrece, hoy por hoy, posibilidades de una afirmación de la unidad continental ya que el **quehacer** científico más actualizado aspira a una comunicación y reconocimiento universales. De hecho los centros científicos más desarrollados del continente mantienen una comunicación académica con universidades de Estados Unidos y de Europa, sin interesarse por hacerlo con sus congéneres del continente. En lo que concierne a la investigación científica conviene señalar que dados los requerimientos de recursos humanos y grandes inversiones que ella hace en estos tiempos, muy pocas universidades están en condiciones de realizarla por ellas mismas, por lo cual son cada vez más numerosos los convenios de ayuda en este aspecto. Lo anterior es válido hoy en todas partes del mundo, y no sólo en América Latina. Ninguna Universidad latinoamericana, en verdad, está en condiciones de emprender con éxito, por sí sola, la tarea de la investigación científica moderna.

Para superar la realidad mencionada se requieren acuerdos multilaterales a fin de que junto a determinadas universidades se creen centros encargados del desarrollo de proyectos específicos que interesen especialmente al país donde se radiquen. Allí deberían concurrir los mejores profesores y estudiantes becarios desde los más diversos países de la región. Estos centros invitarían frecuentemente a los científicos de más alto nivel en el mundo internacional de las ciencias, a fin de mantener la necesaria comunicación e intercambio científicos. La idea es que determinados proyectos debieran ser desarrollados por la Universidad o el grupo de ellas, que esté en mejores condiciones —desde el punto de vista científico— para hacerlo a la vez que confluya el interés nacional en ellos. La tarea científica, su realización y sus resultados deberían beneficiar a toda la región.

3 Contenido de los programas de estudio

Los programas de estudio de las universidades latinoamericanas debieran estar abiertos a las materias que interesan a diversos países de la región. Especialmente es necesario este ensanchamiento de los contenidos en las ciencias aplicadas. Así se facilitaría el reconocimiento de títulos, el ejercicio profesional en los países hermanos y, también, una formación profesional realizada en el tránsito por varias universidades.

4 Reconocimiento de títulos

La función principal de las universidades latinoamericanas es la formación de profesionales. Con ello cumplen una misión eminentemente nacional. El reconocimiento mutuo de los estudios superiores y títulos es difícil y, en la práctica, existe sólo en escasa medida.

Una iniciativa en beneficio de la idea de integración sería ampliar las posibilidades de tal reconocimiento. Los inconvenientes que para ello se presentan son, principalmente, la diferencia de nivel académico de las universidades del área, las formas de agremiación profesional en cada país y los estrechos criterios nacionalistas. El camino está, en este respecto, lleno de dificultades; recorrerlo será de absoluta necesidad.

5 Los contactos con la sociedad nacional como condición para una integración internacional

Un aspecto de gran significación desde el punto de vista de las posibilidades de las universidades para cooperar a

la integración es la capacidad que ellas tengan para servir a los intereses de cada país. Es notorio actualmente que en las universidades de América Latina el sistema de contactos con la sociedad nacional a que pertenecen es escaso y, a veces, inexistente; tampoco existe la integración dentro de cada universidad, debido a su organización en facultades, escuelas e institutos ajenos los unos a los otros. De modo que los esfuerzos integradores debieran comenzar en el seno mismo de la vida universitaria extendiéndose, en seguida, a la vinculación con el proceso total de la educación y la cultura nacionales. En ese momento estarían ellas en condiciones de participar, de modo eficaz, en un proceso de integración universitaria continental.

Es en el interior de cada nación latinoamericana donde se gesta, en verdad, la posibilidad misma de la integración, o su fracaso.

6 Las funciones de coordinación

Las anteriores son algunas ideas específicas acerca de las vías por las cuales las universidades podrían hacer aportes a la idea de integración. Beneficiarios serían no sólo los países, sino ellas mismas: la juventud que forma, la actividad científica que realizan, la docencia que imparten. El conjunto de estas ideas —así como de aquellas que se refieren a los otros niveles educativos, a las actividades artísticas y literarias, a la vida cultural en suma— requiere que sean impulsadas de modo coordinado y permanente. Por ello sería de conveniencia que un organismo regional se encargue de la misión superior de promover y estimular la integración cultural. Para ello debiera estar dotado de funciones ejecutivas, lo que significa poseer en su contexto una instancia de carácter político, quizás un consejo compuesto por representantes ministeriales de los países latinoamericanos, además de tener la tarea de estudiar proyectos específicos. De este modo, se podrían abordar, en forma planificada, temas tan importantes para el desarrollo cultural del continente como: la intensificación de la lucha contra el analfabetismo, el diseño de una política racional de concesión de becas e intercambio de personas, la homologación de los planes de enseñanza y reconocimiento recíproco de títulos, la creación de centros de estudios latinoamericanos en cada universidad nacional, la coordinación de la investigación científica y tecnológica a nivel continental, etc.

Estas ideas tienen como trasfondo el convencimiento de que la integración es algo más que el criterio económico estricto que convierte en sinónimo de ella los términos desarrollo económico cooperativo, compatibilización de las economías, esfuerzos comunes para mejorar los niveles económicos típicos de la situación de subdesarrollo. Este concepto es, por cierto, el más popular de nuestros días. Sin embargo, a medida que avanza la reflexión acerca de los ideales unificadores va haciéndose más rica y más compleja la noción de integración. Se incorporan a ella los valores y metas sociales; las motivaciones individuales; las creencias, las prescripciones y procripciones para la conducta que se tramitan en el sistema de comunicación social, etc. Como es lógico esta dimensión sociológica del concepto de integración solicita que a los esfuerzos de los economistas se agreguen los de otros científicos sociales a fin de ir avanzando hacia una cabal intelección del fenómeno que permita tomar las decisiones políticas que han de ser las que, en definitiva, le darán estructura a la capacidad del continente para

construir una unidad original a partir de la unión funcional de sociedades diversas, pero complementarias.

(1) Sobre los procesos de diferenciación e integración sociales es recomendable Neil Smelser, "Mechanism of Change and Adjustment Change". En Hoselitz y Moore, *Industrialization and Society*, UNESCO MOUTON, 1963, pp. 32-54.

(2) Los datos educacionales sobre América Latina han sido tomados de UNESCO, *Anuario Demográfico*, 1964.

(4) Sobre las vinculaciones entre desarrollo económico y recursos humanos véase Harbison y Myers, *Education, Manpower and Economic Growth*, Mc Graw-Hill, 1964. Esta obra contiene importantes referencias bibliográficas sobre el tema.

(5) Véase H. J. Eysenck, *Uses and Abuses of Psychology*, Penguin Books, 1960 (sexta edición) especialmente capítulo 4.

(6) Véase Frederick Harbison, "High-Level Manpower Development and

Economic Growth". En Volume XI *Human Resources*, United States Papers Prepared for the United Nations Conference on the Application of Science and Technology for the Benefit of the Less Developed Areas Washington, 1963, p. 3.

(7) Felipe Herrera, *Educación Técnica y Desarrollo Tecnológico en América Latina*, Discurso pronunciado en la Universidad Técnica "Federico Santa María", de Valparaíso; Banco Interamericano de Desarrollo, 1966; p. 7.

(8) En los temas que pasamos a mencionar seguimos a Bruno Leuchsner "La Investigación Tecnológica en América Latina". En *Boletín Económico de América Latina*, Naciones Unidas, Vol. III Nº 1, marzo de 1963; pp. 67-88.

(9) Aníbal Pinto S. C., "Concentración del progreso técnico y de sus frutos en el desarrollo latinoamericano". En *El Trimestre Económico*; Volumen XXXII, México, enero-marzo 1965, Nº 125; p. 65.

(10) Las ideas 2, 3 y 4 las hemos tomado de Juan Gómez Millas "Función de las Universidades Latinoamericanas en la Integración". En *La Educación Avanzada y el Desarrollo de América Latina*, Banco Interamericano de Desarrollo; México, 1965; pp. 24-28.

SUGERENCIAS RELATIVAS A LA ENSEÑANZA ELEMENTAL DE LAS CIENCIAS (UNESCO)

II Y FINAL

C. COMO LOS NIÑOS APRENDEN LAS CIENCIAS

Los alumnos aprenden las ciencias de diferentes maneras, como aprenden cualquier otra cosa. Aprenden más fácilmente cuando se interesan y comprenden el beneficio que les reportará; cuando el estudio, si descriptivo, implica para ellos una serie de manipulaciones; cuando no es muy difícil, pero lo suficiente como para hacerlos reflexionar y cuando les ofrece la satisfacción de descubrir algo que deseaban saber. Todo esto no es privativo de las ciencias naturales. Sucede lo mismo con la aritmética, los idiomas, el lenguaje y las demás asignaturas. Las actividades elegidas por o para los alumnos deben reunir las condiciones enumeradas. Teniéndolas presentes, veamos ahora cómo los alumnos adquieren los conocimientos científicos.

Los experimentos

Los experimentos constituyen uno de los medios más importantes para inculcar en los alumnos los principios y las generalizaciones de la ciencia. Deben ser siempre sencillos; el material más ordinario es casi siempre suficiente y deseable; los alumnos son capaces de decidir por sí mismos qué experimentos realizarán —frecuentemente traen de sus casas el material que hace falta— y realizan los experimentos con entusiasmo.

Conviene no perder de vista ciertos puntos:

1 Los experimentos deben motivar la reflexión de los alumnos. Un experimento en el transcurso del cual el maestro explica todo, no contribuye evidentemente al desarrollo de la inteligencia de los alumnos.

2 Los alumnos deben tener plena conciencia de la finalidad del experimento. Conviene escribir en el pizarrón este objetivo expresándolo de manera simple y directa, lo cual es más fácil cuando el experimento tiene por ob-

jeto resolver un problema que los mismos alumnos han planteado. Por ejemplo: los alumnos llegan a la escuela un día de invierno, en que hay escarcha. El portero ha esparcido sal en la escalera para hacer derretir el hielo. Los alumnos quieren saber cómo y por qué el hielo ha desaparecido. Deciden realizar un experimento para descubrir la razón de este fenómeno. Saben perfectamente bien para qué realizan este experimento; es, pues, muy probable que lo prosigan hasta que obtengan resultados concluyentes. Podrán encontrar en sus libros la idea de otros experimentos, pero son ellos los que deberán, en tanto sea posible, dirigir la ejecución.

3 Un plan cuidadosamente elaborado es indispensable para el éxito de los experimentos. Los materiales necesarios deben ser reunidos en lo posible por los alumnos. Se establecerá el orden a seguir, respetándolo escrupulosamente, para que no pueda dudarse de los resultados obtenidos.

4 En la medida de lo posible, los experimentos deben ser realizados por los mismos alumnos. Estos pueden trabajar individualmente o en grupos, según la naturaleza del experimento y el material disponible. Los experimentos que exigen el empleo del fuego, los que son peligrosos, o los que son complicados —suponiendo que se los realice— deberán ser efectuados por el maestro.

5 Los alumnos pueden tomar la iniciativa para realizar por sí mismos diversos experimentos que satisfagan su curiosidad. Tales experimentos son los más eficaces desde diversos puntos de vista. Contrariamente al criterio de ciertos maestros, no es necesario que los experimentos sean complicados ni que figuren descritos en los manuales de ciencias.

6 Los experimentos deben ser realizados con cuidado y de acuerdo con las directivas enunciadas en los manuales o establecidas por los alumnos y su maestro.

7 Los alumnos deben seguir las fases del experimento

con espíritu crítico, con el fin de que los resultados obtenidos sean más seguros. **Por ejemplo: supongamos que los alumnos desean saber si las hojas de las plantas exhalan vapor de agua.** Ejecutan el experimento corriente que consiste en recubrir una planta con un frasco de vidrio suprimiendo todo contacto entre la tierra y el aire del frasco. A la mañana siguiente, las paredes interiores del frasco **aparecen empañadas.** Los alumnos sacan como conclusión inmediata que han hallado la solución del problema. ¿Pueden estar seguros de que el agua no proviene del aire contenido en el frasco? De ningún modo. Pero supongamos que disponen, uno junto al otro, al lado del primero: una maceta, un frasco de vidrio, tierra, etc. pero sin planta. Los frascos están situados uno al lado del otro y si sólo se empaña el frasco que recubre a la planta, es prueba evidente de que el agua proviene de las hojas de la planta. Este control, recurriendo a un testigo, es indispensable para que el experimento adquiera todo su valor ante los ojos de los alumnos. A este respecto es indispensable repetir varias veces los experimentos antes de obtener conclusiones. (Véase el punto 9).

8 Un aparato simple es siempre mejor que un dispositivo complicado para los experimentos que deben realizarse en la escuela primaria. Como lo hemos dicho, los **instrumentos** complicados pedidos en préstamo a los gabinetes de las escuelas secundarias, desvían frecuentemente la atención de los alumnos, alejándolos del verdadero motivo del experimento.

9 Los alumnos no deben sacar conclusiones de un experimento si no es con prudencia. Un experimento que se ha efectuado una sola vez no aporta una prueba decisiva.

Deben considerarse las conclusiones obtenidas como provisionarias hasta que encuentren su confirmación, ya sea en nuevos experimentos, ya sea en libros serios. Los resultados obtenidos deben ser motivo de descripciones exactas y completas.

10 Conviene aplicar las enseñanzas obtenidas en un experimento, extendiéndolas al mayor número de situaciones posibles y problemas de la vida cotidiana: es difícil, pero en ello finca uno de los principales motivos por los cuales se enseñan las ciencias. Cuando se ha realizado un experimento no se han agotado sus posibilidades. Por ejemplo: después de haber comprobado mediante un experimento que el hierro se herrumbra, los alumnos querrán saber cómo se puede impedir que los objetos se oxiden. Deciden entonces hacer un experimento con un clavo sin pintar y otro pintado, ambos mojados. Observarán que el clavo sin pintar se herrumbra y que el clavo pintado, no. Se trata ahora de saber cómo este principio se aplica en la vida corriente: en la escuela, en el hogar, en los caminos. El objetivo del experimento era mostrar la realidad del principio; las aplicaciones de este principio revelan su importancia y utilidad.

No es difícil enseñar a los alumnos ayudándoles a hacer experimentos. Deben compenetrarse de que realizan tales experimentos, no para hacer descubrimientos como los sabios, sino para comprender los principios científicos.

La lectura

La lectura es considerada uno de los medios más eficaces para adquirir nociones científicas. Desgraciadamente, ciertos cursos de ciencias se limitarían a lecturas, con exclusión de toda otra actividad. No es menos cierto que

la lectura es una de las vías de acceso a las ciencias y **merece**, en consecuencia, ser dirigida con cuidado para convertirse en un medio eficaz. Los alumnos deben tener a su disposición libros que contengan una documentación correcta, correspondiente a su capacidad mental, y deben ser aconsejados en sus lecturas. Conviene tener presente, a este respecto, las consideraciones siguientes:

1. Las lecciones de ciencias son aquellas que mejor pueden ayudar a los alumnos a distinguir entre ciencia y ficción. Dicho de otro modo, es necesario mostrarles que ciertos libros están destinados a distraer la mente, otros a instruirlos. Los alumnos deben aprender a verificar la autenticidad de los hechos cuyo relato leen; a no sacar conclusiones apresuradas con respecto al valor de la documentación que tienen en mano; la presencia de notas que hacen referencia a fuentes autorizadas, no indican necesariamente que las afirmaciones del libro sean exactas. Señalar un error en una página impresa puede ser una experiencia instructiva y valiosa, pues muestra al alumno que un dato no es necesariamente verdadero por la sola razón de que está impreso.

2. El alumno debe leer con un objetivo determinado: verificar sus propias conclusiones, informarse, saber cómo debe realizar un experimento, encontrar las respuestas a una pregunta o hallar la solución de un problema;

3. Es muy útil que disponga, sobre un tema dado, de varias fuentes de información. Obtiene así mucha documentación y se familiariza con diferentes puntos de vista;

4. Es a veces necesario que los alumnos del curso de ciencias hagan lecturas personales a título de "investigaciones" de un carácter muy simple; deben entonces tomar atentamente todas las anotaciones necesarias para exponerlas correctamente en el aula;

5. Los textos de lectura deben ser cuidadosamente elegidos. Esta selección incumbe en gran parte al maestro, pero la colaboración del alumno es igualmente deseable. Los textos muy difíciles, muy fáciles, o que no responden a las preguntas que formulan los alumnos, los descorazonan. Conviene elegir cuidadosamente las lecturas de los alumnos que aprenden despacio o leen con dificultad.

Se puede desarrollar al mismo tiempo en los alumnos el mecanismo de la lectura y los conocimientos científicos. Pero la lectura no es el único medio de adquirir tales conocimientos. Darle una importancia excesiva es descuidar ciertos objetivos fundamentales de la enseñanza de las ciencias.

Los alumnos, varones o mujeres, no pueden asimilar las nociones científicas, interesarse en las ciencias y hacerles un lugar en sus existencias, sino a cambio de perder su carácter libresco para penetrar, bajo una forma viva, en sus experiencias cotidianas. El manual constituirá un guía excelente. Los alumnos y el maestro propondrán conjuntamente algunos problemas y el grupo decidirá de qué medios valerse para resolverlos. En estas condiciones la lectura puede ser, y casi siempre lo es, un auxiliar precioso. El manual ofrecerá una gran parte de las informaciones necesarias, pero no se sigue de ello que el maestro puede contentarse con decir a los alumnos: "Abrid vuestro libro en la página 18 y leed hasta la página 24; hablaremos luego de lo que habréis leído".

La observación

La observación es otro elemento esencial de toda enseñanza de las ciencias.

Por intermedio de los aparatos de los sentidos, los alumnos pueden tener la experiencia personal de un gran número de fenómenos. Palpar la textura de un cuerpo, sentir el calor desprendido por un conductor eléctrico conectado a una pila seca, observar la formación de las nubes y la variación de la longitud de las sombras, escuchar el canto de los pájaros y muchos otros actos del mismo orden, representan un aspecto importante del estudio de las ciencias. Los alumnos aprenden así de un modo más vivo.

Por la observación el alumno determina la característica de las cosas, se da cuenta de la transformación de los seres en el transcurso de su crecimiento, se informa de las costumbres de los animales y anota los resultados de sus experimentos; pero debe aprender a realizar observaciones cada vez más cuidadosas y exponerlas correctamente.

Esta aptitud es esencial. Sin ella la experimentación no tiene valor; sin ella ni las excursiones al campo ni los recursos visuales de la enseñanza, pueden tener eficacia. Podemos aprender muchas cosas en el cuadro de nuestra vida cotidiana, con la condición de entrenarnos en la observación atenta. Los alumnos que se familiarizan con este método de adquisición de conocimientos, desde los primeros años de la vida escolar, son alumnos aventajados con respecto a los demás.

Las excursiones

Las excursiones realizadas con vistas a resolver problemas y a recoger información y elementos de apreciación, constituyen una parte importante en la enseñanza elemental de las ciencias. Es corriente que los maestros lleven a sus alumnos a visitar un parque, un jardín zoológico, una central telefónica, un aserradero, un aeropuerto, una usina, un arrozal y otros lugares fácilmente accesibles. A menos de haber sido preparados con cuidado y responder a un motivo concreto, estos paseos corren peligro de convertirse en una fuente de preocupaciones para el maestro, en simples horas de vagancias para los alumnos y pueden aun hacer peligrar el buen nombre del establecimiento escolar.

Los alumnos deben salir en excursión con una finalidad determinada: la de responder a interrogantes que no podrían ser satisfechas de mejor manera que por la observación directa, cuya única posibilidad la ofrecen dichas excursiones. Es necesario que los alumnos conozcan el objeto de la excursión y la persona que los guía debe saber por anticipado lo que los alumnos desean ver y aprender; el maestro debe visitar previamente el lugar para examinarlo y conversar con el guía. Ayudará a éste, cuidando de que los alumnos no se dispersen y que tengan ocasión de hacer observaciones y formular preguntas.

Las excursiones deben formar parte integrante del estudio de un tema y no constituir un mero pasatiempo. Pueden prestar servicios inestimables en la aplicación de un programa de enseñanza de las ciencias, como no ser más que una pérdida de tiempo.

Probablemente habrá interés en consagrar más tiempo a preparar una excursión y en conocer sus resultados, que en la excursión misma.

El empleo de recursos visuales

Los alumnos pueden igualmente iniciarse en el estudio

de las ciencias mirando figuras, animales o no, relacionadas con asuntos científicos. Se ha hablado mucho de la importancia de los recursos visuales para la enseñanza de las ciencias en la escuela primaria. Un curso de ciencias es incompleto si no se utilizan ciertos recursos actualmente disponibles; pero la manera como se los emplea cobra la mayor importancia. Las películas y las proyecciones fijas no representan sino una parte de numerosos recursos visuales de los cuales podemos disponer hoy en día. Existen otros igualmente importantes.

Si se utilizan películas o proyecciones fijas, convendrá recordar unas pocas recomendaciones esenciales:

1. La elección de una película es tan importante como la elección de un libro. Las películas concebidas para alumnos de un nivel más elevado no son generalmente utilizables en las clases elementales. Es necesario elegir películas que traten directamente el problema considerado y realizadas expresamente para el nivel de los alumnos a quienes van dirigidas.

2. Las películas deben ser exhibidas previamente ante el maestro y un comité de alumnos; así se podrá estar seguro de que son convenientes, y realizar los preparativos necesarios para su presentación. La proyección previa ayudará a precisar la finalidad con la cual será proyectada y cuál es el momento más conveniente: si al comienzo, en medio o al final del estudio del tema, o en varias oportunidades, si se creyese necesario repetirla.

3. Conviene instruir a los alumnos con respecto a la película; deben saber lo que tienen que buscar en ella y por qué se la proyecta.

4. Es indispensable que la proyección de una película sea seguida por una crítica de la misma. Esta discusión permitirá formular preguntas, precisar ciertas ideas y dar explicaciones complementarias.

5. Los alumnos deben comprender que las películas son proyectadas para instruirlos y no para distraerlos.

Las películas o las proyecciones fijas no constituyen más que una de las categorías de los recursos visuales que facilitan la enseñanza de las ciencias en la escuela primaria. Se olvida frecuentemente el empleo de las ilustraciones comerciales. En muchas escuelas, los maestros, los alumnos, los padres, han colaborado en la obtención de una excelente colección destinada a ilustrar las clases. Las colecciones de este tipo pueden comprender por ejemplo: ilustraciones que muestren cómo los animales crecen, cómo están adaptados a su medio ambiente, dónde viven, cómo se nutren, o si no, mostrando las diversas utilidades de las lentes, de las máquinas, de la electricidad y de las diferentes formas de energía. Debe recordarse que estas colecciones deben constituirse para ilustrar las nociones más importantes y no por el simple placer de juntar figuras.

Las "maquetas" o modelos ayudan frecuentemente a precisar ciertas nociones, y a este efecto convendrá emplearlas. En muchos casos, la fabricación de maquetas durante las lecciones elementales de ciencias representan una pérdida de tiempo. Por ejemplo: es apenas útil en la enseñanza del primer ciclo el realizar un modelo en cera de las diferentes partes de una flor, pues un conocimiento detallado de la estructura de la flor no es indispensable a este nivel de estudios. Por el contrario, se podrá hacer comprender más fácilmente ciertas nociones realmente difíciles concernientes a nuestro sistema solar, si se utiliza un modelo de este sistema, que dé a los alumnos una idea de las dimensiones relati-

vas de los elementos que lo integran y de las distancias que los separan; les ayudará también a asimilar mejor otras nociones relativas al tamaño y al espacio, que pueden comenzar a preocupar a los alumnos. El objetivo que uno se propone mediante la fabricación y empleo de modelos, y de cualquier otro recurso de la enseñanza, debe ser cuidadosamente examinado.

Existe, pues, un gran número de actividades que permiten a los alumnos adquirir conocimientos científicos. La construcción de modelos de instrumentos meteorológicos o de juguetes oscilantes, es otra actividad apropiada para desarrollar la inteligencia de los alumnos. La elección de una actividad depende de la finalidad buscada. Lejos de ser un fin en sí misma, debe servir por el contrario, para desarrollar la inteligencia, la curiosidad y el juicio. Debe hacer más vivos, más interesantes, un principio, una noción científica; debe brindar a los alumnos una oportunidad para hacer trabajar la mente a la par que las manos.

D. RECURSOS PARA LA ENSEÑANZA DE LAS CIENCIAS

Se nos invita siempre a aprovechar los recursos de que disponemos, para hacer las lecciones más vivas y más interesantes para los alumnos. Nuestros métodos de enseñanza y la manera como concebimos las asignaturas del programa, hacen generalmente aparecer como lejanos y extraños objetos que se encuentran sin embargo a nuestro alcance, porque no intentamos en nuestros cursos ligar dichos objetos a la experiencia personal de los alumnos. La nómina de todos los recursos disponibles en una zona rural puede extenderse al infinito; además, no existen dos regiones capaces de ofrecer las mismas posibilidades.

Los recursos del tipo de los que mencionamos, presentan, por lo menos, una triple utilidad. Incitan a los alumnos observadores a proponer más preguntas; les ofrecen elementos para responder a esas preguntas; finalmente permiten dar un carácter más concreto a las nociones científicas.

Los recursos

En las páginas siguientes se encontrarán algunos ejemplos típicos de los recursos naturales, así como sugerencias para mejorar su utilización:

1. Un yacimiento de arena o una cantera permitirán: apreciar cómo se ha modificado la superficie terrestre; explicar cómo el hombre utiliza materiales que obtiene del suelo; conocer cómo la observación de las capas geológicas permite que los hombres de ciencia puedan determinar la edad de los terrenos y los cambios de clima; ver cómo las máquinas están concebidas y utilizadas para el servicio del hombre; encontrar fósiles que permitan el estudio de especies desaparecidas.

Utilizaciones posibles de este recurso: realizar una excursión con el propósito de efectuar observaciones y coleccionar material; preguntar al dueño cómo fue descubierto el lugar, cómo se desarrolla la producción y las medidas de seguridad que se han dispuesto.

2. Un bosque situado en la vecindad de la escuela permitirá: estudiar la vida de las plantas y de los animales; contemplar los cambios producidos por las estaciones; descubrir las madrigueras de los animales; ver cómo la fauna y la flora dependen una de otra; observar cómo los elementos del medio físico, tales como la hume-

dad, la temperatura, la insolación, ejercen su influencia sobre los seres vivos; señalar plantas y animales útiles y perjudiciales; apreciar las maravillas de la naturaleza; estudiar diversos aspectos de la conservación de los recursos naturales.

Utilizaciones posibles de este recurso: efectuar una excursión para realizar observaciones y coleccionar material; llevar al aula los materiales clasificados.

3. Un área quemada (costado del camino, campo, bosque) permitirá: comprobar los efectos del fuego sobre las plantas y animales; estudiar las causas de los incendios; interesar a los alumnos en los medios para combatirlos, si son perjudiciales; aprender la manera de dominarlos; observar cómo la vida renace en las áreas quemadas; anotar cuánto tiempo se necesita para que una zona quemada retome su aspecto anterior; comprobar la influencia de los incendios en la erosión.

Utilizaciones posibles de este recurso: visitar la zona y examinar los efectos del incendio; recoger y examinar materiales dañados por el fuego.

4. Un campo cercano permitirá: encontrar señales de erosión, con el fin de ver cómo se inicia y cómo se la puede evitar; notar los diferentes modos de adaptación de las plantas al medio (por ejemplo, la disposición y la estructura de las hojas, la longitud y disposición de las raíces); observar diferentes especies de insectos, ver cómo están adaptados al medio, si son útiles o perjudiciales y en este último caso, cómo se los puede combatir; estudiar (si el campo está cultivado) cómo se procede para asegurar a las plantas la humedad necesaria; notar la diferencia de humedad entre las partes altas y las partes bajas del campo; observar las diferencias de vegetación en las partes más húmedas.

Utilizaciones posibles de este recurso: visitar el campo para observar las plantas; desenterrar algunas y llevarlas a la escuela para estudiarlas mejor; coleccionar insectos con el fin de observarlos y estudiarlos más atentamente; solicitar a personas competentes que discutan con los alumnos acerca de los problemas relativos a la lucha contra las hierbas y los insectos perjudiciales.

5. Un edificio en construcción permitirá: ver cómo se instalan las canalizaciones eléctricas; cómo se lo insonoriza y qué materiales se emplean; examinar muestras provenientes del subsuelo y compararlas con la tierra del jardín; observar cómo se evacuan las aguas servidas.

Utilizaciones posibles de este recurso: recoger muestras de los diversos materiales de construcción para estudiarlos; conductores eléctricos mostrando diferentes tipos de aislamiento; lana de escoria y otros materiales aislantes; muestras del suelo; etc.; conversar con los obreros que colocan las canalizaciones eléctricas, las instalaciones sanitarias, o se dedican a trabajos de la misma clase; observar en su defecto, cómo se determina el emplazamiento de los pozos y cómo se los perfora; examinar la instalación sanitaria, el inodoro, su emplazamiento y construcción, si se trata de una instalación interna; en el caso de una instalación externa, notar su emplazamiento en relación con el sistema de alimentación de agua y los motivos para esta instalación.

6. Un obraje permitirá: aprender cómo se eligen los árboles que deben ser derribados; estudiar cómo se protegen los árboles jóvenes; aprender qué maderas son consideradas como las de más valor y por qué; observar cómo las máquinas son utilizadas y cómo se prepara y trata la madera de obra; notar los cambios acaecidos en la fauna y en la flora; a raíz de los cortes. Utilizaciones posibles de este recurso: visitar el obraje para

observar su funcionamiento; recoger muestras de troncos para observar las capas concéntricas que indican la edad del árbol; pasear por el bosque para observar cómo se cortan los árboles; examinar diversas máquinas para estudiar cómo facilitan la tarea de los obreros.

7. Una granja permitirá: observar diversos procedimientos utilizados para conservar y almacenar los productos alimenticios, cuidar los animales, cultivar las legumbres y las flores; estudiar qué máquinas se emplean en las casas, en el campo, en la alquería, en el jardín, en el vergel, observar cómo los edificios y los patios son preservados del fuego y qué precauciones se toman para evitar los accidentes.

Utilizaciones posibles de este recurso: visitar la granja para descubrir la aplicación de los principios científicos; pedir a los alumnos que citen ejemplos de hechos y aplicaciones científicas que han podido observar.

8. Un huerto y un jardín permitirán: estudiar cómo se procura a las plantas suficiente luz y humedad así como los otros elementos indispensables para su crecimiento; aprender cómo se prepara el suelo para las plantaciones; cómo las plantas son trasplantadas y las semillas se dispersan; estudiar la polinización directa y la polinización cruzada en las flores; y la manera como germinan las semillas y se desarrollan; distinguir qué tipos de suelos son favorables para las distintas especies de plantas y cómo se reconoce la naturaleza del suelo; observar cómo las plantas almacenan sus reservas y se transforman según las estaciones.

Utilizaciones posibles de este recurso: visitar el jardín para observar las plantas y su crecimiento; coleccionar semillas y frutos que muestren tipos de dispersión; hacer germinar semillas en el aula con el fin de conocer mejor el crecimiento de las plantas; efectuar experimentos con las plantas para comprobar los efectos de la luz, de la temperatura y de la humedad sobre el crecimiento. Si fuera posible, instalar un jardín escolar para adquirir más amplios conocimientos sobre el crecimiento de las plantas.

9. Un colmenar permitirá: observar cómo se trata a las abejas; cómo se constituyen las colmenas y cómo se las prepara para resistir el frío; qué sucede cuando las abejas enjambran, las precauciones que se deben tomar en tales circunstancias; las utilidades que las abejas proporcionan al hombre; observar la actividad de las abejas e inquirir cómo viven en la colmena; tener la oportunidad de conocer un ejemplo de insectos sociales y útiles al hombre.

Utilizaciones posibles de este recurso: visitar el colmenar para observar sus diversas actividades; conversar con el apicultor para informarse sobre la abeja y su modo de vida; observar una abeja muerta con la lente de aumento o con el microscopio.

10. Un árbol en el patio de la escuela permitirá: estudiar los cambios estacionales, la disposición de las hojas, la aparición de brotes y el crecimiento del árbol; observar los pájaros y sus nidos, y descubrir los beneficios que ellos procuran.

Utilizaciones posibles de este recurso: observar el árbol a intervalos y discutir los fenómenos que pueden observarse; cortar algunas ramas y estudiarlas de más cerca.

11. Un huerto de frutales o vergel permitirá: aprender cómo se trasplantan los árboles, cómo se los trata mediante pulverizaciones y cómo se los poda; estudiar las relaciones entre las plantas y los insectos útiles (abejas) o

perjudiciales (cochinillas, pulgones) u otros; conocer un ejemplo de la manera como el hombre utiliza las plantas para su alimentación; observar el efecto de los cambios bruscos de temperatura o de otros fenómenos meteorológicos en el crecimiento de los vegetales.

Utilizaciones posibles de este recurso: visitar el vergel para observar los árboles en diferentes épocas del año; señalar ciertas flores y observar lo que sucede a medida que el tiempo transcurre; recoger y estudiar los insectos así como los frutos perjudicados por los insectos.

12. Un arroyo o una charca permitirán: estudiar ciertas especies vegetales y la adaptación de los tallos, de las raíces, de las hojas, de las flores y de los frutos al medio acuático; conocer cómo los animales se adaptan a la vida a orillas del agua o en el agua y en qué caracteres difieren de los terrestres; observar las transformaciones estacionales de estos animales y de estas plantas; observar las costumbres de los animales en lo que concierne a su nutrición y la construcción de sus refugios.

Utilizaciones posibles de este recurso: visitar el lugar con el fin de proceder a las observaciones científicas antes mencionadas; recoger ejemplares de plantas y animales en vista de un estudio más profundo.

13. El borde del camino permitirá: observar los refugios de los animales, el modo como éstos se procuran su alimento y cuidan sus crías; estudiar diversas formas de vegetación para ver cómo se adaptan al medio, por ejemplo, los tipos de dispersión de las semillas y las modificaciones que se producen en caso de sequía o de humedad excesiva; estudiar las relaciones entre los animales y las plantas (los insectos y las plantas, por ejemplo); estudiar casos de erosión y los procedimientos para prevenirla. Si el camino corta una lomada, los alumnos pueden observar la diferencia entre la capa arable o tierra vegetal y el subsuelo, el espesor de la capa arable, y comprender mejor la necesidad de proteger ésta contra la erosión.

Utilizaciones posibles de este recurso: visitar el lugar para realizar las observaciones antes mencionadas; recoger muestras de la tierra vegetal y del subsuelo; hacer crecer plantas en cada uno de estos tipos de suelo y observar los resultados; recoger ejemplos de los distintos tipos de diseminación de los frutos y semillas.

14. Los habitantes de la localidad: en la localidad se encontrarán algunas personas que pueden prestar ayuda. Por ejemplo: numerosos familiares han viajado mucho; otros entienden en cría de ganado y economía doméstica; otros pueden contar sus experiencias personales acerca de la caza, del uso de tramperas y de la pesca. En la localidad siempre se encontrará un electricista o un mecánico. Los adultos generalmente están encantados de que se les pida ayuda para resolver los problemas que se les presentan a los escolares, y el sistema de solicitar el concurso de los habitantes de la localidad puede ser siempre provechoso para todos los interesados.

Explotación de los recursos

El valor de estos recursos depende de la habilidad con que se los utilice. Cada uno de ellos debe ser empleado con un fin determinado: ayudar a resolver un problema, objetivar un principio científico, hacer que se aprecien mejor la utilidad y las maravillas de la ciencia. Cuando preparan una excursión, el maestro y los alumnos deben tener presente uno o varios problemas bien definidos. El maestro, tal vez acompañado por un pequeño grupo de alumnos, deberá visitar previamente los

lugares escogidos, con el objeto de comprobar si corresponden a la finalidad buscada y si son de fácil acceso.

Cada vez que los alumnos tienen la intención de solicitar informes a un habitante de la localidad, se cuidará de que el interesado comprenda el objeto de la visita y dé explicaciones suficientemente sencillas como para que sean bien comprendidas por los alumnos.

Conviene preparar con cuidado los comentarios ulteriores, en el transcurso de los cuales se beneficiarán de los resultados obtenidos. Se utilizarán los datos apropiados para resolver el problema planteado y se anotarán por escrito los nuevos hechos, en todos aquellos casos en que los alumnos deberán utilizar sus anotaciones.

La mayoría de las escuelas están muy lejos todavía de sacar todo el provecho posible de los recursos locales. Se corre siempre el riesgo de descuidar muchas cosas que nos rodean, aun cuando sepamos que "la ciencia es el estudio del medio ambiente"; las escuelas rurales que cumplen la mejor enseñanza científica no son necesariamente las que poseen material costoso; son aquellas en las cuales el maestro y los alumnos tienen plena conciencia de que vivimos en un mundo regido por las leyes científicas y saben que los materiales necesarios para su estudio se encuentran al alcance de sus manos.

E. INSTALACIONES PARA LA ENSEÑANZA DE LAS CIENCIAS

Pocas escuelas urbanas o rurales tienen la suerte de poseer una aula especial para la enseñanza de las ciencias. Cuando se ha previsto un curso elemental sobre nociones científicas elementales en el programa escolar, las lecciones tienen lugar habitualmente en la misma aula que se destina a la enseñanza de las otras asignaturas. Sin embargo, las ciencias constituyen una asignatura un poco diferente de la mayoría de las restantes, puesto que los alumnos no pueden aprenderlas eficazmente si no es por experiencia **personal**. No basta con escuchar las lecciones ni con leer libros sobre el tema. Para adquirir nociones científicas perdurables, los alumnos deben efectuar **observaciones y experimentos**.

Si se desea que los alumnos realicen experimentos y observaciones científicos en sus aulas habituales, será necesario resolver ciertos problemas. En la presente sección se **encontrarán** algunas sugerencias que ayudarán al docente activo a realizar en su aula ciertos arreglos que harán la enseñanza de las ciencias más interesante:

Instalación en el aula de un "Rincón de las ciencias"

Reservar en el aula un ángulo que recibirá el nombre de "Rincón de las ciencias". **Conseguir** una o dos mesas, si es posible, que podrán servir para realizar los experimentos y para exposición de los objetos. El portero de la escuela podrá ayudar a instalar debajo de la mesa algunos estantes para guardar el material, las sustancias y las dotaciones descritas en los capítulos subsi-

guientes del presente libro. Estimular a los alumnos para que aporten objetos susceptibles de ser expuestos en el "Rincón de las ciencias". Algunos maestros organizan semanalmente un pequeño concurso en el cual la clase designa por votación cuál de los objetos traídos por los alumnos **merece** ser expuesto como objeto científico de la semana.

El "Rincón de las ciencias" debe ser un lugar activo, sometido a una continua transformación. Los objetos traídos por los alumnos no deben **permanecer** demasiado tiempo sobre la mesa, so pena de perder su interés.

La instalación de acuarios

Los acuarios constituyen un centro de interés permanente y permiten la observación de un gran número de fenómenos científicos importantes.

Jaulas para animales

Varias especies de animales pueden mantenerse en clase con fines de observación. Ciertos animales se adaptan mejor que otros a la vida en jaula. Los alumnos pueden ser estimulados a traer a la escuela, para cortos períodos de observación y estudio, sus animales favoritos.

Instalación de una estación meteorológica

En el capítulo VII se describen los instrumentos meteorológicos de modelo sencillo. Pueden ser fabricados con materiales que se encuentran un poco por todas partes. La **observación** diaria de las variaciones del tiempo está llena de interés y puede ofrecer la base de útiles lecciones de ciencias.

Diario científico mural

Si se los estimula, los alumnos llevan continuamente a la escuela recortes interesantes de diarios y revistas. El diario científico mural ofrece el medio de exponer estos documentos así como dibujos y otros trabajos realizados en las clases de ciencias. Lo mejor será colocar este tablero, por encima de la mesa, en el "Rincón de las ciencias"; el tablero se construirá con madera blanda o fibra.

Cultivo de plantas

Algunas macetas colocadas en el alféizar de las ventanas, a plena luz, permitirán hacer germinar semillas y cultivar pequeñas plantas. Si se necesitara de mayor espacio para estos trabajos, se pueden utilizar cajones de madera poco profundos, o cajones para embalar naranjas.

Un estante-museo

Desde el momento en que los alumnos toman gusto por las colecciones, se vuelven coleccionistas incansables. Muchos de esos objetos tomarán el camino de la escuela. Hay que estimular estas actividades; para ello se colocará un estante donde las colecciones o los objetos interesantes puedan ser expuestos.



La tradicional foto después de la Conferencia

EL DESARROLLO Y LAS CONCLUSIONES DE LA CONFERENCIA REGIONAL LATINOAMERICANA SOBRE SERVICIO VOLUNTARIO

La reunión Mundial Sobre Servicio Voluntario, realizada en Nueva Delhi a comienzos del mes de abril de 1967, planteó la necesidad de efectuar en América Latina una conferencia regional destinada a analizar la situación del movimiento voluntario en el continente, de valorar el aporte que esta técnica del empleo de capacidades humanas puede significar para el desarrollo nacional y resolver sobre las medidas concretas de organización, coordinación y cooperación internacionales que den un impulso definitivo a los programas nacionales de servicio voluntario.

Chile aceptó el honor de ser la sede de esta Conferencia, que fue organizada por la Oficina Nacional del Servicio Voluntario del Ministerio de Educación, y por la Secretaría Internacional para el Servicio Voluntario.

Al aceptar ser sede, nuestro país quiso reafirmar la convicción de que los contingentes de voluntarios que desarrollan programas en América Latina pueden hacer una valiosa contribución para superar los graves problemas del subdesarrollo. Ha querido reforzar, además, la idea de la plena confianza que le asiste de que, a través de la acción de las juventudes de América Latina, en un compromiso con sus pueblos, lograrán ser los autores de un destino más venturoso, en el que estén ausentes la miseria, el hambre, las enfermedades y el analfabetismo.

Los principios y los métodos que informan al servicio voluntario están basados en una concepción humanista, a través de la cual el hombre y la mujer mejor dotados

están en condiciones de entregar su capacidad, su técnica, su idealismo, su solidaridad a aquellas comunidades que han permanecido al margen de las conquistas de la civilización.

La reunión de Santiago tuvo lugar entre el 24 y el 28 de junio y a ella asistieron la mayoría de los países de América Latina, acreditando representantes tanto gubernamentales como de instituciones privadas. Los países latinoamericanos representados fueron Argentina, Bolivia, Brasil, Chile, Colombia, Costa Rica, Ecuador, El Salvador, Guatemala, Honduras, México, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, República Dominicana y Venezuela.

De igual modo asistieron a la reunión del fundo La Rinconada de Maipú, observadores de los países industrializados que envían voluntarios a América Latina y también representantes de la ONU y de la OEA y de sus agencias especializadas.

Los países extrarregionales representados fueron Alemania, Bélgica, Estados Unidos, Gran Bretaña, Israel, Países Bajos.

En tanto, los organismos especializados que estuvieron presentes fueron Naciones Unidas y sus agencias especializadas, FAO, OIT, OMS, UNESCO, UNICEF, El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo, Organización de Estados Americanos, Centro Regional Latinoamericano de Servicios Voluntarios, Comité Coordinador de Servicio Voluntario, UNESCO, y Comisión Interamericana de Mujeres.



Mesa que presidió el acto inaugural, de izquierda a derecha, Vladimir Alvarez, director de ONSEV; Julio Riethmüller, director de Organismos Internacionales del Ministerio de Relaciones Exteriores de Chile; Michael von Schenck, Secretario General del SISV; el Ministro de Educación, prof. Máximo Pacheco, y el Ministro de Obras Públicas, Sergio Ossa

La Conferencia Latinoamericana sobre Servicio Voluntario constituyó un paso importante para resolver los caminos a ser seguidos en cada uno de los países latinoamericanos, para comunicarse experiencias y para estudiar las medidas de colaboración bilateral y multinacional, que son necesarias y urgentes. Del análisis de la labor realizada han salido las directrices para un incremento de los proyectos futuros y un reforzamiento de la organización regional, que se verá enfrentada de manera más dinámica a las urgencias que le plantea el desarrollo del movimiento voluntario en América Latina. La delegación de Chile fue integrada por los siguientes delegados: Dr. Patricio Rojas, Subsecretario de Educación; Marco Antonio Rocca, Director de Deportes del Estado; Vladimir Alvarez, Director de la Oficina Nacional del Servicio Voluntario; Juan Martínez, Subdirector de la Oficina Nacional del Servicio Voluntario; Mario Espinoza, Jefe de Investigación y Programación de la misma; Hernán Fuentes, consultor técnico de la ONSEV.

La mesa directiva de la Conferencia se constituyó con Vladimir Alvarez como presidente; Clarita Navarro de Riba, de Panamá, vicepresidente, y Lorenzo A. Vivas, de Venezuela, segundo vicepresidente.

El acto de inauguración de la Conferencia se realizó el día 24 en el auditorium del Ministerio de Obras Públicas, con la participación de autoridades civiles y militares y miembros del Cuerpo Diplomático.

PALABRAS DEL MINISTRO DE EDUCACION

En esa oportunidad, hablando a nombre del Gobierno de Chile, el Ministro de Educación, prof. Máximo Pacheco, expresó entre otras ideas:

"Lo que es imprescindible para hacer efectivo el desarrollo nacional, es la incorporación real del pueblo a las tareas inherentes al desarrollo. Esto requiere un fundamental cambio de mentalidad. Es necesario que cada ciudadano de América tenga conciencia del papel principal que debe jugar en la construcción de una sociedad en que primen la libertad, la solidaridad, la justicia social y la convivencia pacífica entre todos los pueblos del mundo.

"Pero una tarea de esta envergadura exige también que cada ciudadano tenga una clara conciencia del valor de la tarea y de los sacrificios que deben compartirse para realizar estos fines.

"Surge entonces la interrogante: ¿cuál es la responsabilidad del servicio voluntario en este complejo mundo en vías de desarrollo?

"Sabemos que su filosofía está centrada en la unidad del género humano, la solidaridad y la justicia. Es la expresión del idealismo, propio de la juventud, pero no exclusivo de ella. Son hombres y mujeres, de todas las edades y condiciones, que día a día y en diversos lugares del mundo, entregan parte de su tiempo, de su capacidad, de su esfuerzo y de su inteligencia, para ayudar a otros hombres a superar las condiciones materiales y espirituales de vida.

"Conocemos las diversas formas de organización que el servicio voluntario ha adoptado en los diferentes países. En Chile, junto a la tarea de numerosas instituciones de bienestar social que realizan programas de servicio voluntario, existe como un signo distintivo el rol que han venido desempeñando los estudiantes en los llamados trabajos voluntarios de verano e invierno y en las obras que se han realizado en las comunidades marginales de las grandes ciudades.

"En las temporadas de trabajo voluntario, comprendidas entre enero de 1965 y junio de 1968, 13.500 voluntarios han participado en más de 700 proyectos realizados en 438 lugares geográficos diferentes del país. El reciente programa voluntario de verano de 1968, ha significado movilizar 2.970 voluntarios, que han ido a 163 lugares ubicados en 19 provincias del país. Las cifras nos señalan que fueron atendidas, directamente en programas de educación popular, alfabetización y educación física, 21.600 personas y que 33.250 fueron beneficiadas por proyectos de asistencia médica y por construcciones variadas.

"Por señalar sólo un ejemplo, que está directamente vinculado a los programas de reforma educacional que impulsa el Ministerio a mi cargo, diremos que se han construido, durante estos últimos tres años, 121 escuelas para la enseñanza básica, a través del sistema de servicio voluntario y de la incorporación decisiva de las comunidades locales a la solución de sus propios problemas.

"Los programas de servicio voluntario que el Estado chileno ha respaldado, promovido y asistido técnicamente, están enmarcados en una definición general de lo que debe ser una tarea para la juventud. Queremos que nuestros jóvenes tengan una clara conciencia de que su apor-

te es imprescindible en la gran tarea para combatir el subdesarrollo.

"Debemos ser capaces de transmitir a los jóvenes los valores que les permitan construir modelos propios, plenos de autenticidad, para enfrentar la tarea del futuro. Serán las nuevas generaciones las que decidirán, en última instancia, la continuidad del esfuerzo que han iniciado sus mayores, y las que podrán introducir las modificaciones que los requerimientos de la compleja y dinámica transformación de nuestra sociedad imponga".

En otra parte de su discurso dijo:

"El movimiento de voluntarios es una idea de dimensión universal.

"Tenemos su presencia en muchos países de América Latina y de África, y en Alemania, Bélgica, Canadá, Checoslovaquia, Estados Unidos, Inglaterra, Israel, Yugoslavia, Unión Soviética y otros muchos países.

"En consecuencia existe una posibilidad efectiva de una acción internacional de trabajo de voluntarios.

"Consideramos que ella se justifica en la medida en que sea técnicamente necesaria.

"Pero queremos, a este respecto, ser muy precisos. Creemos que los voluntarios extranjeros no deben ser, ni nunca deberían haber sido, portavoces de intereses o ideas foráneas que se pretendan introducir en un país, que de buena fe los ha aceptado y ha estimado su contribución como una expresión de la solidaridad humana y de la cooperación internacional.

"Lo que pensamos en el orden internacional respecto a los voluntarios, también lo sostenemos en el orden nacional. El movimiento voluntario en el orden interno debe ser absolutamente pluralista. Sus objetivos no pueden estar sometidos a ninguna filosofía o ideología partidista. Ni el Gobierno que desempeñe el poder en un momento determinado, puede instrumentalizar a los jóvenes a través del movimiento voluntario, ni sectores privados, sean de la naturaleza que sean, pueden hacer del servicio voluntario una herramienta que favorezca objetivos repudiables".

INTERVENCION DEL DR. VON SCHENCK

En el mismo acto inaugural de la Conferencia habló el Dr. Michael von Schenck, Secretario General de la Secretaría Internacional para el Servicio Voluntario. En una parte de su discurso expresó lo siguiente:

"El tiempo lo dirá. No tenemos otra alternativa que la de continuar nuestra búsqueda de soluciones para asegurarnos que la generación venidera se identifique con su propia y nuestra comunidad; en una comunidad genuina, con lugar para todos, viejos y jóvenes, fuertes y débiles.

"Representantes de dieciocho países de América Latina, observadores de otras partes del mundo, organizaciones internacionales, la Secretaría Internacional para el Servicio Voluntario, la Organización de las Naciones Unidas, y otros, han convergido aquí para esta Conferencia.

"¿Cuál es el objeto de esta Conferencia? Como ustedes sabrán, no es la primera de esta naturaleza en América Latina. ¿Es otro ejemplo de las incontables conferencias internacionales dedicando tiempo crítico y energía para discusiones teóricas, filosóficas y palabrería? . . . NO, NO y NO . . . y otra vez . . . ¡NO!

"Todos hemos venido para descubrir cómo podemos emprender la acción; cómo podemos hacer realidad ese sue-



La filosofía del trabajo voluntario "está centrada en la unidad del género humano, la solidaridad y la justicia", expresó el Ministro de Educación, prof. Máximo Pacheco, que aquí aparece en el momento de intervenir en la Conferencia



El director de la Oficina Nacional del Servicio Voluntario, Vladimir Alvarez, habla en la sesión inaugural

Sesión plenaria, en la que interviene el jefe de programación e investigación de la ONSEV, Mario Espinoza





Entusiasmo de los delegados, mientras presencian el ballet folklórico de la Universidad Técnica del Estado

ño de un mundo mejor a través del esfuerzo de la juventud. No hemos venido hasta aquí para discutir el "si se debe o no se debe", sino el "cómo se hará".

"Hemos venido no sólo para plantear una estrategia general, sino para elaborar tácticas específicas de valor práctico".

Palabras de Vladimir Alvarez

Vladimir Alvarez, Director de la Oficina Nacional del Servicio Voluntario, puso término a su intervención en el citado acto inaugural, enfatizando lo siguiente:

"El mundo vive una etapa de extraordinaria efervescencia juvenil. Se ha dado en denominar a este complejo proceso como el poder joven.

"¿Qué se quiere significar con ello? ¿Es acaso el clamor de la juventud que quiere un puesto en las decisiones que hoy se toman en el mundo? ¿Es acaso la expresión de causas e intereses que no entiende o que si los entiende, los considera injustos e inhumanos? ¿Es acaso una salida de los jóvenes, como respuesta a una sociedad cuya jerarquía de valores no entiende?"

"Estoy convencido como hombre joven, que es eso y mucho más. La juventud ansía una sociedad realmente humana, debe haber imperio de la fraternidad, debe haber justicia y ello nos conducirá a una paz efectiva y duradera. Estoy convencido también, que la idea, el sistema y los métodos del servicio voluntario, son capaces de recoger mucha de esta energía de la juventud, que a veces, sin una orientación adecuada, llega a los más difíciles extremos. Si el servicio voluntario es capaz de recibir una gran dosis y potencialidad de idealismo, de espíritu de sacrificio y deseos de justicia, debemos estar seguros que la paz podrá reinar entre los hombres y que el voluntariado habrá contribuido de una manera bastante significativa.

"Hay una inmensa obra que realizar. Nuestra conferencia es un llamado a la acción, es un llamado a la decisión, tanto para los gobiernos como para los pueblos.

"Nuestra Conferencia es un llamado, finalmente, a la acción para todos los hombres de buena voluntad".

La Conferencia desarrolló sus trabajos en La Rinconada de Maipú.

El temario fue estudiado en base a dos comisiones de trabajo. Una comisión se ocupó de 'El voluntario en el desarrollo nacional y la organización de servicios voluntarios', y la otra estudió El voluntario en el desarrollo regional; la organización y la coordinación nacional y la cooperación internacional".

Conclusiones de la conferencia

Las conclusiones a que se llegó, fueron el fruto de cuatro días de intensa actividad. Estas conclusiones, denominadas acuerdos de acción, están circulando en una versión preliminar. Algunos de estos acuerdos de acción son los siguientes:

—Definiendo el concepto de voluntario se **concluyó en que "es toda persona capacitada que libre y responsablemente realiza una actividad**, por un período determinado y sin fines de lucro, en cuya ejecución integre las energías de la comunidad con miras al desarrollo nacional y a la consecución de la justicia social".

—Hablando de la delimitación de la mano de obra voluntaria para el desarrollo, se estableció que el voluntario actual contribuye al desarrollo en la medida en que su acción signifique un cambio en las estructuras y en la mentalidad del pueblo. Por tanto, es necesario establecer un límite que permita al Movimiento Voluntario preocuparse de aquellas instituciones que no se encuadren en esta concepción actual a fin de reorientar su acción, de manera que, sin apartarse de los objetivos fundamentales para los cuales fueron creadas, signifiquen una contribución real al desarrollo y a la justicia social.

—En otra conclusión se señala **que las obras materiales**, que son parte importante del bienestar, deben ser consideradas como medios y no como fines. Por consiguiente, la acción constante del voluntariado contribuye, entre otros aspectos, a la formación de una opinión pública para el desarrollo, al espíritu de servicio y a la participación anímica-emocional y cívica racionalizada a través de los procesos educativos.

—En lo que se refiere a la contribución concreta del voluntariado en el desarrollo se estipula:

1 Todo plan de trabajo voluntario **deberá implicar un estudio** previo de la realidad donde **habrá de desarrollarse**.
2 Los voluntarios deberán trabajar conjuntamente con los campesinos o pobladores, acatando sus puntos de vista en las decisiones de la comunidad, para que los pobladores o campesinos perciban como "suyas" las realizaciones de dichas acciones u obras. Antes que hacer paternalismo, se debe buscar la participación consciente y activa de la comunidad.

3 Sólo será plenamente válido el trabajo de un voluntario en la medida en que se efectúe un análisis conceptual y real de la comunidad en que sirve.

4 El trabajo voluntario deberá promover el desarrollo de las poblaciones campesinas o pobladores en general, movilizandolas sus fuerzas latentes para progresar por esfuerzo propio y mancomunado. Es decir, afirmar el autodesarrollo. Por lo tanto, si sus actividades están dirigidas a construcciones, **deberá preferir la ejecución de obras productivas**; pero podrá participar en obras no productivas siempre y cuando éstas sirvan para que el voluntario se integre en la comunidad.

En otra conclusión se dice:

—Es necesario alentar las organizaciones voluntarias privadas en la medida que estén encuadradas en el desarrollo nacional y que respondan a los principios **enunciados** para el voluntariado.

Ningún gobierno que sea representativo de un mandato popular, puede estar lógicamente en contra del movimiento voluntario, puesto que es una de las más significativas expresiones de la organización del pueblo para participar

en las tareas del desarrollo. Por tanto, el Estado debe impulsar toda iniciativa basada en el sistema voluntario.

En esta tarea de aliento al movimiento voluntario, el Estado debe impulsar las organizaciones de los voluntarios de tipo gubernamental. No obstante, se rechaza todo intento oficial de utilizar el Servicio Voluntario como instrumento de acción partidista.

Las naciones desarrolladas están moralmente obligadas a contribuir al desarrollo de los países menos desarrollados por un principio de justicia internacional.

Una de las formas de contribución internacional, es el envío de técnicos voluntarios, siempre que sean solicitados por los Gobiernos Regionales. Este voluntario extrarregional, aunque sea bienvenido, sólo se justificará en la medida en que haya carencia de técnicos en el área en donde va a trabajar.

Se rechaza todo intento de convertir la contribución de voluntarios extrarregionales a los países latinoamericanos, en instrumento de cualquier tipo de penetración imperialista.

Es importante impulsar el intercambio de voluntarios de la región, como forma de contribuir a la integración latinoamericana, y de promover el desarrollo armónico de la región.

—Refiriéndose a la promoción de la idea del voluntariado se recomienda:

1 Que se realice una intensa campaña de difusión de la importancia y de los objetivos del Servicio Voluntario a través de los medios usuales de comunicación, como medio eficaz de acercamiento y comprensión entre los pueblos.

2 Que esta tarea sea ejecutada de un modo principal por los sistemas integrados de los organismos especializados y por los grupos operacionales de servicio.

3 Que esta labor de difusión se oriente a despertar el interés de los órganos de gobierno nacionales e internacionales por las actividades y objetivos del Servicio Voluntario.

4 Que se proponga la modificación de los programas educativos con vistas a erradicar su contenido competitivo e individualista y a crear una conciencia solidaria que despierte en los jóvenes una más definida actitud de servicio.

Sobre requerimientos de voluntarios extranjeros se expresa:

—En consideración a que hasta el momento no existe una evaluación cualitativa sobre el voluntariado extranjero en América Latina, se recomienda lograr a través de la Secretaría Internacional para el Servicio Voluntario, SISV:

1 Conocer cuál es la validez del voluntariado extranjero y extrarregional.

2 Realizar una evaluación cualitativa de esos mismos voluntarios.

3 Saber qué es lo que desean los países latinoamericanos como voluntarios extranjeros.

4 Cómo deben estar preparados esos voluntarios.

5 El tiempo ideal que deberían permanecer los voluntarios en estos países.

6Cuál sería la manera más efectiva de hacer la integración del voluntario en los planes de desarrollo de los diferentes países latinoamericanos.

En lo que dice relación con los aspectos de coordinación regional se concluyó:

—Considerando: Que en la región trabajan en el campo del voluntariado, la Secretaría Internacional para el Servicio Voluntario y el Centro Latinoamericano del Servicio Voluntario adherido al Comité Coordinador Internacional ante la UNESCO;

—Que la labor de estos organismos, en vez de superponerse se complementa, ya que la primera está relacionada básicamente con instituciones gubernamentales y la segunda con organizaciones no gubernamentales.

—Que la SISV, por intermedio de su Oficina Regional en Buenos Aires, actualmente desempeña como rol principal el intercambio de información y documentación, mientras CENTROSEV, está llamando a ejecutar programas de acción;

Recomienda:

1 Solicitar a los países que creen, sobre todo a través de la iniciativa privada, Comisiones Nacionales para y de los Programas de Servicio Voluntario, que estarán conformadas por representantes de organizaciones gubernamentales y privadas.

2 La Secretaría Internacional de Servicio Voluntario y CENTROSEV, deberán tratar de llegar a acuerdos internos para realizar un trabajo coordinado de acción conjunta.

Mesa directiva de la Conferencia: Von Schenck, Alvarez, la delegada de Panamá, Clarita Navarro de Rivas, que presidió la Conferencia; Lorenzo A. Vivas, de Venezuela, 2º vicepresidente



EL SISTEMA DE BECAS Y BIENESTAR PARA LOS ESTUDIANTES DE LAS TRES RAMAS EN LA REPUBLICA POPULAR DE HUNGRIA

El sistema de becas en Hungría alcanza ya un presupuesto de 70 millones de florines anuales (N. de la R.: 30 florines hacen 1 dólar; la suma anual para becas es entonces de 2 millones 333.33 de dólares). Este año lo disfrutaban 10.625 estudiantes universitarios y de escuelas superiores. En la actualidad existen dos tipos de becas para los estudiantes universitarios y de escuelas superiores. El monto de la beca de estudio es de 300, 250 ó 150 florines mensuales para los alumnos con rendimientos de por lo menos 4 puntos. Además, se les otorga un apoyo social por parte del Estado. Si el ingreso por miembro de familia está por debajo de 800 florines mensuales, el monto de apoyo social se fija en 300 a 350 florines, y de ser el ingreso de 800 a 1.000 florines mensuales, en 200 a 250 florines, dependiendo de si el alumno está alojado o no en una residencia estudiantil. Donde los padres viven en la sede de la universidad, los estudiantes reciben 200 o 100 florines mensuales en concepto de apoyo social, mientras que los estudiantes provinciales reciben el beneficio de atenciones en las residencias estudiantiles. Si el monto del ingreso por miembro de familia es menos de 1.000 florines mensuales, los estudiantes de la capital también perciben comida barata en las cantinas para estudiantes.

La beca social de estudio se otorga por las empresas estatales, instituciones, organismos sociales, en primer lugar a los hijos de los trabajadores manuales, y en procura de satisfacer las necesidades de especialistas particularmente para los centros de trabajo situados en las provincias. Dependiendo de la situación social de la familia, el monto de la beca básica es de 450, 350 a 200 florines, con un suplemento de beca a los estudiantes que aceptan trabajar en un lugar de la provincia después de haber obtenido su título. Hoy no se puede dar el caso de que un estudiante universitario concienzudo pudiera



Arriba, edificio de la Escuela Superior de Ciencias Agrícolas de Hungría. El colegio cuenta con 150 habitaciones. Abajo, comedor del nuevo colegio de la Universidad de Ciencias Médicas en Budapest



En Esztergom, un internado para estudiantes secundarias



Jardín infantil con cabida para 150 niños, en el barrio de Lágymányos de la capital húngara

verse compelido a abandonar sus estudios por razones sociales.

En el año escolar 1965-1966 el 48 por ciento de los estudiantes de universidades técnicas y el 46 por ciento de los de las universidades de ciencias naturales, o sea casi 13.000 estudiantes han gozado de atención en residencias estudiantiles. En las residencias estudiantiles de las 4 universidades técnicas —la Universidad Técnica de Budapest, la Universidad Técnica de Construcciones y Comunicaciones de Budapest, la Universidad de la Industria Pesada de Miskolc, y la Universidad Química de Veszprem— se facilitan los estudios libres de preocupación a 5.500 estudiantes, cifra que representa un aumento de casi 4 por ciento sobre el año; 1.100 de 2.300 estudiantes de primer semestre de las universidades técnicas están alojados en residencias estudiantiles.

Mientras que en Budapest sólo el 36 por ciento de los estudiantes de las universidades técnicas están alojados en residencias estudiantiles; el porcentaje en la Universidad técnica de Miskolc es de 82 y de 89 en Veszprem. Es de este modo que se procura asegurar alojamiento en las residencias estudiantiles a un número cada vez mayor de estudiantes universitarios y de escuelas superiores de formación de pedagogos. En el nuevo año escolar están alojados unos 7.000 de los más de 15.000 estudiantes de la Universidad de Ciencias Económicas de Budapest, de la Universidad "Eotvos Lorand" de Budapest, de la Universidad "Kossuth Lajos" de Debrecen, de la Universidad "Jozsef Attila" de Szeged, de la Universidad de Pecs, así como de las escuelas superiores de formación de pedagogos.

En el año escolar 1966-1967 se ha alojado a 2.000 alumnos más en las residencias para alumnos de escuelas primarias y secundarias. El número de las residencias para alumnos de escuelas primarias, con las 12 de reciente formación, llega a un total de 5, mientras que el de las residencias para alumnos de escuelas secundarias, con las 6 recién construidas, se eleva a 286, las que facilitan a casi 40.000 alumnos las condiciones de estudios libres de preocupaciones. Las residencias para alumnos de escuelas primarias posibilitan la educación especializada a los alumnos de grado superior de las escuelas de los caseríos, ahorrándoles la fatiga de ir a pie o viajar a la escuela diariamente. En este año escolar se alojan en estas residencias, 3.270 alumnos de los caseríos, un mil

más que el año pasado. Esta cifra ascenderá a más de 4.000 el presente año. En Hungría no parece extraño que a los gastos de construcción de las nuevas residencias estudiantiles, que corren a cargo de los consejos de provincia, contribuya la población local, con valioso trabajo voluntario. Fue construida así, entre otras, la mayor residencia para alumnos de escuela primaria del Transdanubio en Bazakerettye de la provincia de Zala, la de Bekesszentandrás con cabida para 85 alumnos y la de la aldea Balástya en la provincia de Csongrad, que acoge a 40 alumnos. Este año el Estado ha gastado más de 21 millones de florines para la ampliación de la red de residencias para alumnos de escuela primaria. Esta suma es dos veces mayor que la del año anterior. A eso hay que agregar que la ampliación gradual de la red de residencias para alumnos de escuela primaria ofrecerá más posibilidades para la extensión de la educación especializada. Las residencias para alumnos de escuela secundaria cuentan con casi 37.000 alumnos, un mil más que el año pasado, pero incluso así hay un exceso de solicitudes para alojamiento. Mejoró en mucho la situación la introducción transitoria de externados que se distinguen del internado en que a los alumnos, por el pago de 150 florines mensuales, se les facilita todo aquello de que gozan los alumnos de los internados, con excepción del alojamiento.

En el año escolar 1966-67 se ha ampliado también la red de jardines infantiles por todo el país, habiéndose aumentado la capacidad para 3.000 niños. Actualmente funcionan en Hungría casi 3.500 jardines infantiles frente a los 1.140 en 1938. Como consecuencia de las inversiones se cuida de un total de 19.000 niños en los jardines infantiles de consejo y empresa. Se van ampliando también la red de los círculos infantiles. Se han formado 300 grupos nuevos, por lo cual el número de alumnos cuidados en los círculos se ha elevado de 174.000 a 186.000.

Los niños retardados reciben cuidado en el marco de la educación de niños en ese estado. Las instituciones de esta índole otorgan educación u ocupación apropiada a la edad y a las aptitudes de los niños retardados.

Una parte de los niños que necesitan de educación especial está alojada en internados especiales.

(Atención de la Oficina Cultural de la Embajada de Hungría en Santiago)

EDUCACION PARA EL HOGAR (ENSEÑANZA AGRICOLA)*

OBJETIVOS GENERALES

Elevar el nivel de vida de la familia campesina:

- a) dando conocimientos fundamentales para poder lograr un buen funcionamiento del hogar;
- b) capacitando a los alumnos para aprovechar al máximo los recursos de que dispone el hogar rural.

OBJETIVOS ESPECIFICOS

- 1 Fomentar la dignidad personal y la integración al grupo por medio de una buena presentación personal.
- 2 Iniciar a las alumnas en la costura.
- 3 Dar las bases para el buen funcionamiento del hogar rural mediante el uso de los recursos de que dispone para ello.
- 4 Dar a conocer la importancia de una buena alimentación en la que se aprovechen los recursos del huerto familiar.

CONTENIDOS:

ACTIVIDADES

PRESENTACION PERSONAL

- | | |
|---|---|
| a) Higiene personal.
Artículos de aseo | a) Mantener la higiene personal.

—Usar adecuadamente los artículos de aseo. |
| b) Cuidado de la ropa | —Lavar, planchar, desmanchar y conservar la ropa. |
| c) Compra de vestuario | —Seleccionar vestimentas de acuerdo a la calidad, duración, costo, combinación de colores, etc. |

COSTURA

- | | |
|---------------------------|---|
| a) Útiles de costura | —Averiguar costos de los útiles de costura. Usarlos adecuadamente; mantenerlos en buenas condiciones. |
| b) Puntadas básicas | —Practicar las puntadas básicas. |
| c) La máquina de coser | —Manejar y limpiar la máquina de coser.
—Efectuar reparaciones corrientes. |
| d) Terminación de la ropa | —Confecionar ojales; pegar botones; colocar cierres. |
| e) Mantención de la ropa | —Pegar parches; efectuar zurcidos sencillos. |

* Aunque la redacción de este programa no corresponde al texto oficial, respeta estrictamente sus contenidos. Las modificaciones fueron introducidas por la redacción de la Revista únicamente con el fin de uniformar la presentación formal del programa de estas asignaturas con las otras de la enseñanza agrícola.

f) Útiles de limpieza

—Confecionar útiles de limpieza con recursos caseros. Estudiar sus costos.

MEJORAMIENTO DEL HOGAR

a) Orden y limpieza

—Analizar la importancia del orden y la limpieza del hogar rural.

—Estudiar los artículos indispensables para la limpieza y orden del hogar; determinar su costo. Práctica relacionada con los cursos de costura y talleres.

—Mantener habitualmente el orden y la limpieza en el hogar rural y sus alrededores.

—Destacar la importancia de una buena ubicación de la construcción y de la adecuada distribución de la casa en relación a la luz, ventilación, muebles, etc.

—Embellecer el hogar rural.

b) La vida del hogar

Estudiar las maneras de habituarse a la cortesía y al respeto.

Estudiar las características de la vida matrimonial (psíquicas, sexuales, etc.).

Analizar los problemas que plantean los hijos (crianza, cuidado, educación, etc.).

Estudiar la importancia de la economía en la vida del hogar.

ALIMENTACION Y COCINA

a) Los alimentos

—Estudiar la función de los alimentos.

—Estudiar la importancia de una buena alimentación basada en los cuatro grupos y en los productos de los anexos agrícolas.

—Estudiar la importancia de la calidad e higiene en la producción y preparación de alimentos.

b) La cocina

—Organizar eficientemente el trabajo en la cocina.

Usar y mantener el equipo de cocina. Poner y servir la mesa en forma correcta.

Practicar preparaciones variadas de leche fresca y en polvo. Destacar la importancia de la leche en la alimentación del hombre.

Preparar alimentos apropiados para el desayuno y once.

Utilizar productos de los anexos agrícolas. Calcular su costo.

programas de estudio

**ENSEÑANZA
MEDIA
PROFESIONAL**



ESCUELAS DE SERVICIOS Y TECNICAS ESPECIALIZADAS



primer año

- VESTUARIO Y TEJIDOS ●**
- ALIMENTACION ●**
- HIGIENE Y SALUD ●**
- BIENESTAR ●**

vestuario y tejidos: 1.er año

INTRODUCCION

La Reforma Educacional plantea la necesidad de despertar entre los alumnos un verdadero interés por profesiones, oficios y ocupaciones de tipo técnico que contribuyan al engrandecimiento productivo y por ende, a un mayor desarrollo de la economía nacional.

Asume a su vez, un papel rectificador de prejuicios sobre el valor que tiene para la sociedad el trabajo técnico, que unido a las ciencias, podrá algún día liberar al hombre de servidumbres inmemoriales, vigorizando al mismo tiempo su potencial creador.

No podría olvidarse, dentro de la acción educativa, la atención a problemas que se presentan a la familia chilena en el proceso de ajuste a nuevas concepciones socio-económicas modernas. La educación técnico-profesional pretende dar solución a algunos problemas relacionados con la salud, vivienda, alimentación, vestuario, economía familiar, relaciones humanas, campo laboral, conjugando una serie de técnicas con la adquisición de conocimientos, el desarrollo de habilidades y destrezas, formación de actitudes, valores y hábitos que capacitarán a los alumnos para una participación constructiva en la vida de la comunidad familiar, regional, continental e internacional.

La educación técnico-profesional está destinada a servir a los alumnos de ambos sexos, atendiendo y respetando las diferencias inherentes.

Los progresos de la ciencia, las artes y la tecnología imponen la necesidad de adaptar los programas de estudios para vincular al niño con el desarrollo progresivo del medio cultural, social y económico. En este sentido, corresponde a la educación lograr que dichos progresos se traduzcan en la formación de una nueva conciencia frente al trabajo manual, como oposición al concepto tradicionalista de colocar solamente en el más alto estrato social las conocidas profesiones liberales, logrando con ello una estimación justa y valorativa de las profesiones y oficios que determina la tecnología.

Entre los factores determinantes para crear esta nueva conciencia, se han tenido presentes, entre otros, la constante transformación del campo ocupacional y artístico; los constantes cambios tecnológicos; los recursos humanos y la calidad de mano de obra que el país necesita para su desarrollo industrial.

El primer año de la educación media profesional en la Escuela de Servicios y Técnicas Especializadas será de orientación y exploración para las diferentes áreas que se ofrecerán: vestuario, textiles, alimentación, salud y bienestar. Entregará conocimientos muy generales que conduzcan al alumno a una visualización de cada área.

Tendrá que haber mucha ayuda del profesor, quien deberá seleccionar y elegir su material didáctico.

Habrà una base de conocimientos afines a varios oficios o especialidades que facilitan la especialización progresiva y además las posibilidades de adaptarse a los cambios tecnológicos y ocupacionales. Este objetivo, en nuestra época, tiene un alto significado en el desarrollo de la personalidad de los hombres y mujeres, pues el avance científico y tecnológico ubica a ambos frente a problemas comunes cuya comprensión es fundamental para una adecuada adaptación a la dinámica de un mundo de constantes transformaciones.

Tanto la teoría como la práctica deben constituir niveles del área tecnológica sobre los cuales poder avanzar en 2.o, 3.o y 4.o años a los niveles finales.

PRIMERA UNIDAD: PRESENTACION DE LA ENSEÑANZA MEDIA CONOZCAMOS LA ESCUELA MEDIA

CONDUCTAS DESEABLES:

—Actitud positiva hacia los cambios que origina la tecnología en la vida diaria y superar los impactos que ella produce.

—Comprensión de principios científicos simples que se aplican en implementos técnicos más conocidos.

—Habilidad y destrezas que permitan una adaptación dinámica al ambiente psico-social.

—Habilidades y actitud para el trabajo en equipo.

—Conocimiento del vocabulario de uso corriente.

—Habilidad para interpretar y realizar diseños sencillos con datos preestablecidos.

—Habilidades y destrezas para manipular materiales e implementos técnicos de uso frecuente.

—Despertar interés por el papel que desempeña la escuela en la comunidad.

—Comprensión de la nueva estructura y el papel que le corresponde al niño en su formación integral.

—Darle oportunidad para satisfacer sus aspiraciones de obtener un título profesional de acuerdo a sus diferencias individuales.

—Dar a conocer el panorama general de las diferentes profesiones que ofrece la Escuela de Servicios y Técnicas Especializadas.

—Conocer el vocabulario técnico empleado en la industria.

—Habilidad para diseñar.

CONTENIDOS

Conocimiento de la nueva estructura educacional y ubicación de la escuela media profesional.

Cómo funciona la escuela.

Organismo de la comunidad que tiene relación con la escuela.

La escuela como centro de la comunidad, logra la integridad social y debe impulsar su desarrollo económico y cultural.

Flexibilidad que contempla la escuela media para que el alumno pueda trasladarse horizontalmente en concordancia con sus intereses y vocación.

Rapidez en los cambios de nuevas concepciones tecnológicas y estudio de especialidades profesionales en sus diversos niveles.

SUGERENCIAS DE ACTIVIDADES

Hacer un gráfico de la nueva estructura educacional, poniendo énfasis en la escuela media.

Investigación personal.

Dar a conocer la dirección, los talleres y laboratorios.

Usar películas y catálogos de escuelas medias modernas.

Observar y comparar como actúa el adolescente en su comunidad.

Realizar un trabajo considerando los objetivos y las metas de la escuela media profesional.

Explicar gráficos que representan cómo la escuela media ofrece carreras progresivas que contemplan niveles, culminando en técnico de mando medio e ingresar a la universidad.

Darle oportunidad de realizar trabajos de grupos, dándoles posibilidades de autoevaluarse.

Organizar trabajos de grupo panel o discusión socializada, investigación, etc.

SUGERENCIAS METODOLOGICAS

El desarrollo de esta Unidad requiere una vinculación con los organismos de la comunidad que están encargados de solucionar los problemas de vivienda, alimentación y vestuario.

El objetivo principal es presentar a los alumnos un panorama nacional de la situación, de manera de vincular a los adolescentes con los problemas reales de la comunidad aunque es difícil lograr que todos ellos obtengan una visión completa, los profesores deberán programar las actividades de acuerdo a los medios con que cuenta la comunidad en que se encuentra el centro educacional y los materiales didácticos o de difusión de los respectivos organismos que haya logrado reunir.

Deben procurar, además, lograr en los alumnos actitudes por promover las industrias existentes, despertando en ellos interés por continuar estudios que lleven a este fin. Es de gran importancia presentar a los alumnos el amplio campo ocupacional que ofrecen estas actividades nacionales para que el alumno afronte la decisión ante los canales de continuación que le presenta la educación media.

De manera que el alumno haga una revisión de los logros obtenidos en los ocho años de educación básica, dentro del área tecnológica y una visualización del campo futuro que presenta el canal técnico-profesional y las actividades tecnológicas dentro del desarrollo económico de la nación.

El profesor preparará sus propias unidades didácticas teniendo como base las conductas específicas que desea obtener en el grupo, curso correspondiente.

Los contenidos podrán variar de acuerdo a las condiciones socio-económicas y de rendimientos de los alumnos, a las condiciones, materiales del establecimiento educacional y a las características de la región y la localidad misma.

Para los efectos de la evaluación, el producto de la actividad será medido como una manifestación de la comprensión que el alumno ha logrado durante el desarrollo de la Unidad; al mismo tiempo se observarán las habilidades y destrezas logradas, evaluándose las como proceso en desarrollo y no con un criterio de técnicas acabadas. Se dará importancia a las terminaciones y presentación final del trabajo como una forma de reforzar hábitos de orden, precisión y limpieza.

CRITERIOS Y FORMAS GENERALES DE EVALUACION

Para evaluar el trabajo de los alumnos es conveniente tener presente que el propósito esencial de las unidades del área de educación tecnológica es presentar ante los alumnos un amplio campo de posibilidades de trabajo y de continuación de estudios de manera que el objetivo de los profesores será estudiar los intereses y aptitudes de los alumnos frente a los diversos aspectos de las unidades. Es necesario que la evaluación sea persistente durante todo el proceso de desarrollo de ellas.

La evaluación ha de realizarse basándose en los objetivos propuestos, por tanto debe plantearse la medición de un conjunto de resultados como ser: formación de hábitos, identificación de habilidades, destrezas, intereses y otros rasgos de importancia vocacional y de limitaciones e incapacidades; formación de actitudes y valores en relación con el trabajo y comprensión de su significado personal y social, aspectos todos que inciden en la exploración de aptitudes artísticas y técnicas.

En todo momento que se efectúan actividades con los alumnos, debe atenderse a la evaluación mediante la observación de las conductas desarrolladas por éstos, los trabajos que realicen la adquisición de conocimientos y dominio gradual de técnicas y destrezas.

Es aconsejable realizar una encuesta o prueba sencilla de exploración al iniciar las unidades como dato significativo para un diagnóstico del comportamiento inicial de los alumnos y poder comprobar, en la evaluación final de las unidades, los cambios que se lograron.

En aquellos establecimientos en los cuales se disponga de facilidades, puede hacerse una exposición permanente de realizaciones e informaciones acerca de las unidades en que se está trabajando.

SEGUNDA UNIDAD: EL VESTIR COMO UNA NECESIDAD Y EXPRESION ESTETICA

CONDUCTAS DESEABLES:

- Ubicar el valor estético dentro de la escala de valores personales.
- Apreciación estética en la vida práctica.
- Actitud positiva para descubrir valores estéticos en situaciones nuevas, producidas como consecuencia de cambios científicos, tecnológicos y sociales.
- Crear el sentido de lo bello en el vestir personal y en su medio ambiente.
- Comprensión de los principios básicos de expresión estética, armonía, ritmo, equilibrio, línea, color y forma.
- Habilidad para ejecutar en vestuario, diseños sencillos.
- Explorar los intereses y las aptitudes.
- Hábitos de observación y de relación de los principios estéticos básicos: armonía, ritmo, equilibrio, línea, color y forma.
- Desarrollar los principios estéticos básicos, por medio de la aplicación a los elementos propios de su ambiente: hogar, persona.
- Hábito para distribuir su tiempo en forma racional.

—Aplicación racional de su tiempo en su vida escolar, familiar, social y de recreación.

—Desarrollar actitudes positivas ante las situaciones problemáticas, para superarlas.

—Planificar y ejecutar acción en situaciones problemáticas: ante el medio ambiente físico en el trabajo de grupo, etc.

—Explorar el nivel de habilidades técnicas que posee y que le permiten expresarse estéticamente.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

—Evolución histórica del vestuario como expresión de una necesidad física, de belleza y de adaptación social.

—Influencia de los cambios: sociales, religiosos, políticos, científicos y tecnológicos en el vestuario.

—Desarrollar los principios básicos de estética que rigen el vestuario.

—Entregar pautas teóricas de observación para detectar los principios básicos, orientarlos en la aplicación de estas pautas.

—Técnicas de desarrollo de un hábito, hábito de estudio, de trabajo, de recreación, de observación, etc.

—Dar a los alumnos conocimientos sobre la naturaleza humana que encuentra satisfacción en la superación de obstáculos y que constituye el núcleo de su evolución.

—Por medio de la observación educar el sentido estético en relación a la silueta.

SUGERENCIAS DE ACTIVIDADES

—Proyectos ayudas audiovisuales.

—Distribuir el curso en grupos que investigarán mayores datos sobre el tema de la evolución histórica del vestuario.

—El grupo presentará un informe de lo investigado que constituirá la materia escrita que el curso colocará en su cuaderno o carpeta. Adjuntará dibujos y láminas relacionados con el tema.

—Dibujar líneas y figuras geométricas y relacionadas con las tendencias que han impuesto algunos grandes modistas (línea trapecio, línea H, línea T, etc.)

—Dibujar la figura humana libremente.

—Realizar un dibujo de la figura humana con un diseño actual.

—Recortar siluetas diferentes y colocarles telas y crear un vestido apropiado a cada una de ellas.

—Exponer estas siluetas al curso en paneles, para ejercitar la observación y determinar el valor estético. (Esta actividad puede servir para evaluar).

—Crear diseños usando telas de coloridos usuales y no usuales.

—Diseñar vestidos usando líneas y figuras geométricas.

—Combinar colores en uno o varios materiales; estudio de formas, color, diseño de acuerdo a la figura.

—Diseñar prendas de uso práctico para diferentes horas y lugares.

EVALUACION

—Se evaluará a través de las actividades realizadas en la unidad.

—Trabajos de investigación, personal o de grupo.

—En el contenido de materia que el alumno irá adjuntando en carpetas o cuadernos.

—En los ejercicios y ejecución de diferentes diseños, evaluar la des-

treza, habilidad, **observación**, **interpretación** y realizaciones prácticas.

—Interrogación al grupo y en particular a los alumnos; oral y escrito.

—Pruebas periódicas de tipo objetivo.

OTRAS EVALUACIONES

—Que el profesor presente un informe de cada alumno.

—Evaluación al final del semestre para ver si se están cumpliendo los objetivos generales y específicos propuestos en cada unidad.

SUGERENCIAS METODOLOGICAS

—El profesor hará uso de **ayudas audio-visuales** a través de láminas, **diapositivas**, **diarios murales**, **affiches**, **carteles**, etc.; el profesor que pase la unidad seleccionará previamente su material didáctico y lo preparará.

Es necesario que el profesor disponga dentro de su horario, de tiempo para preparar su material.

—Es necesario que exista en las escuelas un departamento que se dedique exclusivamente a preparar el material didáctico.

—Al pasar el contenido de la unidad, el profesor lo relacionará con los conocimientos obtenidos en la asignatura de estudios sociales de los cursos anteriores, que están **relacionados** con la materia actual.

BIBLIOGRAFIA

- A. LAIN — "Veinte lecciones sobre las bellas artes". Editorial Buenos Aires, 1952.
ASTOLFI, JOSE CARLOS — "Síntesis de la Historia Media Moderna y Contemporánea". Editorial Kafelusy, 1942. 3ª edición.
PREIXOS, EMILIO — "Historia Gráfica del Traje". Editorial Rosellón, 76 Barcelona, 1953.
LALO, CHARLES — "Nociones de Estética". Editorial Nascimento, 1935.
PEREZ DOLZ, FRANCISCO — "Teoría de los colores", s/e.
KREBS WILCKENS, RICARDO — "Historia Universal". Editorial Zig Zag, 1951.
TURNER WILEREX, DR. — "Historia del Traje".
EDITORIAL SALVAT — "La moda".

CONDUCTAS DESEABLES:

- Actitud positiva hacia el campo tecnológico.
- Comprensión del vocabulario tecnológico.
- Habilidades y destrezas en el manejo de: máquinas (de tejer y de coser; herramientas y equipos).
- Conocimientos de los diferentes tipos de máquinas que se emplean en los talleres de vestuario y tejidos.
- Actitudes sociales, favorables.
- Hábitos positivos, especialmente, responsabilidad, puntualidad, higiene.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

Clasificación y uso de herramientas, máquinas y equipos.
Máquina, conceptos y características.
Máquinas de coser y de tejer, manejo, limpieza y lubricación. Diferentes tipos de máquinas de coser y de tejer. Diferentes marcas.
Obtengamos de las máquinas el máximo aprovechamiento.
Aplicamos un motor a la máquina a pedal.
Adquisición de máquinas.
Uso de los accesorios.
Conozcamos la industria a: equipos, b: maquinarias, c: herramientas.
Orden y limpieza en el trabajo (taller).
Accidentes que pueden producirse en el trabajo. Cómo evitarlos.
Responsabilidad y conciencia frente al trabajo.
Organización funcional del taller o de la sala de clases.
Confección de una prenda sencilla: una falda, un sweater (a mano o a máquina), una pintora, un vestido de niña.

ACTIVIDADES

Elaborar una lista de todos los instrumentos mecánicos de uso corrien-

te, más conocidos por los alumnos y hacer una clasificación de acuerdo a su uso. Ejercitar estos instrumentos.

Dar ejemplos de la forma correcta de manejar estos elementos.

Realizar ejercitaciones en el uso de tijeras de diferentes tamaños y tipos, ruleta, pinzas, alfileres, portapuntos, peines, devanadera, urdidor.

Hacer diseños esquemáticos de la máquina de tejer y de coser y sus partes principales.

Realizar ejercitaciones del manejo de la máquina de coser y de tejer aplicadas a la costura simple en papel, en telas, lanas, en tejidos y en otros materiales.

Ejercitación en tejidos; preparación de material, preparación de la máquina para el tejido, urdido, una muestra tubular y una muestra en punto elástico.

Lubricar y limpiar la máquina de tejer y de coser.

Hacer cuestionarios y desarrollarlos, luego de visitar industrias.

Observar el mecanismo y las diferentes partes de que se componen algunos tipos de máquinas de uso casero e industrial.

Comparar las diferencias en el funcionamiento y en el manejo de los distintos tipos de máquinas. Sacar conclusiones.

Clasificar los diferentes tipos de máquinas de tejer y de coser a: case-ras, b: semi-industriales, c: industriales.

Disponer los elementos que constituyen el taller o sala de clases, ordenándolos funcionalmente.

Hacer una lista de vocabulario tecnológico de uso corriente y del ambiente industrial, e investigar sus acepciones.

ACTIVIDADES

Coleccionar y clasificar restos de distintos materiales textiles. Confeccionar con ellos muestrarios.

Informar acerca de los accidentes que suelen producirse en el taller y de las causas que los producen.

Elegir la prenda que se va a realizar.

Seleccionar los materiales.

Realizar la prenda.

Exponer dentro de clase los trabajos realizados.

EVALUACION

Se hace por medio de:

- Interrogaciones al grupo; orales y escritas.
- Desarrollo de cuestionarios, **previamente** elaborados para todas las escuelas del país.
- Revisión de los ejercicios prácticos, controlando prolijidad, tiempo y **presentación**.
- Pruebas periódicas escritas, al final de cada unidad. Estas deberán evaluar los conocimientos y las habilidades y destrezas, e incluirán ejercicios de: observación, reconocimientos, discriminación, interpretación y realizaciones prácticas.
- Ficha individual y acumulativa.

SUGERENCIAS METODOLOGICAS

En general se recomienda practicar los métodos pedagógicos activos: proyectos, problemas, unidades de materias.

Cada profesor deberá actualizar sus conocimientos al respecto y documentarse en la bibliografía indicada o en los medios que estime convenientes.

Hacer uso de todos los instrumentos audio-visuales posibles: gráficos, filmas, diapositivas, carteles, láminas y folletos.

Organizar a los alumnos en equipos de trabajo para aquellas actividades que lo permiten, ya sea investigaciones o realizaciones prácticas.

Hacer evaluaciones periódicas de cada una de las unidades.

OTRAS SUGERENCIAS

Cada escuela o profesor puede enviar el aporte de **alguna experiencia**, que considere valiosa a la Comisión de Educación Profesional o al Departamento de Educación Técnica Femenina, a fin de que sea estudiada y aplicada en otras escuelas.

BIBLIOGRAFIA

- Folletos de máquina de tejer y coser.
Revistas y figurines de tejidos y modas (Burda, Constance), El oficial, etc.
Lo sé todo: Enciclopedia documental en colores, Editorial Larousse — Buenos Aires.
El preceptor: Enciclopedia universal ilustrada de la juventud, Ediciones Corcel.
Las grandes industrias: Enciclopedia en colores, Edición Mas S. A.

CUARTA UNIDAD: "LAS FIBRAS TEXTILES AL SERVICIO DEL HOMBRE"

CONDUCTAS DESEABLES:

- Actitud positiva para aceptar los cambios que producen la tecnología y predisposición para solucionar problemas que ella produce.
- Comprensión de principios científicos que se aplica en implementos técnicos y en la solución de los problemas de la vida diaria.
- Habilidad y actitud para el trabajo en equipo.
- Hábitos de precisión, responsabilidad, orden y limpieza en el trabajo.
- Conocimiento del vocabulario técnico de uso corriente.
- Habilidad para interpretar y realizar diseños con datos pre-establecidos.
- Habilidad y destreza para manipular materiales e implementos técnicos de uso corriente.
- Comprensión del avance de la ciencia y la tecnología en la elaboración de las fibras naturales y artificiales.
- Comprensión de las técnicas para el cultivo de las fibras textiles naturales. Dar a conocer las máquinas y herramientas para la industria textil.
- Interés de las alumnas en la búsqueda de situaciones nuevas (Investigación individual y en equipo).
- Interés por desarrollar el sentido estético y la capacidad creadora.
- Estudio de la terminología de los textiles.
- Habilidad para investigar, confeccionar, preparar, interpretar diseños apropiados para tejidos.
- Habilidad para realizar tejidos con diferentes fibras textiles.

CONTENIDOS

Fibras textiles naturales

- Concepto
- Reseña histórica de algunas fibras
- Clasificación e información de las fibras textiles más importantes de origen:
 - Animal
 - Vegetal
 - Mineral
- Propiedades
- Proceso de transformación de la materia prima.
- Elaboración y aplicación de las fibras textiles en prendas de uso diario.

Fibras artificiales

- Clasificación general de las fibras artificiales.
- Usos
- Mezclas con fibras naturales.

La industria textil local

- Hilandería
- Hilandería de algodón.
- Hilandería de lana.
- Industria del tejido de fibra sintética.
- Industria tricotosa.
- Industria de tejidos planos.

ACTIVIDADES

- Confeccionar cuadro explicativo de la clasificación de las fibras textiles.
- Confeccionar un muestrario con diferentes fibras naturales para observar sus propiedades físicas y destacar su aplicación industrial.
- Ensayos de utilidad práctica quemando algunas fibras para observar su combustibilidad.
- Realizar muestras en lanas, algodón, seda, hilo, orlón, etc. y someterlas a proceso de lavado y apresto para cada una de ellas.
- Hacer un cuadro esquemático de la clasificación general de las fibras artificiales.
- Confeccionar muestrario con fibras artificiales y fibras mezcladas (naturales y artificiales).
- Lectura dirigida sobre fibras textiles naturales y artificiales.
- Averiguar qué industrias textiles existen en la localidad, hacer una lista de acuerdo a la importancia.
- Hacer visitas a una hilandería de algodón y de lana (si existen en la localidad); trabajos con pauta de observación y cuestionarios.
- Recolectar muestras y preparar un muestrario (hilado).
- Visitar la industria tricotosa e industria de tejidos planos, observar procesos de elaboración.
- Formación de grupos para hacer trabajos de investigación dirigida.
- Exposición pedagógica sobre fibras.
- Foro sobre visitas a las diferentes industrias.
- Hacer gráfico esquemático con el proceso de transformación de la materia prima.

SUGERENCIAS METODOLÓGICAS

Para el desarrollo de esta unidad el profesor deberá seleccionar los contenidos de materia para entregar al alumnado conceptos claros y precisos dado que esta materia es muy amplia y se complica al tratar factores químicos y estructurales. Las actividades que esta unidad señala son flexibles y pueden adecuarse según las circunstancias.

Al hacer la clasificación de las fibras textiles en general, es conveniente hacer un alcance sobre fibras regeneradas que la industria utiliza al máximo para obtener productos a más bajo costo y así inculcar en las alumnas el aprovechamiento de residuos de materiales. El profesor debe auxiliarse con material didáctico objetivo (procesos de transformación de materias primas, especialmente hilados, láminas, cuadros sinópticos, diapositivas, proyecciones, etc.)

El profesor puede solicitar material informativo a las Embajadas extranjerías (Brasil, Estados Unidos, Rusia, India). Al hacer las visitas a las industrias es necesario proporcionar al alumnado pautas de observación y cuestionarios de trabajo, consiguiendo con esto: objetividad en la visita y capacidad de síntesis y análisis.

Es necesario evaluar constantemente el proceso de enseñanza aprendizaje para ir realimentando a los alumnos con nuevas informaciones y corrigiendo errores.

El alumno debe disertar sobre trabajos de investigación, enriqueciendo con esto su vocabulario y dicción, a la vez que se le forma la capacidad de enfrentar situaciones nuevas.

En las ciudades donde no existe industria textil, se investigará sobre la artesanía local y las fibras de uso más corriente.

EVALUACION

- Pruebas objetivas sobre fibras textiles.
- Cuestionario sobre visitas a industrias.
- Control de lecturas dirigidas.
- Medir aspectos relevantes de la personalidad.

MATERIALES O RECURSOS DIDACTICOS

- Serie de diapositivas de fibras naturales.
- Láminas ilustradas sobre fibras.
- Franológrafo.
- Proyectora.
- Proyectora de diapositivas.
- Muestrarios.
- Cuadros con síntesis de materia.

BIBLIOGRAFIA

Para el profesor:

- Tratamiento de las Fibras Textiles, León Zeldis, Universidad Técnica del Estado.
- Fibras textiles naturales, Daniel Blaukat.
- Diccionario de tejidos, Castany y Saladrigas. Edit. Barcelona.
- La Industria Textil, Max Guitles y Kind. Edit. Labor.
- El preceptor. Enciclopedia Universal Ilustrada de la Juventud. Edición Concel.
- Geografía Económica de Chile. CORFO año 1965.

Para los alumnos:

- Enciclopedia Barsa de consulta fácil.
- Enciclopedia de fibras textiles.
- Enciclopedia estudiantil.
- Lo sé todo. Edit. Larousse.

QUINTA UNIDAD: LA ARTESANIA Y LA INDUSTRIA DEL VESTUARIO COMO FUENTE DE PRODUCCION NACIONAL.

CONDUCTAS DESEABLES:

- Actitud favorable hacia el campo tecnológico y artístico manual.
- Aptitudes y habilidades para actividades artísticas y utilitarias.
- Conocimiento de la artesanía y de la industria como actividades productivas.
- Actitudes sociales positivas hacia el trabajo artesanal e industrial.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

- La artesanía: conceptos.
- Origen permanente y actualidad de la artesanía.
- Características del trabajo artesanal.
 - a) Realización de una obra completa.
 - b) Terminaciones artísticas.
 - c) Proporciona mayor satisfacción a quien lo realiza.
- Características del artesano:
- Espíritu creativo, observación, prolijidad y perseverancia.
- Artesanías más importantes en Chile.
- Realicemos un pequeño trabajo artesanal.

Características del trabajo industrial

La **industria**: concepto.

- Producción en serie.
- Trabajo fraccionado.
- Industria mecanizada.

Ventajas y desventajas del trabajo artesanal.

- Ventajas del trabajo artesanal.
- Dar amplias posibilidades a la **iniciativa personal**.
- Desarrollo del espíritu creador y la actividad intelectual.
- Otorgar el máximo de satisfacciones de que puede gozar el ejecutante al conseguir realizar su **creación**.

Inconvenientes:

- Suben los costos de producción y restringe el número de consumidores o poseedores.
- Exige mayor potencial y capacidad más perfeccionada.
- Exige un proceso de aprendizaje prolongado y detenido y por lo tanto más costoso.
- Afecta la sensibilidad de quienes no pueden disfrutar o poseer estas obras.

Ventajas del trabajo industrial o en serie:

- Aumento de la producción.
- Disminución del esfuerzo físico del hombre.
- Posibilidades de mayor bienestar y confort para más consumidores. La automatización de las labores libera al hombre de la tensión mental; su labor pasa a ser de control y vigilancia de las máquinas permitiéndole atender a la parte esencial del trabajo.

Desventajas del trabajo en serie como se realiza actualmente:

- No requiere instrucción ni habilidad de orden mecánico.
- Fracciona** el trabajo en una serie de tareas pequeñas y confina a los trabajadores a la ejecución continua de una de ellas.
- Tiende a eliminar a los trabajadores calificados.
- Desplaza a los mejores trabajadores y los obliga a entrar en competencia con los menos calificados.
- Limita el campo de la competencia personal y debilita la posición del obrero en el momento de la contratación.
- Limita la habilidad manual.

El proceso industrial: etapas.

Aporte de la artesanía y la industria a la economía nacional.

- Pequeños talleres individuales y colectivos (datos estadísticos).
- Industrias medianas (datos estadísticos).
- La gran industria de vestuario y textil, (datos estadísticos).

NOTA: Las **características** del trabajo **artesanal** e industrial están desarrolladas en esta unidad.

SUGERENCIAS DE ACTIVIDADES

Informar acerca de los orígenes de la artesanía, **exponiendo** material didáctico (1).

Investigar acerca de las corporaciones artesanales y su sistema de trabajo.

Visitar talleres de tipo artesanal o alguna exposición del momento.

Entrevistar a un artesano y analizar sus características físicas y psicológicas (con pauta de observación).

Destacar algunas artesanías nacionales.

Manipular algún material y transformarlo en un objeto decorativo o de uso práctico.

Definir el **concepto** de industria.

Investigar **qué factores** dieron origen a la industria.

Dar datos económicos estadísticos del **desarrollo** industrial de Chile por rubros. (2).

Resumir las características del trabajo industrial.

Dar nombres de industrias textiles y del vestuario del país. La localización y su **ubicación**.

Describir los principales pasos de un proceso industrial.

Investigar las posibilidades de exportación de estos productos.

Hacer una **exposición** con los trabajos realizados.

Hacer un resumen de las características del trabajo.

(1) Ver *Geografía Económica* de Chile CORFO, texto refundido año 1965. Pág. 508 y siguiente.

(2) *Obra citada* pág. 520 y siguientes cuadros del 1 al 11.

SUGERENCIAS METODOLÓGICAS

El profesor deberá tener una clara comprensión de las proyecciones sociales y económicas que pueden tener el aspecto artesanal e industrial del vestuario y los textiles.

Las visitas a las industrias y a las artesanías deben despertar el espíritu de observación de los alumnos. Por lo tanto, se recomienda **preparar previamente cuestionarios** y pautas de observación; luego, **hacer comentarios y extraer conclusiones**.

El profesor debe observar en forma muy especial las inclinaciones e intereses de los alumnos y ver a quiénes les atrae más la artesanía y a quiénes, la industria. Luego lo registrará en su ficha individual y acumulativa. También debe aplicar métodos pedagógicos activos, para lo cual deberá tener absoluta claridad de lo que estos significan.

Debe usar oportunamente el material audiovisual, que estará previamente preparado: proyecciones de películas o diapositivas, gráficos, afiches, cuadros estadísticos, revistas, láminas ilustrativas, etc.

Algunas clases deberán organizarse para trabajos de investigación y realizaciones prácticas.

EVALUACION

La evaluación se hará atendiendo directamente a los objetivos de esta unidad. Esto es, hacer un plan general de evaluación para medir cambios de conducta que traduzcan la comprensión y asimilación de conocimientos acerca de las artesanías y de la industria como actividad productiva; las habilidades y destrezas artísticas y utilitarias; las actividades sociales en el trabajo y el espíritu de creación.

Entre los medios de evaluación anotaremos los siguientes: a) Interrogaciones orales y escritas, individuales y de grupo. b) Revisión de los ejercicios prácticos, controlando prolijidad y presentación. c) pruebas objetivas al final de cada unidad. d) una prueba especial para medir aptitudes y habilidades de creación estética, e) se llevará una ficha individual y acumulativa.

Didáctica general, prof. Martín Pino Batori. Santiago Chile 1965.

El trabajo desmenuzado. George Friedmann.

Actividades femeninas en Chile. Imprenta "La Ilustración". Santo Domingo 863.

Actividades femeninas. Amanda Labarca.

Organización de las escuelas profesionales y técnicas. Guido Tento.

Informe del viaje de estudios de la Jefe de Educación Técnica Femenina, Srta. María Henríquez García.

Colección "Lo sé todo". Enciclopedia documental en colores. Editorial Larousse, Buenos Aires.

Problemas humanos del maquinismo industrial. George Friedmann.

El preceptor. Editorial Corcel. Colección Estudiantil.

Las grandes industrias. Enciclopedia en colores. Edición Mas S. A.

alimentación: programa de 1.er año

CHILE Y SUS ALIMENTOS

I UNIDAD

- Conozcamos los alimentos.
- Fuentes de producción.
- Concepto de alimento y alimentación.
- Esquemas de las sustancias nutritivas y alimentos en los que predominan.

II UNIDAD

IMPORTANCIA DE LA ALIMENTACION

- Desarrollo y crecimiento normal.
- Mantener un buen estado de salud.
- Realizar una actividad física y mental adecuada.

III UNIDAD

APROVECHAMIENTO DE LOS ALIMENTOS POR PARTE DEL ORGANISMO

- Digestión de los alimentos.
- Ingestión de alimentos.
- Absorción y asimilación.
- Eliminación.
- Reservas del organismo.

IV UNIDAD

COMO OBTENER UNA ALIMENTACION VARIADA Y COMPLETA

- Consumo de alimentos que contengan las diferentes sustancias nutritivas; sus funciones (basarse en los 4 grupos de alimentos).
- Consumo de alimentos de acuerdo a las cantidades especificadas en la ración modelo.

V UNIDAD

ELABORACION DE MINUTAS

- Planificación de minutas.
- Confección de minutas.
- Aplicación de minutas.

VI UNIDAD

TECNICA CULINARIA

- Operaciones culinarias.
- Higiene en la preparación de los alimentos.
- Preparaciones básicas.
- Preparación de minutas.

VII UNIDAD

VISION PANORAMICA DE SUB-AREA DE ALIMENTACION

- Importancia de la alimentación en el desarrollo nacional.
- Necesidades del país en el campo ocupacional en relación a la alimentación.

FINALIDADES

El programa del 1er. año de las Escuelas de Servicios y técnicas Especializadas de la Enseñanza Técnico Profesional tiende a dar al alumno una visión general teórico-práctica en el área de la alimentación chilena.

Se considera de gran importancia esta área de la enseñanza, porque en ella se presentan las normas de orden alimentario de nuestra realidad nacional.

El programa se basa en los principios fundamentales de la alimenta-

ción tanto en el hogar como en la vida educacional, y en la participación de las diferentes actividades de la comunidad. Considera que esto es de gran importancia en la vida del individuo y en el desarrollo socio-económico de la familia chilena.

Al realizar estas finalidades por medio de los contenidos, se podrá lograr una mayor acogida, por parte de los alumnos, despertando en ellos el interés y cariño por esta especialidad, abriéndoles el campo hacia una futura tecnificación dentro de la subárea de alimentación. Para alcanzar estas finalidades se presentan los siguientes objetivos:

OBJETIVOS

- Mejorar hábitos alimentarios.
- Desarrollar habilidades y destrezas.
- Fomentar una alimentación equilibrada.
- Formar actitudes que permitan una mejor selección y aprovechamiento de los productos alimenticios, en beneficio de la familia.
- Inculcar en los alumnos mejores condiciones higiénicas en la preparación y manipulación de los alimentos.
- Valorar la importancia de la alimentación para el buen estado físico y mental del individuo.
- Comprender y apreciar las posibilidades futuras en la subárea de la alimentación.

CONDUCTAS DESEABLES PARA LAS UNIDADES

I UNIDAD

- Comprender la variedad de alimentos que se producen en el país.
- Conocer la variedad de alimentos disponibles en las diferentes épocas del año.
- Diferenciar los conceptos de alimento y alimentación.
- Actitud positiva frente a los alimentos y diferentes sustancias nutritivas.

II UNIDAD

- Comprender los conceptos de desarrollo y crecimiento normal.
- Comprender la influencia de la alimentación en el desarrollo y crecimiento normal.
- Hábitos de alimentación que influyen en la salud de la familia.
- Interés por la alimentación que mejora la actividad física y mental.

III UNIDAD

- Comprender el concepto de digestión.
- Conocer las diferentes partes del organismo que participan en la digestión.

IV UNIDAD

- Habilidad para seleccionar los alimentos adecuados al organismo.
- Hábito de alimentarse de acuerdo a cantidades recomendadas.

V UNIDAD

- Habilidad para comprar y distribuir el presupuesto familiar destinado a la alimentación.
- Habilidad para confeccionar y aplicar minutas según la época del año y las actividades del individuo.

VI UNIDAD

- Destreza para desarrollar las diferentes operaciones culinarias.
- Comprender la importancia de la higiene en la preparación de los alimentos.
- Habilidad en el uso de las preparaciones básicas en el hogar.
- Habilidades y destrezas en la confección de minutas aplicadas a la vida familiar.

VII UNIDAD

- Comprender la influencia de la alimentación en el desarrollo nacional.

- Conocer las **necesidades** del país en cuanto a personal preparado en **alimentación**.
- Comprender la **importancia** y **responsabilidad** del personal que labora en el campo de la alimentación.

SITUACION DE APRENDIZAJE

SUB-AERA DE ALIMENTACION

CONTENIDOS	ACTIVIDADES
I UNIDAD	CHILE Y SUS ALIMENTOS
a) Conozcamos los alimentos.	—Dar a conocer la gran cantidad de alimentos que se producen en nuestro país. —Ilustrar con gráficos los alimentos menos conocidos en la región. —Realizar un foro con los alumnos, sobre los alimentos que ellos conocen. —Llevar muestras de alimentos en su forma natural.
b) Fuentes de producción.	—Informar sobre la producción en las diferentes provincias, especialmente los de la zona en que se encuentra ubicada la escuela. —Usar mapa económico de la producción del país. —Confeccionar listas de alimentos según la época del año.
c) Conceptos de alimentos y alimentación.	—Discutir qué se entiende por alimento y alimentación. —Definir ambos conceptos. —Hacer resumen de las conclusiones que se han sacado.
d) Esquema de las sustancias nutritivas y alimentos en que predominan.	—Nombrar las sustancias nutritivas. —Establecer la diferencia entre alimento y sustancia nutritiva. —Ilustrar con gráficos los alimentos en que se encuentran en mayor cantidad, cada sustancia nutritiva.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS	ACTIVIDADES
II UNIDAD: IMPORTANCIA DE LA ALIMENTACION.	
a) Desarrollo y crecimiento normal.	—Establecer qué es desarrollo y crecimiento normal. —Analizar la relación entre alimentación y desarrollo y crecimiento normal. —Mostrar láminas con niños normalmente desarrollados y niños con deficiencias en su desarrollo, causadas por una mala alimentación (desnutrición, raquitismo, obesidad etc.). —Confeccionar gráficos con peso y talla de niños normales según su edad.
b) Mantener un buen estado de salud.	—Dar a conocer la importancia de la alimentación en el núcleo familiar en relación con la salud. —Comentar artículos de revistas o periódicos que se refieran a los efectos que produce la alimentación en la salud de las personas. —Hacer notar la importancia que tiene la alimentación para evitar enfermedades como: resfrío, constipación, diarreas, etc. —Analizar con los alumnos la influencia de la alimentación en la piel, dientes, cabello, ojos, uñas, etc.
c) Realizar una actividad física y mental adecuada.	—Confeccionar con los alumnos una lista de las actividades físicas y mentales que se realizan diariamente. —Discutir en base a la lista ya confeccionada.

- Informarse por medio de folletos del S.N.S. referentes a esta materia.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS	ACTIVIDADES
III UNIDAD. APROVECHAMIENTO DE LOS ALIMENTOS POR PARTE DEL ORGANISMO.	
a) Digestión de los alimentos.	—Analizar y definir el concepto de digestión. —Mostrar gráficamente el aparato digestivo. —Comentar la influencia de las condiciones ambientales para buena digestión.
b) Ingestión de los alimentos.	—Transformación de los alimentos preparados y naturales. —Presentar láminas de la cavidad bucal; destacar la importancia que tienen en la ingestión de los alimentos: dientes, lengua, glándulas salivales. —Los alumnos coleccionan recortes de revistas, diarios o láminas con cada una de estas partes.
c) Absorción y asimilación.	—Mostrar en un cuadro el tubo digestivo y cada una de sus partes. —Analizar los alimentos que sufren transformación y qué factores intervienen. —Presentar un affiche del intestino delgado y explicar los cambios que en él se producen.
d) Eliminación.	—Observar láminas del intestino grueso y sus partes; explicar cada una de ellas. —Discutir y comentar con los alumnos que el organismo no absorbe totalmente los alimentos que se ingieren. —Los alumnos confeccionarán un álbum con los recortes de láminas de cada una de las partes que formen el aparato digestivo. —Realizar un esquema-resumen de las actividades de ésta.
e) Reservas del organismo.	—Comparar gráficos de personas con diferentes texturas físicas y analizar su relación con las reservas del organismo. —Informar sobre las funciones de las reservas de tejidos.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS	ACTIVIDADES
IV UNIDAD. COMO OBTENER UNA ALIMENTACION VARIADA Y COMPLETA.	
a) Incluir alimentos que contengan las diferentes sustancias nutritivas y las funciones que desempeñan (basadas en los 4 grupos de alimentos).	—Realizar un esquema de las funciones que desempeñan las sustancias nutritivas, comentarlas y analizarlas. —Informarse en los centros de salud del S. N. S. para obtener folletos referente a los alimentos y a sus 4 grupos. —Destacar la importancia que tienen los alimentos en relación con las funciones que desempeñan en el organismo.

b) Consumir los alimentos de acuerdo a las cantidades especificadas en la ración modelo.

—Indagar sobre las cantidades de alimentos que se deben consumir diariamente.
—Estimular a los alumnos al consumo de alimentos diferentes. Mostrar gráficos de pescado, verduras, etc.
—Comentar y discutir la combinación de los alimentos de orden diario y semanal.
—Informar sobre los alimentos de valor económico alto que puedan ser reemplazados por otros de iguales condiciones nutritivas, pero de más bajo costo.

—Hacer cuadros con las conclusiones para ubicarlos en el taller de alimentación.

c) Preparaciones básicas.

—Aclarar conceptos sobre qué son las preparaciones básicas y sus diferentes usos.
—Se hará a los alumnos demostraciones de algunas de ellas.
—Formar grupos para que cada uno realice una preparación diferente.

d) Preparaciones prácticas de minutos.

—Preparar diferentes tipos de desayuno y analizar la importancia de ellos.
—Practicar diferentes minutos de almuerzos adaptados a los hogares de la comunidad.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

ACTIVIDADES

V UNIDAD: ELABORACION DE MINUTAS.

a) Planificación de Minutas.

—Visitar mercados, ferias libres y vegas.
—Comparar precios y calidad de alimentación en diferentes centros de abastecimiento.
—Dar pautas para una organización de minutos adecuadas al hogar, basándose en el valor nutritivo de los alimentos, en el número de personas, en el presupuesto, etc.

b) Confección de Minutas.

—Discutir las formas de seleccionar los alimentos.
—Que las alumnas presenten a la clase una lista de preparaciones consumidas en su hogar.
—Analizar y corregir las minutas.
—Hacer esquemas de minutas equilibradas.

c) Aplicación de Minutas.

—Llevar recortes de minutas que aparezcan en revistas o periódicos.
—Comentar y seleccionar dichas minutas.
—Estudiar minutas apropiadas a las diferentes épocas del año.
—Destacar la importancia que tienen las minutas en las diferentes actividades.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

ACTIVIDADES

VI UNIDAD: TECNICAS CULINARIAS.

a) Operaciones culinarias.

—Dibujar o recortar los útiles apropiados para un buen desarrollo de la técnica culinaria.
—Mostrar por medio de gráficos las operaciones preliminares en carnes, pescados, frutas, verduras.
—Practicar en el taller de alimentación, alimentos que se mezclen como: harina, azúcar, huevos.
—Comentar la transformación que sufren después de ser sometidos a cocción.
—Discutir sobre alimentos crudos y cocidos, ventajas y desventajas.

b) Higiene en la preparación y manipulación de los alimentos.

—Consultar en folletos, revistas o especialistas sobre la importancia de la higiene en la manipulación de los alimentos.
—Organizar un debate sobre las condiciones en que deben mantenerse los útiles de cocina, en la preparación de los alimentos.
—Formar grupos de alumnos para discutir sobre la higiene de los alimentos y su manipulación.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDOS

SUGERENCIA DE ACTIVIDADES

VII UNIDAD: VISION PANORAMICA DE LA SUB-AREA DE ALIMENTACION.

a) Importancia de la alimentación en el desarrollo nacional.

—Entrevista a funcionarios del S. N. S. sobre las proyecciones que tiene la alimentación en la salud.
—Informarse sobre la relación entre alimentación y mortalidad infantil.
—Consultar en libros, revistas y folletos, acerca de la influencia de la alimentación en el mejoramiento de la raza.

b) Necesidades del país en el campo ocupacional en relación a la alimentación.

—Comentar la falta de personal responsable que colabore con la dueña de casa en las actividades del hogar.
—Estudiar la necesidad de personal idóneo en la manipulación, degustación y demostración de alimentos en las industrias alimenticias.
—Estimular a los alumnos en el campo de la semiindustrialización de los alimentos.
—Analizar la responsabilidad de personas preparadas para dirigir y mantener restaurantes, cafeterías, etc.
—Realizar un foro sobre la conveniencia competente para administrar en buena forma, economatos y casinos.
—Invitar a inspectores del S. N. S. y Dirinco para que informen a los alumnos sobre las diferentes actividades que desempeñan estos servicios en relación con los alimentos y la colaboración que los egresados de la subárea de Alimentación puedan prestar a estos servicios.

EVALUACION DE LAS UNIDADES

I-II UNIDADES

—Se hará evaluación por medio de un esquema realizado en clases.
—Se colocarán notas individuales a cada trabajo realizado por los alumnos, ya sea en forma de gráficos, listas, etc.
—Se calificará a los alumnos por los comentarios de las materias tratadas en clase.

III UNIDAD

—Se hará la evaluación por medio de interrogaciones de la materia tratada. Se solicitará a los alumnos que ubiquen en láminas, cuadros, gráficos, las diferentes partes del tubo digestivo.

IV UNIDAD

—Se calificará a los alumnos por las informaciones obtenidas en diferentes centros.

—Los alumnos harán un cuadro comparativo de alimentos de consumo diario y semanal con las cantidades aconsejables; confeccionarán listas de alimentos en los que predominen las sustancias nutritivas.

V UNIDAD

—Los alumnos planearán en clase un esquema de dos minutos equilibradas.

—Se revisará y calificará el archivador o álbum confeccionado con el material empleado en el total de las unidades.

VI UNIDAD

—Se calificará el trabajo práctico realizado, según los resultados obtenidos por cada grupo, en el transcurso de las clases hechas. También puede hacerse una evaluación al término de la unidad.

—Se hará un test de conocimiento, como evaluación final.

VII UNIDAD

—Se hará una entrevista individual para conocer el grado de comprensión de los alumnos, frente a lo expuesto en esta unidad y para captar sus intereses e inquietudes.

SUGERENCIAS METODOLOGICAS

—El profesor debe participar junto a sus alumnos en las actividades tanto teóricas como prácticas, para lograr un mejor entendimiento entre él y el grupo y para que los alumnos se adapten más a la especialidad.

—Las actividades deben organizarse y desarrollarse de tal forma que los alumnos aprendan a trabajar en equipo y con diferentes compañeros.

—El profesor tratará de dar a los alumnos la mayor participación posible en las clases. Esto se hará por medio de foros, paneles y trabajos de investigación.

—Se considera importante para obtener óptimos resultados que los trabajos en el taller de alimentación se hagan en grupos de no más de 15 alumnos. El profesor organizará su clase de acuerdo a este número de estudiantes, según las actividades que desarrollará.

—El profesor tratará de desarrollar por los medios que estén a su alcance, la iniciativa de los alumnos; por eso se sugieren los trabajos individuales y en equipo.

—Las actividades señaladas en el programa pueden ser modificadas a criterio del profesor, de acuerdo al número de alumnos y recursos disponibles.

—Las clases prácticas, en lo posible, serán realizadas primero como demostración; también puede entregarse esta responsabilidad a los alumnos.

—Antes de empezar la clase práctica en el taller de alimentación, cada alumno debe tener muy claras sus responsabilidades y obligaciones, para que el trabajo se desarrolle en forma organizada y dentro del tiempo disponible.

—Se recomienda hacer uso al máximo de los medios audiovisuales, para lograr una clase más activa y de mayor interés para los alumnos.

—El profesor se informará bien sobre la bibliografía que pueden consultar los alumnos y dará pautas para sacar el mayor provecho de libros, revistas y folletos.

—Es interesante que el profesor haga confeccionar a los alumnos un cuaderno, archivador o álbum con los recortes, dibujos, listas del material que se ha usado en las diferentes unidades.

BIBLIOGRAFIA

Informe del viaje de estudio al extranjero de la Jefe del Departamento de Técnica Femenina, Srta. María Henríquez García.

Interpretación científica de la técnica culinaria. Dr. Kemeny, Editorial Andrés Bello.

Los cuatro grupos de alimentos S. N. S., Santiago, Chile, 1961.

Ración Modelo. S. N. S., Santiago, Chile, 1961.

Ración alimentación del escolar. F. A. O., 1962.

Grasas. F. A. O., 1962

Proteínas. F. A. O., 1962.

Higiene y alimentación del niño. Dr. Aníbal Olarán Chans. Buenos Aires, 1962.

Crecimiento y desarrollo del niño. Watson E. H.; y Lowrey G. H., Universidad de Michigan, 1965.

Manual de nutrición para escuelas primarias. F. A. O., 1963.

Tabla de composición de alimentos para uso en América Latina. Wer Leung. Woot Tsuen. Editado en Guatemala en 1961.

Las grandes industrias. Enciclopedia en colores. Timun Mas. S. A.

higiene y salud: programa 1.er año

I Planteamiento de la asignatura "Salud e higiene"

Esta asignatura de salud e higiene está considerada dentro del plan especial del plan de estudios de la enseñanza media. Se inicia en el I año con un total de 60 horas. Para continuar en el II año y finalizar en el Tercer año.

La orientación en esta área consiste en dar al alumno el significado de la higiene y salud como una de las medidas que favorecen al individuo en su desarrollo; a su vez, sirve para motivar a aquellos alumnos que se interesen por prestar servicios en salud.

Específicamente se espera que el alumno valore el conocimiento de la higiene personal, higiene del hogar y de la comunidad para incorporar a sus hábitos y costumbres del diario vivir para obtener un mejor estado de salud.

Esta asignatura debe desarrollarse coordinadamente con la asignatura de alimentación.

II Objetivos de la asignatura para el primer año

a) Valorar el conocimiento y práctica de la higiene como medio para

lograr un estado de salud que favorezca el desarrollo armónico del ser humano.

b) Comprender que el medio ambiente físico, psíquico y social ejercen influencia sobre la salud del individuo, la familia y la comunidad.

c) Valorar el conocimiento de la estructura y funcionamiento del cuerpo humano, depositario de la unidad psicobiológica para el desarrollo de una vida feliz.

III Unidades

Higiene individual

Higiene de la Comunidad.

Higiene del Sistema muscular esquelético.

Higiene del aparato digestivo.

Higiene del aparato respiratorio.

Higiene del aparato cardiovascular.

Higiene del aparato urinario.

Higiene del aparato reproductor.

Higiene del aparato sistema nervioso

Mantención de la temperatura corporal.

HIGIENE

CONTENIDO	ACTIVIDADES
<p>Higiene personal y salud</p> <ul style="list-style-type: none"> —Características del individuo sano y concepto de salud. —Importancia de los hábitos de higiene. —Baño, lavado de cabeza, lavado de manos, cuidado de los pies. —Limpieza y cuidado de los dientes. —Sarna y pediculosis. Prevención y tratamiento. —Vestuario y calzado. —Reposo y sueño. —Higiene del hogar. —Barrido y limpieza del hogar. —Ventilación del hogar. —Eliminación de basuras. —Eliminación de moscas. 	<ul style="list-style-type: none"> —Llenar cuestionario sobre hábitos de higiene y discusión de él en grupo. —Preparar vocabulario técnico y dibujar cuadro en relación a hábitos de higiene. —Buscar definición de salud de Organización Mundial de la Salud. —Preparar trabajo buscando relaciones entre hábitos de higiene y un buen estado de salud, basándose en definición de salud de la Organización Mundial de la Salud. —Practicar forma correcta de lavado de manos, corte y limpieza de uñas. —Observar barrido y limpieza de la escuela y el hogar. —Discutir lo observado, compararlo con la forma correcta de hacerlo. —Observar en el barrio y el hogar donde viven, cómo se eliminan las basuras. —Observar presencia de moscas y su relación con la higiene individual del hogar. —Preparar preceptos sobre hábitos de higiene y su relación con salud.
<p>Higiene de la comunidad</p> <p>—Saneamiento ambiental: agua, excretas, basuras, insectos, roedores, animales domésticos.</p>	<ul style="list-style-type: none"> —Visitar plantas de agua potable, utilizando guía de observación. —Discutir la visita. —Ver película "Una gota de agua" y comentarla. —Visitar diferentes formas de disposiciones de excretas, utilizando guías (red de alcantarillado, letrinas campo abierto) —Discutir visita. —Preparar modelo de una letrina sanitaria.
<p>—Características de una comunidad que favorezca el desarrollo armónico del individuo.</p> <p>—Diferencia entre medio urbano y rural.</p> <p>—Influencia del medio ambiente para mantener un buen estado de salud.</p>	<ul style="list-style-type: none"> —Señalar diferencias entre normas correctas de disposiciones de excretas, abastecimiento de agua y basuras y la forma corriente que se hace en el hogar y barrio en que viven. —Observar condiciones de urbanismo (rural y urbano) del barrio donde viven y donde está ubicada la escuela. —Buscar en bibliografía condiciones de lo que es un buen urbanismo. —Hacer un paralelo entre población urbana y rural en relación a condiciones sanitarias y de urbanismo.
<p>Higiene del sistema músculo esquelético y piel</p> <p>Sistema músculo-esquelético.</p> <ul style="list-style-type: none"> —Esqueleto-huesos —músculos-articulaciones —piel-funciones. —Higiene <p>Los ejercicios físicos y su influencia en el desarrollo músculo-esquelético.</p> <ul style="list-style-type: none"> —Posturas y posiciones viciosas, escoliosis lordosis. —Prevención. 	<ul style="list-style-type: none"> —Dibujar el esqueleto. Observar diferencias de los diferentes tipos de huesos. —Dibujar los principales músculos. —Señalar diferencia entre tejido óseo y muscular. —Practicar y observar movilidad de las articulaciones. —Relacionar papel del esqueleto muscular y articulaciones en el cuerpo humano. —Practicar posiciones correctas para evitar deformaciones de la columna. —Observar condiciones del mobiliario escolar y deducir si favorecen las buenas posiciones. —Comparar aparato digestivo humano con el de otros mamíferos. —Preparar láminas sobre las diferentes partes del tubo digestivo. —Señalar relaciones entre las partes del tubo digestivo y los procesos de ingestión, digestión y eliminación. —Relatar una experiencia emocional vivida a las horas de comida y su influencia con el apetito. —Llevar record durante una semana de hábitos de higiene y eliminación. —Discutir en grupo ambas experiencias.
<p>Higiene del aparato digestivo</p> <ul style="list-style-type: none"> —El aparato digestivo y su funcionamiento, boca, esófago, estómago, intestino delgado y grueso, recto y ano. —Ingestión, digestión, nutrición y eliminación. —Importancia de los hábitos de alimentación, apetito y factor emocional, horario de comidas. —Trastornos digestivos Indigestión diarreas vómitos. —Importancia de los hábitos de eliminación, constipación, oxiuriasis. 	

Higiene del aparato respiratorio

—El aparato respiratorio y su funcionamiento, vías aéreas superiores, bronquios, pulmones y su funcionamiento.

Mecánica.

Intercambio gaseoso.

—Higiene.

—Nariz, uso de pañuelo, importancia de una buena respiración. Importancia de no escupir en el suelo. Importancia del ambiente.

—Trastornos más comunes: coriza, gripe, tos.

Prevención.

—Tuberculosis, forma de contagio, prevención.

Higiene del sistema cardiovascular

—El sistema cardiovascular: corazón, arterias, venas y capilares, sangre.

—Importancia del trabajo del corazón y sistema circulatorio para el buen funcionamiento del cuerpo humano.

—Prevención de enfermedades del corazón.

Higiene del aparato urinario

—El aparato urinario femenino y masculino. Riñón, uréteres, vejiga y uretra.

—Importancia del riñón como órgano excretor del cuerpo humano.

—Higiene del aparato urinario
eliminación
factor emocional
hábitos.

—Prevención de afecciones renales.

Higiene de aparato reproductor

El aparato reproductor femenino, genitales externos e internos, ovario, trompas, útero, vagina, vulva, ciclo menstrual.

—El aparato reproductor masculino: testículos, conductos seminales, pene.

—Reproducción: fases.

—Higiene sexual y genital.

Higiene del sistema nervioso

—Sistema nervioso central, autónomo periférico, órganos de los sentidos.

—Relaciones entre actividad mental y orgánica.

—Higiene mental, actitud del ser humano frente a la vida.

—Importancia de la vida familiar para el desarrollo del ser humano.

Mantención de la temperatura corporal

—Producción y eliminación del calor en el organismo

—Influencia del frío y del calor en el organismo.

—Influencia del frío y del calor
vestuario
higiene.

—Cómo prevenir y atender insolaciones.

—Cómo evitar accidentes por exceso de temperatura.

—Preparar lámina del aparato respiratorio.

—Ver película "Mecanismo de la respiración".

—Practicar forma correcta de respirar. Ver diferencia entre inspiración y expiración.

—Relacionar cambios que se producen en el proceso respiratorio al estar en reposo. Correr, saltar.

—Discutir en grupo efectos que se producen en el proceso respiratorio por gases tóxicos (braseros mal encendidos).

—Practicar forma correcta del uso del pañuelo.

—Relacionar experiencias personales de contagios de resfríos en el curso.

—Buscar información en el consultorio distrital más cercano sobre forma de contagio y prevención de la tuberculosis.

—Preparar lámina del aparato circulatorio.

—Comparar trabajo del aparato cardiovascular con el de otros mamíferos.

—Relacionar cambios que se producen en los latidos del corazón con el ejercicio.

—Entrevistar a un médico para pedirle información sobre la importancia de cuidarse una amigdalitis y caries dentarias para prevenirse enfermedades del corazón.

—Llevar a la clase un riñón de animal, observar y dibujar.

—Hacer lámina de aparato urinario.

—Observar y describir color y olor de la orina y compararlo con el agua.

—Describir hábitos de eliminación de hermanos y compararlos con los hábitos de ellos mismos.

—Entrevistar dentista para obtener información sobre relación de caries dentales y enfermedades renales.

—Hacer lámina del aparato femenino y masculino.

—Discutir en grupos, mitos y creencias sobre menstruación.

—Señalar desarrollo y maduración de los órganos reproductores en relación a la edad.

—Comparar proceso de reproducción de mamíferos, peces y plantas.

—Discutir en grupo creencia sobre nacimiento del niño.

—Discutir en grupo problemas de la pubertad.

—Llevar a la clase el cerebro de un mamífero, observarlo y dibujarlo.

—Señalar funciones que desempeña o desarrolla el sistema nervioso central y autónomo y periférico.

—Señalar la importancia de la recreación para la salud mental.

—Relatar experiencia en relación a problemas del hogar y su influencia en sus estados emocionales.

—Discutir en grupo influencia de la vida familiar para el desarrollo emocional del ser humano.

—Relatar proceso de la producción y eliminación de calor del organismo.

—Señalar relaciones entre el proceso de producción y eliminación de calor del organismo con las diferentes estaciones del año.

—Relatar experiencia vivida de una insolación.

—Discutir en grupo cómo prevenir y atender insolaciones y cómo evitar accidentes producidos por el calor y el frío.

CONDUCTAS DESEABLES

I UNIDAD

—Actitud positiva hacia los cambios que origina el conocimiento de los principios de higiene y su aplicación en la vida diaria.

II UNIDAD

—Actitud positiva hacia los cambios que se producen en la comunidad y se traducen en un mejor estado de salud.

III UNIDAD

—Actitud positiva hacia los cambios biológicos que se operan en el sistema músculo-esquelético.

IV UNIDAD

—Valorar la importancia del cuidado e higiene de los dientes y su relación con salud.

—Actitud positiva hacia los factores que favorecen el proceso de la digestión para la conservación de la salud.

V UNIDAD

—Apreciación de las normas de la higiene del aparato respiratorio para mantener un buen estado de salud.

VI UNIDAD

—Valorar la importancia de la aplicación de normas de higiene en la prevención de las enfermedades.

Higiene y salud

—Comprensión de principios científicos simples que se aplican diariamente para un buen estado de salud.

—Habilidad para relacionar hábitos de higiene y su relación con salud.

—Habilidad para interpretar y elaborar algunos principios de higiene sobre hábitos de salud.

—Comprensión de principios científicos simples que se aplican en mejorar las condiciones ambientales, aplicando técnicas conocidas en situaciones de la vida diaria.

—Comprensión de preceptos higiénicos y normas mínimas de hábitos de higiene.

—Habilidad en técnicas simples de higiene personal.

—Habilidad de transformar estos conocimientos.

—Habilidad y destreza en utilizar recursos, que permitan una adaptación dinámica al ambiente físico.

—Habilidad para interpretar y realizar diseños sencillos de letrinas sanitarias.

—Habilidad para trabajar en el grupo familiar para mejorar las condiciones ambientales del hogar.

—Disposición y eliminación de basuras; eliminación de moscas, roedores, parásitos y otros.

—Hábitos de orden y limpieza en el hogar.

HIGIENE DEL SISTEMA MUSCULO ESQUELETICO

—Comprensión de la estructura del sistema músculo esquelético y su relación con el crecimiento y desarrollo físico normal.

—Comprensión de la importancia de las buenas posturas para conseguir un desarrollo armónico del cuerpo.

—Habilidad para practicar en la vida diaria las posturas correctas para evitar malformaciones y accidentes.

—Hábitos de hacer ejercicios para conservar la salud.

—Hábitos de posturas en las actividades de la vida diaria.

HIGIENE DEL APARATO DIGESTIVO

—Comprensión de la estructura y funcionamiento del aparato digestivo y su relación con la salud.

—Comprensión de los preceptos y normas mínimas de higiene del aparato digestivo para una buena digestión de los alimentos.

—Comprensión como miembro del grupo familiar del principio que dice "Todo lo que afecta psicológicamente repercute fisiológicamente".

—Habilidad para aplicar normas de higiene en su vida diaria.

HIGIENE DEL APARATO RESPIRATORIO

—Comprensión de la estructura y funcionamiento del aparato respiratorio y su relación con salud.

—Comprensión de los principios simples de mecánica respiratoria y su relación con salud.

—Comprensión de la prevención de ciertas enfermedades del aparato respiratorio para evitar enfermarse.

—Habilidad para transmitir los preceptos de higiene en el grupo familiar.

HIGIENE DEL APARATO CARDIO-VASCULAR

—Comprensión de la estructura y funcionamiento del sistema cardio vascular y su relación con salud.

—Comprensión de los principios simples de la mecánica del sistema cardio-vascular y su relación con salud.

—Comprender la importancia de la prevención y cuidados, de las caries dentales y amigdalitis para prevenir enfermedades.

—Habilidad y actitud en manejar los preceptos de higiene individual para aplicarlo en la vida diaria para mantenerse en buen estado de salud.

CONDUCTAS DESEABLES

VII UNIDAD

Valorar la importancia de **aplicación** de normas de higiene en la prevención de las enfermedades.

VIII UNIDAD

—Valorar los cambios físicos y psíquicos que se producen en el **organismo** en el período de la pubertad.

—Tomar conciencia de los principios morales que rigen su vida personal.

—Actitud positiva hacia el desarrollo biológico y emocional que se producen en la pubertad.

IX UNIDAD

—Valorar la relación que tiene el sistema nervioso con el funcionamiento del cuerpo humano.

—Actitud positiva hacia el grupo familiar, profesores, compañeros como seres humanos.

X UNIDAD

—Valorar los factores que modifican la producción del calor en el organismo.

Higiene del aparato urinario

—Comprender la importancia que tiene la higiene del aparato urinario y su relación con la salud.

Higiene del aparato reproductor

—Comprensión de la estructura del aparato reproductor femenino y masculino.

—Comprender la importancia que tiene la educación sexual en la vida del individuo.

—Comprender el rol de hombre y mujer como miembro de un grupo familiar y de la comunidad.

Higiene del aparato del sistema nervioso

—Comprender la importancia que tiene la salud mental en la vida del individuo.

—Comprender la importancia que tiene la satisfacción en el trabajo en la salud mental.

—Comprender la importancia que tiene el descanso, sueño, ejercicio y entretención en la vida del individuo.

Mantención de la temperatura corporal

—Comprender que la producción del calor en el organismo es el resultado de procesos biológicos.

—Comprender que la exposición prolongada al frío o calor produce alteraciones en el organismo.

—Habilidad en manejar los principios de higiene para mantener la salud.

—Habilidad en la aplicación de las normas de higiene personal.

—Habilidad para comunicarse y tener buenas relaciones personales.

—Habilidad y actitud para un buen trabajo en equipo.

—Habilidad para adaptar el vestuario y condiciones ambientales de acuerdo a las necesidades del calor en el organismo.

—Habilidad para actuar en casos de insolación.

Sugerencias metodológicas

En el desarrollo de las **unidades** en el área de la asignatura de higiene y salud se recomienda el uso de métodos y medios audiovisuales.

I Método de laboratorio

1 Es una **actividad didáctica planeada** que da por resultado la adquisición de habilidades, donde el alumno se le permite por su propia cuenta, de acuerdo a un plan preconcebido por el profesor.

2 El centro de aprendizaje de este método está dado por las actividades, esfuerzos y **colaboraciones** de los alumnos.

3 Trata de reproducir, en la sala de clases, situaciones que permiten al alumno aprender por medio de experiencias.

4 El método pretende entregar **experiencias** para el manejo de datos, instrumentos o hechos aplicables a nuevas situaciones.

5 Para iniciar el método en el curso es enfrentando a una situación problemática.

—Los alumnos pueden enfrentar el problema individualmente o en grupo.

6 Generalmente se emplea una **guía de trabajo** previamente elaborada por el profesor que puede ser entregado o dictado antes de comenzar la actividad.

7 Si el curso es numeroso, el guía no debe ser muy largo.

8 Normalmente el éxito y el aprovechamiento de la experiencia depende de la calidad de la guía.

9 La guía debe **presentar** en forma clara los objetivos, de lo contrario, la actividad degenera en un simple hacer automático

10 Los alumnos trabajan, leen sus guías, consultan sus textos y material anexo, además de participar en la experiencia.

Qué se entiende por laboratorio

Laboratorio es todo lugar donde el estudiante puede realizar una experiencia (jardín, cerro, consultorio de salud).

Se aplica el término a cualquier situación en que la persona compara, analiza y razona.

II Método de discusión de problemas.

Es un método que desarrolla en los alumnos la comprensión y apreciación empleando la inducción-deducción como instrumento para descubrir la verdad.

1 Se usa cuando hay algún obstáculo o situación problemática en la consecución de un objetivo.

2 Consiste en concentrar **todas las ideas y todas las energías** en resolver dificultades para **encontrar una solución satisfactoria**.

3 Presentando el problema se ayuda a los alumnos a comprenderlo.

Cómo se aplica el método

El método científico se adapta tanto a las necesidades individuales como a las de los grupos y se aplica satisfactoriamente a cualquier problema de la vida diaria.

Desde el punto de vista pedagógico se puede emplear.

Aplicando incidentalmente a la solución de problemas que sirvan para estimular la reflexión en relación con el trabajo del curso.

Solución del problema

1 De la situación problemática presentada se debe seleccionar un problema para buscarle solución, en ningún caso se debe pretender la solución a todos los problemas a la vez.

2 El problema seleccionado no debe tener una solución evidente, de por sí debe plantear dudas e implicar reflexión o impulso **crear**.

3 El problema puede ser seleccionado por los alumnos, por el profesor, o ambos pueden compartir la responsabilidad.

4 En todo caso, el profesor debe tener cuidado que el problema seleccionado tenga evidente valor didáctico y en lo posible que surja de las actuales actividades de los alumnos o de situaciones que se generan en el medio ambiente.

En la selección de los problemas el profesor debe tener en cuenta:

Madurez e interés de los alumnos.

Experiencias anteriores del grupo.

Considerar los falsos conceptos o supersticiones que se pueden tener al respecto.

Si existen prejuicios en la comunidad, se deben conocer y proceder en forma cuidadosa y discreta.

Presentación de los problemas

1 El profesor hará todo lo posible por agudizar la atención e interés de los alumnos cuando se presente la situación problemática.

2 La presentación debe hacerse de tal manera que estimule la reflexión y oriente a la solución del problema seleccionado.

3 La situación problemática puede presentarse mediante:

Un trabajo experimental de laboratorio o de una demostración.

Relatando experiencias propias del profesor o de los alumnos.

A través de una película.

Presentando situaciones en la misma realidad ambiente.

Poniendo al alumno por cualquier otro medio frente a la realidad.

La presentación debe ser activa en todo momento, de tal manera que los alumnos "sientan la necesidad" de resolver el problema.

III Criterio de evaluación

La evaluación es parte importante de toda y cualquier actividad educativa. Evaluar consiste en medir con objetividad hasta qué punto los resultados obtenidos corresponden a los propósitos trazados.

Los métodos más comunes son: pruebas orales o escritas, tests, entrevistas, informes y presentación de trabajo.

Se recomienda que el alumno participe activamente en toda evaluación que haga el profesor.

BIBLIOGRAFIA PARA EL AREA DE SALUD E HIGIENE

"CE Turner AM. Sc D al v 617" — "Higiene del individuo y la comunidad" la prensa médica mexicana. 1941.

Servicio Nacional de Salud — Los alimentos y nuestra salud, 4o., 5o. y 6o. años Escuelas Normales.

Servicio Nacional de Salud — Programa de salud escolar, normativo para el profesor. Santiago.

Servicio Nacional de Salud — Defendamos la salud de nuestros hijos. Santiago.

Servicio Nacional de Salud — Información técnica sobre higiene mental y alcoholismo. Santiago.

Servicio Nacional de Salud — Introducción a la higiene mental. Santiago.

Servicio Nacional de Salud — "La salud y la vida humana". Santiago.

Servicio Nacional de Salud — "Absolutamente para madres y niños". Santiago.

Servicio Nacional de Salud — "El zancudo, una molestia".

Servicio Nacional de Salud — "Querido amiguito". Santiago.

Servicio Nacional de Salud — "Nutrición". Guía para líderes voluntarios. Santiago.

Servicio Nacional de Salud — "Revista", "Hablemos". Santiago.

Servicio Nacional de Salud — "Cómo cocer las carnes y verduras". Santiago.

Servicio Nacional de Salud — Defienda la salud de su familia. Santiago.

Servicio Nacional de Salud — El cuidado de nuestra salud dental. Santiago.

bienestar: programa del 1.er año

I UNIDAD. CHILE EN VIAS DE DESARROLLO. PROMOCION HUMANA CONDUCTAS DESEABLES

Comprensión de la interdependencia entre promoción humana y desarrollo económico.

Comprensión de la inmensa labor que se está haciendo en Chile para salir del estado de subdesarrollo en los rubros:

Educación, habitación, salud y bienestar.

Comprensión de las necesidades del hombre y de la familia.

Actitud positiva e interés por la solución de estos problemas.

Respuesta personal de un aporte positivo a la comunidad en situaciones de la vida diaria.

Obtener una visión del campo ocupacional del sector servicios.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDO	ACTIVIDADES
El desarrollo económico Desarrollo industrial. Mayor producción, más trabajo y mayor número de consumidores. Aumento de las rentas "per cápita". Ahorro e inversiones productivas.	—Buscar datos de las nuevas industrias en desarrollo que dan auge al país.
La promoción humana Con el aumento de la riqueza nacional, hay mayor presupuesto para educación, salud, habitaciones populares, recreación, etc.	—Establecer un cuadro comparativo de lo que se invierte en habitaciones, educación y en otros rubros.
EDUCACION Dar a conocer lo que existe en el campo de educación del adulto, para suplir la falta de escolaridad y de capacitación profesional.	—Hacer investigaciones sobre: centro de alfabetización, INACAP, CIEP, CORA, Escuela de Sindicatos, cooperativismo, clubs de abstemios, recuperación de estudios primarios y secundarios, exámenes de madurez, escuelas nocturnas, centros de educación familiar en las industrias y poblaciones, CORHABIT, CEMA, Centro de padres y apoderados, centros de mamás catequistas (en las parroquias).
Desarrollo del pre-escolar	—Investigar la labor de los jardines infantiles de CORHABIT, guarderías y hogares del Consejo de Defensa del Niño.
El joven con poca escolaridad	—Labor cultural de los grupos juveniles, INACAP, formación de aprendices, CIEP (Corporación de Inst. de Educación Popular): cultura y profesión. Instituto de Educación Rural, JOC, escuelas nocturnas primarias y de educación media.
Educación media técnico-profesional	—Mostrar la importancia de estas escuelas para el desarrollo del país. Las perspectivas que ofrecen a los adolescentes de ambos sexos. Las egresadas de 4º año de servicios pueden participar como prácticos en bienestar, salud y alimentación, a través de una serie de ocupaciones.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDO	ACTIVIDADES
<p>PROBLEMA HABITACIONAL</p> <p>Breve análisis de los tipos de vivienda. Déficit de viviendas. Organismos que promueven y facilitan la adquisición de vivienda. La vivienda mínima. Mejoramiento de la vivienda.</p>	<p>— Documentarse acerca de: Cajas de Ahorro y Préstamo, préstamos del Banco del Estado, Cajas de Previsión, Corporación Habitacional (CORHABIT), Cooperativas de vivienda. Sistema de autoconstrucción.</p> <p>— Hacer calcular a las alumnas los M2 de su casa.</p> <p>— Investigar labor educativa escolar y extraescolar.</p>
<p>ALIMENTACION</p> <p>Relación entre alimentación y salud. Factores que influyen en el problema alimentario: producción, distribución, abastecimiento, consumo, educación, hábitos. Organismos nacionales e internacionales que se preocupen de la alimentación. La función educativa que cumple el SNS y la escuela. Industrias de productos alimenticios. Servicios de alimentación Personal capacitado en alimentación en grado universitario y de nivel medio: médico nutriólogo, nutricionista (o dietista), profesores de alimentación y educación para el hogar, ecónomos, auxiliares de dietista, banqueteros, concesionarios, degustadores y demostradores de alimentos.</p>	<p>— Si ya se realizaron actividades de este tipo en el curso de alimentación, se recapitula.</p> <p>— Informarse de la labor de FAO y de la Organización mundial contra el hambre.</p> <p>— Confeccionar una lista de las principales industrias de productos alimenticios.</p> <p>— Visitar algún servicio de alimentación colectiva: internado, asilo de ancianos u otra institución.</p>
<p>SALUD</p> <p>Dar una visión de los problemas más agudos: mortalidad infantil y alcoholismo. Factores que influyen en la salud y educación: alimentación, vivienda, higiene ambiental, tipos de trabajo, recreación, problemas psíquicos, etc. Organismos nacionales e internacionales que se ocupan de la salud. Profesionales de la salud: médico, dentista, kinesiólogo, farmacéutico, enfermera, técnico laborante, laboratorista dental, inspector sanitario, educador sanitario, auxiliar de enfermería, auxiliar de laboratorio, pedicuro, práctico en química y farmacia, etc.</p>	<p>— Investigar las causas de la mortalidad infantil.</p> <p>— Informarse acerca de las campañas del S.N.S. para prevenir enfermedades.</p> <p>— Informarse de la labor de educación para la salud que realiza el S.N.S.</p> <p>— Informarse acerca de la campaña anti-alcohólica.</p>
<p>BIENESTAR</p> <p>En empresas Concepto de servicios de bienestar Casinos, campos deportivos, clubs culturales o de entretención, salas cuna, guarderías infantiles, cooperativas de consumo, policlínica, población obrera, asignación para hijos escolares, centros de educación familiar, etc. Cajas de Previsión, Junta de Auxilio y Becas Corhabit Instituciones Beneficios del S.S.S., Cajas de Previsión de Empleados. Análisis de los beneficios que presta al estudiantado. Servicios de bienestar en las poblaciones. Consejo de Defensa del Niño. Auxilio Social Rehabilitación de niños lisiados. Hogar de ciegos, de ancianos, hogares de menores, hospederías. Gotas de leche, etc.</p>	<p>— Conocer los servicios de bienestar de alguna empresa.</p> <p>— Reunir folletos explicativos y visitar instituciones.</p>

II UNIDAD. EL HOGAR, UN ESTADO EN MINIATURA
CONDUCTAS DESEABLES

- 1 Comprender que el desarrollo del país debe vivirse en concreto en cada hogar.
- 2 Comprensión de las funciones de la familia.
- 3 Comprensión de las funciones que le caben a cada miembro dentro de ella.

- 4 Captar la importancia de la organización y administración para conseguir una buena armonía.
- 5 Actitud de crítica positiva ante las **situaciones** de la vida diaria.
- 6 Actitud de comprensión y ayuda frente al choque de las dos generaciones.
- 7 Habilidad para introducir cambios en el propio hogar y sugerirlos a otros.
- 8 Integrar y aplicar en las situaciones de la vida diaria los principios científicos.

SITUACION DE APRENDIZAJE

CONTENIDO	ACTIVIDADES
<p>1 Los problemas nacionales se viven a nivel familiar y de la comunidad. Vivir en comunidad dentro de la familia. Integración de la familia a las demás familias de la comunidad. Trabajo en equipo: distribución proporcional de tareas y cargos. Descanso-recreación-diálogo. Armonía y comprensión entre las dos generaciones.</p> <p>2 Adaptación a los cambios. Estudio en común de los avances tecnológicos y de las nuevas estructuras para adaptarse a ellos.</p> <p>3 Organización y administración: alimentación-salud-vestuario. La comunidad familiar debe proveer a la alimentación, salud, vestuario y demás necesidades físicas y psicológicas de cada uno de los miembros según su edad, estado de salud y actividad que desempeña.</p> <p>4 Educación El hogar es la primera escuela de formación de hábitos, de actitudes, de valores éticos y religiosos, la primera escuela de integración a un grupo y de participación en la comunidad circundante.</p> <p>5 Fuentes de ingreso Encontrar campos de trabajo; discurrir otras fuentes de entrada además del salario del jefe del hogar. Administración de las entradas: presupuesto, ahorro e inversiones útiles.</p> <p>6 Planificación de la inversión de nuevos ingresos. Planificar el desarrollo del hogar dando prioridad a la adquisición de implementos que simplifiquen la labor doméstica y permitan dedicar tiempo y energía a actividades de desarrollo personal y productivas.</p>	<p>—Examinar si existe esta integración familiar y comunitaria.</p> <p>—Examinar si existe este bienestar en los hogares. —Encontrar actitudes que favorezcan la armonía y comprensión comunitaria.</p> <p>—Investigar los organismos de base que estén en los barrios y qué adelantos han conseguido para los pobladores.</p> <p>—Investigar si los que se van a casar piensan en las responsabilidades que van a asumir y si están preparados. —Hacer analizar aspectos diferentes a cada alumno.</p> <p>—Investigar si los padres creen que es deber suyo la educación de los hijos, o si se sienten liberados esperándolo todo de la escuela.</p> <p>—Analizar los gastos superfluos y calcular la suma invertida en ellos en un año.</p> <p>—Establecer una lista de prioridades: menaje mínimo indispensable y fundamental; luego el orden en que se agregarían nuevos implementos.</p>

III UNIDAD. PLANIFICACION DE LA VIVIENDA CONDUCTAS DESEABLES

<p>1 Comprender y valorar los servicios que la familia recibe de la comunidad.</p> <p>2 Comprender que estos servicios aumentan la funcionalidad de la vivienda.</p>	<p>3 Comprensión de los requisitos fisiológicos y psicológicos que debe cumplir toda vivienda.</p> <p>4 Habilidad para aplicar estos principios en la distribución de las piezas.</p> <p>5 Habilidad para adecuar la vivienda actual, con todos sus defectos reales, a estos principios.</p>
--	--

CONTENIDO	ACTIVIDADES
<p>1 Ubicación de la vivienda. Aspectos a considerar: Urbanización seguridad abastecimiento movilización escuelas servicios de bienestar organismos de base servicio religioso áreas verdes.</p> <p>2 Orientación de la vivienda. Respeto a los puntos cardinales. Darle el máximo de sol, luz, ventilación. Protección contra el calor, frío, lluvias, vientos.</p> <p>3 Otros requisitos fisiológicos. Protección contra las enfermedades. Protección contra los accidentes.</p> <p>4 Requisitos psicológicos. Independencia para cada individuo. Oportunidad de vida familiar normal. Funcional para que los trabajos se hagan con el mínimo de fatiga física y mental. Que sea fácil de limpiar. Que brinde satisfacción estética. Que esté en concordancia con el nivel de vida de la comunidad.</p> <p>5 Nación de vivienda mínima. Dormitorio para los padres dormitorio para las hijas dormitorio para los hijos Baño Cocina y comedor.</p>	<p>—Proyectar una población con la profesora de artes plásticas.</p> <p>—Trabajo en equipo de todo el curso.</p> <p>—Cada alumno hará un croquis del exterior de su casa, indicando el sol de mañana y el sol de tarde, la dirección de las lluvias.</p> <p>—Aplicación de los principios de higiene personal y de higiene de la comunidad.</p> <p>—Analizar las dependencias del hogar, una por una y sus funciones. —Examinar si cumplen o no cumplen con estos requisitos determinadas viviendas.</p> <p>—Estudiar fórmulas de solución a cada problema. Ej.: Cómo mejorar los pisos. Cómo hacer separaciones en el interior. Cómo dar más luz (mejorando ventanas, poniendo color claro, etc). Cómo corregir la ventilación, etc.</p>

IV UNIDAD. LOS DORMITORIOS

CONDUCTAS DESEABLES

- 1 Comprensión de las funciones del dormitorio.
- 2 Actitud de respeto hacia su propia persona.
- 3 Actitud de respeto por la independencia e intimidad de los demás.

- 4 Habilidad en las técnicas de higiene del dormitorio.
- 5 Habilidad para mejorar la organización de los dormitorios en el propio hogar.
- 6 Habilidad y destreza para crear el mueble funcional que se precisa.
- 7 Habilidad y destreza en la confección de la ropa del dormitorio.
- 8 Creatividad y destreza para confeccionar accesorios y adornos que den agrado y la nota personal al dormitorio.

CONTENIDO

FUNCIONES DEL DORMITORIO:

la intimidad

Análisis de los problemas que acarrea la promiscuidad.
Edad en que los niños deben dejar la pieza de los padres.

la independencia

El dormitorio es el rincón personal, el refugio que permite a cada uno su independencia.

el descanso

Condiciones de espacio-aireación-limpieza-sol-colores claros y alegría-posibilidad de oscurecer-de suprimir ruidos.

EQUIPAMIENTO:

a) Las camas: razones que aconsejan la cama unipersonal.

Solución del camarote con dos literas.

Camata dura.

—Colchones: diferentes tipos de colchones.

Conservación: protección contra el óxido del somier y precauciones en caso de enfermedades de niños pequeños.

Higiene: sacudir-aseolar-deshumedececer.

almohada.

Rehacerlos periódicamente. Lavado más frecuente de la tela de la almohada.

—Sábanas: enseñar el remiendo de las sábanas, y cómo deben lavarse para que duren más.

—Frazadas: enseñar su aseo y conservación.

—Cubre-camas: indicar telas y colores apropiados. Las medidas para las diferentes camas.

EQUIPAMIENTO

Closets o armarios:

Guardar y conservar la ropa personal, la ropa de casa. Protección contra el polvo, contra insectos o roedores.

Accesorios y adornos

Cortinas, alfombras, zapateros, repisas, esquíneros, banquetas, o pisos plegables; pantallas, lámparas, cuadros, cojines.

HIGIENE DEL DORMITORIO

Piso de tierra: enseñar a hacer suelo-cemento que protege de la humedad, y es lavable.

Aseo diario. Aseo periódico a fondo.

Lavado de vidrios (moscas), aseo de rincones (arañas).

Asolear y ventilar.

No conservar flores en la noche dentro del dormitorio, ni animales regalones.

Dormir con ventanas abiertas.

ACTIVIDADES

—Planificar en una superficie ideal por ej. 28 m², tres dormitorios: uno para los padres, uno para los niños, otro para las niñas.

—Organizar esta distribución en una casa que tiene dos piezas; un dormitorio de regular tamaño y un comedor.

—Confeccionar tableros de separación en aspillera u otro material.

—Recordar y aplicar los principios del aparato respiratorio. De higiene e higiene ambiental (insectos-roedores).

—Establecer comparación de precios entre catre y un camarote con dos literas, cuánto costaría el camarote hecho.

—Recordar la higiene del esqueleto y las enfermedades causadas por malas posturas en la cama.

—Confeccionar en pequeño una tela de colchón con tiras y rellenarla con algodón.

—Album con motivos para adornos de sábanas.

—Muestras de telas más apropiadas y las medidas de las sábanas de 1 1/2 plaza.

1 plaza.

—Confeccionar el tipo más económico: osnaburgo o saco harinero añadido, con algo que le dé calidad.

—Lavado y remiendo de sábanas.

—Aprovechamiento de desechos de ropa, para confeccionar sobre-camas abrigadoras.

—Hacer en pequeño una esquina de cubrecama.

Proyectar varias formas de muebles sencillos para colgar trajes, o guardar ropa doblada.

Hacer alguno en pequeño.

Confección de estos implementos escogiendo los sistemas más económicos, desarrollando en los niños la originalidad, la destreza.

Hacer investigar la forma de hacer suelo-cemento.

QUINTA UNIDAD. RECAPITULACION CONDUCTAS DESEABLES

Tener una visión orgánica, integrada de las unidades de organización y administración desarrolladas en el área, integrándolas, a su vez, con las unidades de alimentación y de salud y con principios científicos del plan general relacionados con las áreas de alimentación, salud y bienestar.

Que los alumnos evalúen los logros alcanzados en las "conductas deseables", propuestas a lo largo del año.

Que los alumnos indiquen los puntos que más les interesaron y por qué.

Que los alumnos indiquen los puntos que menos les interesaron y por qué.

Que establezcan la relación entre sus intereses y las orientaciones que les ofreció el área de servicios.

Que evalúen el grado de desarrollo de los rasgos de personalidad y de sus habilidades y si responden a la orientación que tomaron.

CONTENIDO: Las conductas deseables de las unidades de bienestar, de salud y de alimentación.

ACTIVIDADES: Exposición y participación en mesas redondas. Panel.

SUGERENCIAS METODOLOGICAS: Se distribuirán los alumnos en grupos pequeños para analizar las conductas deseables; evaluar los logros obtenidos.

En reunión plenaria se expondrán las conclusiones de cada grupo.

Además habrá una evaluación individual de orientación vocacional cuyo contenido serán los intereses de la alumna frente a cada unidad.

SUGERENCIAS METODOLOGICAS

1 Para el éxito de la unidad, "Chile en vías de desarrollo . . ." se requiere de la participación del profesorado del plan general, para que haya una misma visión a través de todas las asignaturas y una mayor integración, de modo que los profesores de todas las asignaturas trabajen simultáneamente desde su ángulo, en el mismo sentido.

2 De suyo, esta unidad es actividad integrada. Da una visión global. **Integra ciencias naturales, ciencias económicas, ciencias sociales y en especial el plan diferenciado de salud y de alimentación.**

3 Su característica principal es ser una investigación en la comunidad.

4 Se debe orientar bien a los alumnos en la investigación; asesorarlos durante el trabajo de selección del material obtenido; en el trabajo de sintetizar, organizar y exponer.

5 Desarrollar el espíritu de cooperación, la integración al grupo, al hacer prevalecer los intereses del grupo sobre los propios egoístas.

6 La segunda unidad: "El hogar, un estado en miniatura", tiene como objetivo básico la toma de conciencia de que el desarrollo de un país debe vivirse en concreto en cada hogar y en cada barrio.

7 Exige de parte de los alumnos comprensión, cambio de actitudes frente a problemas muchas veces minus-valorados; tomar una actitud racionalizada frente a los problemas que hasta ahora se resolvían por caprichos, por "tincas".

8 Este cambio de actitudes, esta comprensión, esta racionalización, son conductas previas a la iniciación de las unidades siguientes que tratan en detalle aspectos organizativos.

9 En la tercera y cuarta unidad: "Planificación de la vivienda" y "Los dormitorios", no se trata de dar recetas aisladas de mejoramiento del hogar. Se da una tecnología básica; se dan principios científicos de un valor universal, fruto del estudio, conjugado de varias ciencias: arquitectura, urbanismo, antropología, sociología, medicina, psicología, bioquímica, ciencias económicas y otras.

10 En el proceso de cambios que vivimos, los implementos que enseñamos a hacer hoy, serán disfuncionales mañana. Es por esto que le asignamos una mayor importancia al hecho de captar las necesidades del hombre, las que mañana se satisfarán con otros implementos que no podemos sospechar hoy.

11 En la IV Unidad se ha centrado el máximo de actividades manuales, dentro de la situación concreta de organizar el dormitorio.

12 Pedimos no olvidar que los alumnos se están formando como profesionales que irán a trabajar en terreno como auxiliares de enfermería o como auxiliares de bienestar o como prácticos de alimentación. Siempre tener en vista su capacitación para la promoción humana, para ayudar a orientar a los hogares más modestos.

13 En todo momento tener en cuenta los sistemas más económicos, realizables en el hogar más modesto.

14 No es necesario que cada alumno confeccione el total de implementos que se sugieren. Queda al criterio de la profesora, según lo indiquen las circunstancias, distribuir entre los alumnos la realización de los diferentes trabajos, el hacerlos en tamaño reducido, o servirse del método de demostración.

15 Lo importante es que cada alumno capte el proceso y las etapas de realización; confeccione sus álbumes o carpetas con los diseños, las indicaciones para realizar, etc.

Se presentan problemas de orden económico y el factor tiempo cuya solución en cada caso queda al criterio de la profesora y a la ayuda que obtenga de los padres de familia y de la comunidad.

EVALUACION

La evaluación del trabajo comprenderá:

- 1 Evaluación del trabajo individual.
- 2 Evaluación del trabajo de los pequeños grupos.
- 3 Evaluación del aporte objetivo de cada grupo al curso.
- 4 Evaluación de lo que cada cual recibió del total de la unidad.

Aspectos que se evaluarán:

- 1 Capacidad para documentarse.
- 2 Capacidad para organizar el material recogido (folletos, respuestas a entrevistas, artículos de revistas, diarios, affiches, gráficos, etc.)
- 3 Capacidad de síntesis.

4 Exposición verbal.

5 Exposición escrita.

6 Presentación gráfica (paneles, dibujos, etc.).

7 Intereses del grupo.

8 Iniciativas.

9 Laboriosidad, honradez y lealtad para cumplir los compromisos contraídos con el grupo.

10 Precisión y prolijidad.

11 Integración al grupo.

Las conductas deseables deben evaluarlas los mismos alumnos.

Al término de cada unidad, el alumno hará un examen del grado en que ella ha realizado las conductas. Este aporte a la evaluación global se tendrá muy en cuenta.

Al término de cada unidad se hará una interrogación escrita a modo de test que permitirá evaluar el grado de comprensión de los contenidos y el fruto obtenido en las actividades.

BIBLIOGRAFIA

I UNIDAD:

—**América Latina y Desarrollo Social.** Edit. Dasal y Herder, Santiago. Tomos I y II.

—**Integración Nacional y Marginalidad.** Armand Mattelart y Manuel Garretón. Edit. Pacífico, 1965.

—**En vez de la miseria.** Jorge Ahumada. Edit. Pacífico, 1961.

—**Atlas social de las Comunidades de Chile.** Armand Mattelart y Manuel Garretón. Edit. Pacífico, 1965.

—**Encíclica Populorum Progressio.** Paulo VI, 1963.

—**El progreso comunitario a través de la educación de los adultos y de las Cooperativas.** Boavida Coutinho, Roma, 1965.

—**Manual de las Cooperativas y educación obrera.** O. I. T. Ginebra.

—**Oportunidades de adiestramiento en América latina.** John Johnston y Richard Duncan. Alianza para el Progreso, 1963.

—**Cooperativa de la vivienda, y Dinamismo de la economía cooperativa.** Cuadernos de la Coop. Sodimac N° 1 y N° 4, Santiago.

—**Ley general de cooperativas** (texto refundido, actualizado y sistematizado) Del Dcto. R. R. A. 20 de 1963 y del DFL 326 de 1960. Ediciones de Invica, Santiago.

—**Corporación de Servicios Habitacionales.** Memoria año 1966. Edic. del Ministerio de Vivienda y Urbanismo.

—**Estadísticas de 1966, del S. S. Social.** Ley N° 10.383, del S. S. S. edic. de 1963.

II UNIDAD:

—**Familia y comunidad.** Dra. Victoria García de Yasigy. Publicación Cenfa N° 8.

—**Administración del ingreso familiar.** Mónica Ruiz-Tagle. Publicación Cenfa N 8.

—**El niño y la familia.** P. Osterieth.

—**Textos sobre presupuesto.** Carmen P. Busquets y Aída Muñoz-Depto. de Ed. Pública y Servicios de Extensión Agrícola, Puerto Rico.

—**Plan de gastos y ahorros para toda la familia,** San Juan, Apartado 4183, Puerto Rico, año 1959.

III UNIDAD Y IV UNIDAD:

—**Tu hogar.** G. Oheim, Edit. Daimon, Barcelona, 1961.

—**La decoración de la casa modesta** (para vivir mejor) Brian, Edit. I. E. D. A. Barcelona.

—**Hojas de divulgación del Instituto Interamericano de Ciencias Agrícolas de OEA** Centro de Enseñanza e Investigación de Turrialba, Costa Rica.

—**La vivienda rural.** Estudio (mimeografiado) del Arqto. Ernesto E. Vautier, Enciclopedia del Hogar.

—**Textos de estudio de educación para el hogar.** Mercedes Castro de Latorre y Matilde Tobar de Landalella. IV año.

—**Textos de estudio de educación para el hogar.** Sra. Flor Leighton Ortiz, IV y VI años.

—**Guía para la clasificación de los datos culturales.** Unión Panamericana, Secretaría General de OEA, Washington, 1960.

—**"Buen gobierno del hogar en todo el mundo".** Centro regional de ayuda técnica, México, 1965.

Adrián Dufflocq Galdames

SILABARIO

Hispanoamericano



EN VENTA EN TODAS LAS LIBRERIAS DEL PAIS